IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2026/1914

z dne 5. avgusta 2026

o uvedbi začasne izravnalne dajatve na uvoz nekaterih vrst lahkega termičnega papirja s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 15 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1. Začetek

(1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je 7. novembra 2025 na podlagi člena 10 osnovne uredbe začela protisubvencijsko preiskavo v zvezi z uvozom nekaterih vrst lahkega termičnega papirja s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: zadevna država ali LRK). Obvestilo o začetku je objavila v *Uradnem listu Evropske unije* ([2]) (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku).

(2) Komisija je preiskavo začela na podlagi pritožbe, ki so jo 24. septembra 2025 vložili Evropsko združenje proizvajalcev termičnega papirja (v nadaljnjem besedilu: ETPA) in njegovi člani, proizvajalci lahkega termičnega papirja (v nadaljnjem besedilu: pritožniki). Pritožba je bila vložena v imenu industrije nekaterih vrst lahkega termičnega papirja v Uniji v smislu člena 10(6) osnovne uredbe. Pritožba je vsebovala dokaze, da so bili proizvajalci izdelka v preiskavi iz zadevne države deležni številnih subvencij vlade Ljudske republike Kitajske.

(3) Komisija je pred začetkom protisubvencijske preiskave v skladu s členom 10(7) osnovne uredbe kitajsko vlado ([3]) uradno obvestila, da je prejela pravilno dokumentirano pritožbo, in jo povabila na posvetovanje. Posvetovanje je potekalo 5. novembra 2025. Vendar sporazumna rešitev ni bila dosežena.

1.2. Registracija

(4) Komisija je z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2026/313 ([4]) uvedla obvezno registracijo za uvoz zadevnega izdelka, da bi zagotovila, da se, če bi ugotovitve na podlagi rezultatov preiskave pripeljale do uvedbe izravnalnih dajatev ter če so izpolnjeni potrebni pogoji, v skladu z veljavnimi pravnimi predpisi zadevne dajatve na registrirani uvoz lahko obračunajo retroaktivno (v nadaljnjem besedilu: uredba o registraciji).

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 55, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1037/oj.
([2]) Obvestilo o začetku protisubvencijskega postopka za uvoz nekaterih vrst lahkega termičnega papirja s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (C/2025/5911, 7.11.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2025/5911/oj).
([3]) Izraz „kitajska vlada“ se v tej uredbi uporablja v širšem smislu, tako da vključuje vsa ministrstva, službe, agencije in uprave na centralni, regionalni ali lokalni ravni.
([4]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2026/313 z dne 6. februarja 2026 o obvezni registraciji uvoza lahkega termičnega papirja s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L, 2026/313, 9.2.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2026/313/oj).

1.3. **Zainteresirane strani**

(5) Komisija je v obvestilu o začetku zainteresirane strani pozvala, naj se ji javijo, če želijo sodelovati v preiskavi. Poleg tega je o začetku preiskave posebej obvestila pritožnike, druge znane proizvajalce Unije, znane proizvajalce izvoznike in kitajske organe, znane uvoznike in uporabnike ter združenja, za katera je znano, da jih to zadeva, ter jih povabila k sodelovanju.

(6) Zainteresirane strani so imele možnost, da podajo pripombe glede začetka preiskave in zahtevajo zaslišanje pred Komisijo in/ali pooblaščencem za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

(7) Komisija ni prejela nobenih pripomb glede začetka preiskave ali zahtev za zaslišanje.

1.4. **Vzorčenje**

(8) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da bo morda izbrala vzorec zainteresiranih strani v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

1.4.1. *Vzorčenje proizvajalcev Unije*

(9) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da je začasno izbrala vzorec proizvajalcev Unije. Vzorec je izbrala na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje in proizvodnje podobnega izdelka v Uniji v obdobju preiskave, ki ga je bilo mogoče ustrezno preiskati v razpoložljivem času.

(10) Vzorec je vključeval tri proizvajalce Unije iz dveh različnih držav članic. Ob upoštevanju podatkov, ki so bili na voljo v začetni fazi, so vzorčeni proizvajalci Unije predstavljali več kot 80 % ocenjene skupne proizvodnje v Uniji in prodaje vseh proizvajalcev podobnega izdelka v Uniji na trgu Unije. Komisija je zainteresirane strani pozvala, naj predložijo pripombe o začasnem vzorcu. Pripomb ni bilo. Vzorec je bil potrjen 11. novembra 2025. Vzorec je reprezentativen za industrijo Unije.

1.4.2. *Vzorčenje uvoznikov*

(11) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je nepovezane uvoznike pozvala, naj ji zagotovijo informacije, določene v obvestilu o začetku.

(12) Noben nepovezan uvoznik ni predložil zahtevanih informacij ali se strinjal z vključitvijo v vzorec. Zato se je Komisija odločila, da vzorčenje ni potrebno.

1.4.3. *Vzorčenje proizvajalcev izvoznikov iz LRK*

(13) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je vse proizvajalce izvoznike iz Ljudske republike Kitajske pozvala, naj ji zagotovijo informacije, določene v obvestilu o začetku. Poleg tega je predstavništvo Ljudske republike Kitajske pri Evropski uniji pozvala, naj opredeli morebitne druge proizvajalce izvoznike, ki bi lahko bili zainteresirani za sodelovanje v preiskavi, in/ali z njimi vzpostavi stik.

(14) Zahtevane informacije so predložili štirje proizvajalci izvozniki v zadevni državi, ki so se tudi strinjali z vključitvijo v vzorec. V skladu s členom 27(1) osnovne uredbe je Komisija izbrala vzorec treh (skupin) družb, ki bi jih bilo mogoče razumno preiskati v razpoložljivem času. Vzorec je bil izbran na podlagi največjega reprezentativnega obsega proizvodnje, prodaje ali izvoza v Unijo v obdobju preiskave, ki ga je bilo mogoče ustrezno preiskati v razpoložljivem času.

(15) V skladu s členom 27(2) osnovne uredbe so bila z vsemi znanimi zadevnimi proizvajalci izvozniki in organi zadevne države opravljena posvetovanja o izbiri vzorca. Komisija ni prejela pripomb glede prvotne izbire vzorca.

(16) Glede na navedeno se je odločila potrditi svoj začasni vzorec:

— Henan Xianhe Special App Co., Ltd (v nadaljnjem besedilu: Xianhe);

— Gold East Paper Co., Ltd (v nadaljnjem besedilu: GEP);

— Guangdong Guanhao High Tech Co. (v nadaljnjem besedilu: GGHT).

(17) Na podlagi informacij, ki so bile na voljo v tej fazi, je vzorec predstavljal 41 % ocenjene kitajske proizvodnje lahkega termičnega papirja in zajemal celotni ocenjeni skupni obseg izvoza iz LRK v Unijo v obdobju preiskave.

(18) Družba Xianhe je 11. decembra 2025 Komisijo obvestila, da je ugotovila, da so njeni nepovezani domači trgovci velike zvitke termičnega papirja razrezali v majhne zvitke. Ker ti ne spadajo v obseg preiskave, je družba sklenila, da zadevnega izdelka v obdobju preiskave dejansko ni izvažala v EU in da zato ne bo izpolnila vprašalnika ([5]).

(19) Družba GEP je 5. januarja 2026 prav tako Komisijo obvestila, da ne bo izpolnila vprašalnika in sodelovala v preiskavi ([6]).

(20) V tisti fazi preiskave ni bilo dovolj časa za izbiro novega vzorca proizvajalcev izvoznikov. Poleg tega zaradi majhnega obsega izvoza preostalega četrtega proizvajalca izvoznika (Henan Jianghe), ki je izpolnil vprašalnik za vzorčenje (manj kot 2 % skupnega kitajskega izvoza zadevnega izdelka v Unijo), nobena sprememba vzorca ne bi privedla do dovolj reprezentativnega vzorca. Zato je Komisija vzorčenje v celoti opustila in uporabila člen 28 osnovne uredbe ([7]).

(21) Komisija je zato družbi GGHT kot edini družbi, ki je pravočasno predložila ustrezno izpolnjen vprašalnik, ki ga je bilo mogoče preveriti v skladu s členom 26(1) osnovne uredbe, odobrila individualno preiskavo. Zaradi majhnega obsega izvoza te družbe (4 % skupnega kitajskega izvoza zadevnega izdelka v Unijo) se ta ni štela za reprezentativno za vse druge proizvajalce izvoznike, zato ravni dajatev za vse druge družbe ne bi mogle temeljiti na ugotovitvah za to družbo, temveč bi temeljile na najboljših razpoložljivih dejstvih.

1.4.4. *Izpolnjeni vprašalniki in preveritveni obiski*

(22) Komisija je poslala vprašalnike vladi LRK, preostalemu sodelujočemu proizvajalcu izvozniku, trem vzorčenim proizvajalcem Unije, pritožnikom, znanim uvoznikom in uporabnikom. Vprašalniki za družbe so bili na dan začetka preiskave objavljeni tudi na spletu.

(23) Komisija je prejela izpolnjene vprašalnike od vlade LRK, proizvajalca izvoznika, treh vzorčenih proizvajalcev Unije in združenja ETPA v imenu industrije Unije.

(24) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so se ji zdele potrebne za ugotavljanje subvencioniranja, nastale škode in interesa Unije. Preveritveni obiski v skladu s členom 26 osnovne uredbe so bili opravljeni v prostorih naslednjih zainteresiranih strani:

proizvajalci Unije

— Jujo Thermal Oy, Kauttua, Finska;

— Koehler Paper SE, Oberkirch, Nemčija;

— Mitsubishi HiTec Paper Europe GmbH, Bielefeld, Nemčija;

([5]) Elektronsko sporočilo družbe Henan Xianhe Special App Co., Ltd., o nesodelovanju je na voljo v dokumentaciji pod arhivsko številko t25.012076.
([6]) Elektronsko sporočilo družbe Gold East Paper Co., Ltd o nesodelovanju je na voljo v dokumentaciji pod arhivsko številko t26.000023.
([7]) Obvestilo o neuspelem vzorčenju je na voljo v dokumentaciji pod arhivsko številko t26.000206.

proizvajalci izvozniki iz LRK

— skupina GGHT:

  — Foshan Huaxin Development Co., Ltd., Zhuhai, Kitajska;

  — Hongta Renheng Packaging Co., Ltd., Zhuhai, Kitajska;

  — Zhuhai Hongta Renheng New Materials Co., Ltd., Zhuhai, Kitajska;

  — Guangdong Guanhao High-Tech Co., Ltd., Zhanjiang, Kitajska;

  — China Paper Investment Co., Ltd., Beijing, Kitajska;

  — Chengtong Finance Co., Ltd., Beijing, Kitajska.

(25) Izpolnjeni vprašalnik, ki ga je združenje ETPA predložilo v imenu industrije Unije, je bil preverjen v prostorih njegovega pravnega zastopnika v Bruslju.

(26) Posodobitev, ki jo je družba Koehler Paper SE predložila po preveritvenem obisku, je bila predmet navzkrižnega preverjanja na daljavo.

1.5. Obdobje preiskave in obravnavano obdobje

(27) Preiskava subvencioniranja in škode je zajemala obdobje od 1. oktobra 2024 do 30. septembra 2025 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave ali OP). Preučitev trendov, pomembnih za oceno škode, je zajemala obdobje od 1. januarja 2022 do konca obdobja preiskave (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

2. IZDELEK V PREISKAVI

2.1. Izdelek v preiskavi

(28) Izdelek v preiskavi je lahki termični papir, opredeljen kot termični papir z osnovno maso 65 g/m^2 ali manj, ki se prodaja v zvitkih širine 20 cm ali več, z maso 50 kg ali več (vključno s papirjem) in s premerom 40 cm ali več („veliki zvitki“); z osnovnim premazom ali brez njega na eni ali obeh straneh; ki ima na eni ali obeh straneh fizično ali kemično toplotno občutljivo plast (tj. plast, ki pri uporabi toplote razkrije sliko) in z vrhnjim premazom ali brez njega (v nadaljnjem besedilu: izdelek v preiskavi), ki se trenutno uvršča pod oznake KN ex 4809 90 00, ex 4811 90 00, ex 4816 90 00 in ex 4823 90 85 (oznake TARIC 4809 90 00 10, 4811 90 00 10, 4816 90 00 10 in 4823 90 85 20).

(29) Če lahki termični papir nima fizične toplotno občutljive plasti, se proizvaja s kemičnim razvijalcem, ki je bodisi fenolen bodisi brez fenola (lahki termični papir brez fenola). Ta preiskava zajema vse vrste.

(30) Lahki termični papir se uporablja predvsem na prodajnih mestih, na primer za račune, ki se izdajo pri prodaji na drobno.

2.2. Zadevni izdelek

(31) Zadevni izdelek je izdelek v preiskavi s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

2.3. Podobni izdelek

(32) Preiskava je pokazala, da imajo naslednji izdelki enake osnovne fizikalne, kemične in tehnične lastnosti ter so namenjeni enaki osnovni uporabi:

— zadevni izdelek;

— izdelek, ki se proizvaja in prodaja na domačem trgu LRK, ter

— izdelek v preiskavi, ki ga v Uniji proizvaja in prodaja industrija Unije.

(33) Komisija se je v tej fazi odločila, da so ti izdelki zato podobni izdelki v smislu člena 2(c) osnovne uredbe.

3. **SUBVENCIJA**

3.1. **Uvod: predstavitev vladnih načrtov, projektov in drugih dokumentov**

(34) Komisija je pred analizo domnevnega subvencioniranja v obliki subvencij ali programov subvencij ocenila vladne načrte, projekte in druge dokumente, pomembne za analizo preiskovanih programov subvencij.

(35) Komisija je najprej poudarila, da je za splošno gospodarsko ureditev Kitajske značilna posebno močna vloga države, pri čemer državne organe nadzoruje Kitajska komunistična partija (v nadaljnjem besedilu: KKP), ki je vladajoči politični subjekt v državi. Podjetja na Kitajskem tako poslujejo v posebnem okolju, ki v nasprotju z zahodnimi gospodarstvi, kjer so prevladujoče organizacijsko načelo tržne sile, vključuje številne mehanizme, ki kitajski vladi zagotavljajo znatno stopnjo nadzora nad vsemi vidiki gospodarskih dejavnosti v državi. Ta strogi nadzor gospodarskim subjektom preprečuje, da bi delovali kot racionalni udeleženci na trgu, ki si prizadevajo za čim večji dobiček, in jih dejansko sili, da delujejo kot roka vlade pri izvajanju njenih politik in načrtov.

(36) Pri prenosu odločitev kitajske vlade glede politike v vsakodnevno poslovanje gospodarskih subjektov so najpomembnejše naslednje značilnosti: *(i)* doktrina socialističnega tržnega gospodarstva, *(ii)* vodstvo KKP, *(iii)* sistem industrijskega načrtovanja in *(iv)* finančni sistem.

(37) Doktrina socialističnega tržnega gospodarstva, zapisana v kitajski ustavi ([8]), državi zagotavlja neločljivo povezan in vseobsegajoč nadzor nad gospodarstvom, ki presega tradicionalne standarde določanja regulativnega okvira, v katerem lahko akterji na trgu svobodno delujejo. Člen 6 ustave določa: „Temelj socialističnega gospodarskega sistema Ljudske republike Kitajske je socialistično javno lastništvo proizvodnih sredstev […]. V začetni fazi socializma država podpira osnovni gospodarski sistem, v katerem prevladuje javno lastništvo in se vzporedno razvijajo različne oblike lastništva, ter sistem delitve, v katerem je delitev glede na delo prevladujoča in soobstajajo različni načini delitve.“ Poleg tega v skladu s členom 15 ustave: „Država izvaja socialistično tržno gospodarstvo. Država krepi gospodarsko zakonodajo, izboljšuje makroregulacijo in nadzor. Država v skladu z zakonodajo vsem organizacijam ali posameznikom prepoveduje, da bi motili socialno-ekonomski red.“ Poleg tega člen 11 ustave državi dodeljuje intervencionistično vlogo, ki presega varstvo pravic in interesov nejavnih sektorjev, saj država „spodbuja, podpira in usmerja razvoj nejavnih gospodarskih sektorjev ter v skladu z zakonodajo izvaja nadzor in kontrolo nad nejavnimi gospodarskimi sektorji“.

(38) Ti ustavni temelji se odražajo v vseh ustreznih zakonodajnih aktih ([9]), v katerih je socialistično tržno gospodarstvo poudarjeno kot vodilno načelo, na katerem temelji kitajsko gospodarstvo. Poleg tega država pod vodstvom KKP dejansko obsežno uporablja različne instrumente – spodbujevalne in omejevalne – za usmerjanje gospodarstva k socialistični modernizaciji, tj. k ciljem (vključno s cilji industrijske politike), ki jih je določila kitajska vlada.

([8]) Ustava LRK, sprejeta 4. decembra 1982, kakor je bila spremenjena, na voljo na: http://en.moj.gov.cn/2021-06/22/c_634901.htm.

([9]) Glej na primer člena 1 in 206 civilnega zakonika LRK, ki določata: „Ta zakon je oblikovan […] za namene varstva zakonitih pravic in interesov oseb civilnega prava, urejanja civilnopravnih razmerij, ohranjanja družbenega in gospodarskega reda, izpolnjevanja potreb po razvoju socializma s kitajskimi značilnostmi in nadaljevanja temeljnih socialističnih vrednot“ in „država podpira in izboljšuje temeljne socialistične gospodarske sisteme, kot je sistem lastništva, v katerem se različne oblike lastništva skupaj razvijajo z javnim lastništvom kot temeljem, sistem delitve, v katerem več oblik delitve soobstaja z delitvijo glede na delo kot temeljem, ter sistem socialističnega tržnega gospodarstva. Država utrjuje in razvija javni sektor gospodarstva ter spodbuja, podpira in usmerja razvoj nejavnega sektorja gospodarstva. Država izvaja socialistično tržno gospodarstvo […]“; na voljo na: https://www.trans-lex.org/601705/_/civil-code-of-the-peoples-republic-of-china-/. Podobno v skladu s členom 1 zakona LRK o gospodarskih družbah: „Zakon Ljudske republike Kitajske o gospodarskih družbah […] je bil sprejet za namene standardizacije organizacije in dejavnosti podjetij, varstva zakonitih pravic in interesov družb, delničarjev in upnikov, zaščite socialnega in gospodarskega reda ter spodbujanja razvoja socialističnega tržnega gospodarstva“; na voljo na: http://mg.mofcom.gov.cn/article/policy/201910/20191002905610.shtml.

(39) Vodstvo KKP – formalno določeno v ustavi države ([10]) ter v ustrezni sekundarni zakonodaji in ustavi partije ([11]) – ima v praksi različne oblike, zlasti ker na Kitajskem ni delitve oblasti in zato partija izvaja popoln nadzor nad zakonodajno ([12]), izvršilno ([13]) in sodno ([14]) vejo državnega aparata, nadzoruje pa tudi ključna področja gospodarstva, vključno s finančnim sektorjem in industrijskimi sektorji, ki se štejejo za strateške, zlasti prek lastništva in/ali z imenovanjem in rotacijo ključnega osebja. Poleg tega je vzpostavitev partijskih celic z več kot tremi člani partije ([15]) obvezna v vseh podjetjih, tako v državni kot zasebni lasti, partijske strukture v podjetjih pa pogosto uveljavljajo pravico do sodelovanja pri operativnem odločanju družb. Vsi ti nadzorni mehanizmi KKP zagotavljajo strog nadzor nad gospodarstvom države in ji omogočajo, da oblikuje in izvaja svoje gospodarske politike v skladu s svojimi strateškimi premisleki in prednostnimi nalogami.

(40) Usmeritev kitajskega gospodarstva večinoma določa izpopolnjen sistem načrtovanja, v katerem so opredeljene prednostne naloge in predpisani cilji, na katere se morajo osredotočiti osrednje in lokalne oblasti. Na vseh ravneh upravljanja so na voljo ustrezni načrti in zajemajo vse gospodarske sektorje. Cilji, določeni v instrumentih načrtovanja, so zavezujoči, organi na posamezni ravni upravljanja pa spremljajo izvajanje načrtov na ustrezni nižji ravni upravljanja. Sistem načrtovanja v LRK na splošno prispeva k temu, da se sredstva usmerjajo v sektorje, ki jih je vlada opredelila kot strateške ali kako drugače politično pomembne, in se ne dodeljujejo v skladu s tržnimi silami ([16]).

(41) Za dodeljevanje sredstev v skladu s prednostnimi nalogami politike kitajske vlade je za kitajske oblasti bistvena instrumentalizacija finančnega sektorja. V kitajskem finančnem sistemu še naprej prevladuje bančni sektor, ki ga nadzoruje država (glej tudi oddelek 3.6.1) prek lastništva (glej uvodne izjave 122 do 124) in osebnih vezi. V skladu s tem ima kitajska vlada kot večinski/obvladujoči delničar pooblastila za imenovanje na najpomembnejše položaje v upravi političnih bank v državni lasti (glej uvodno izjavo 132) ter bank, ki so delno ali v celoti v lasti same države ali pravnih oseb v državni lasti.

(42) Poleg tega statuti večjih kitajskih bank redno vsebujejo posebno poglavje o ustanovitvi partijskega odbora ([17]). Na primer, v skladu s statutom Industrijske in poslovne banke Kitajske „sta predsednik upravnega odbora Banke in sekretar partijskega odbora ista oseba“ ([18]). V členu 53 so navedene naloge partijskega odbora, vključno s spremljanjem praktičnega izvajanja odločitev partije in države v banki. Partijski odbor ima skupaj z upravnim

([10]) Glej člen 1 ustave: „Socialistični sistem je temeljni sistem Ljudske republike Kitajske. Vodstvo Kitajske komunistične partije je odločilna lastnost socializma s kitajskimi značilnostmi. Vsem organizacijam ali posameznikom je prepovedano škodovati socialističnemu sistemu.“

([11]) Glej splošni program statuta KKP, v skladu s katerim je določeno: „Vodstvo Kitajske komunistične partije je najpomembnejša lastnost socializma s kitajskimi značilnostmi in največja prednost tega sistema. Partija je najvišja sila za politično vodenje. Partija splošno vodi vsa področja prizadevanj v vseh delih države.“; na voljo na: https://english.news.cn/20221026/d7fff914d44f4100b6e586372d4060a4/c.html (dostop 3. junija 2024).

([12]) V zvezi s sestavo Nacionalnega ljudskega kongresa in njegovim odnosom s Kitajsko komunistično partijo glej na primer: https://npcobserver.com/about-npc/.

([13]) Glej: https://www.gov.cn/.

([14]) Glej člen 12 zakona LRK o sodnikih, ki določa, da morajo sodniki „spoštovati […] ustavo Ljudske republike Kitajske, vodstvo Kitajske komunistične partije in socialistični sistem“; na voljo na: www.npc.gov.cn/englishnpc/c23934/202012/9c82d5dbefbc4ffa98f3dd815af62dfb.shtml#:~:text=Article%201%3A%20This%20Law%20is,in%20accordance%20with%20the%20law.

([15]) Glej člen 30 statuta KKP: „Partijska organizacija na primarni ravni se ustanovi v vsakem podjetju, […] vladnem organu […] in vsaki drugi [organizaciji, v kateri delajo ljudje] na primarni ravni s tremi ali več polnopravnimi člani partije.“

([16]) Delovni dokument služb Komisije o znatnih izkrivljanjih v gospodarstvu Ljudske republike Kitajske za namene preiskav trgovinske zaščite, 20. december 2017 (SWD(2017) 483 final/2) (v nadaljnjem besedilu: poročilo o Kitajski iz leta 2017) – poglavje 4, str. 41–42, 83. Glej tudi delovni posodobljeni dokument služb Komisije o znatnih izkrivljanjih v gospodarstvu Ljudske republike Kitajske za namene preiskav trgovinske zaščite, 10. april 2024 (SWD(2024) 91 final) (v nadaljnjem besedilu: poročilo o Kitajski) – poglavje 4, str. 57–59, 99.

([17]) Statut Industrijske in poslovne banke Kitajske, poglavje 6, člena 52 in 53; na voljo na: http://v.icbc.com.cn/userfiles/Resources/ICBCLTD/download/2017/gszc_en.pdf. (zadnji dostop 23. junija 2026).

([18]) Prav tam, člen 52.

odborom tudi vlogo pri izbiri in ocenjevanju osebja. Poleg tega partijski odbor sodeluje v razpravi o „glavnih operativnih in upravljavskih vprašanjih ter pomembnih vprašanjih v zvezi z interesi zaposlenih ter daje pripombe in predloge“ ([19]). Poleg tega se je treba v skladu z določbami o upravnem odboru pred odločitvijo o pomembnih vprašanjih posvetovati s partijskim odborom ([20]). Statut Kitajske kmetijske banke vključuje v členu 58 identično besedilo o ustanovitvi partijskega odbora, v členu 161 pa o sodelovanju odbora v razpravi o pomembnih vprašanjih ([21]).

(43) Poleg zmožnosti kitajske vlade, da nadzoruje bančni sektor prek lastniške in organizacijske ureditve, kitajska vlada nadzor nad sektorjem izvaja tudi na podlagi veljavne kitajske zakonodaje (glej oddelek 3.6.1.4 glede analize ustreznih regulativnih dokumentov), v skladu s katero morajo biti banke pri sprejemanju finančnih odločitev usklajene s cilji industrijske politike države.

(44) Vsi ti elementi torej kažejo, da je struktura pravnega in političnega sistema v LRK odvisna od strogega vladnega nadzora nad vsemi vidiki gospodarstva in trgovine, saj ju centralno upravlja in spremlja kitajska vlada. Gospodarski subjekti niso sestavni del tega sistema kot akterji na prostem trgu, ki želijo sprejemati poslovne odločitve, ki temeljijo izključno na ekonomski logiki in povečanju dobička, temveč kot eden od bistvenih akterjev za izvajanje krovnih politik in njihovih specifičnih ciljev, ki jih je določila kitajska vlada na centralni ravni.

3.2. **Vladni načrti in politike za podporo industriji lahkega termičnega papirja in proizvodnje papirja**

(45) Glede na navedeno je Komisija analizirala več dokumentov o industrijski politiki, ki so bili zaporedoma sprejeti vsaj od leta 2005 in so navedeni v nadaljevanju, da bi ugotovila, ali so subvencije ali programi subvencij, ki se ocenjujejo, del izvajanja centralnega načrtovanja kitajske vlade za spodbujanje industrije lahkega termičnega papirja.

(46) Lahki termični papir je skupaj z drugimi vrstami papirja in lesno celulozo del sektorja proizvodnje papirja. Na Kitajskem sektor proizvodnje papirja usklajuje kitajsko združenje papirne industrije (v nadaljnjem besedilu: CPA).

3.2.1. *Sklep št. 40 državnega sveta o razglasitvi in izvajanju začasnih določb o spodbujanju prilagajanja industrijske strukture*

(47) Sklep št. 40 državnega sveta Ljudske republike Kitajske je pravni dokument, izdan leta 2005, njegov namen pa je spodbujati prilagajanje industrijske strukture na Kitajskem s spodbujanjem razvoja visokotehnoloških industrij in odpravo zastarelih proizvodnih zmogljivosti.

(48) Katalog smernic za prilagajanje industrijske strukture, ki je izvedbeni ukrep sklepa št. 40, je podlaga za usmerjanje naložbenih usmeritev, saj so v njem določeni industrijski sektorji, ki bi morali imeti privilegiran dostop do posojil. Kitajsko vlado tudi usmerja k upravljanju naložbenih projektov ter oblikovanju in izvajanju politik na področju javnih financ, obdavčitve, posojil, zemljišč, uvoza in izvoza. Komisija za nacionalni razvoj in reforme je leta 2019 izdala usmerjevalni katalog, ki ga je nato leta 2024 spremenila. V njem je jasno opredelila integrirane gozdarske in papirne proizvodne linije, kar zajema lahki termični papir ([22]).

([19]) Prav tam, člen 53(3).
([20]) Prav tam, člen 144.
([21]) Statut Kitajske kmetijske banke; na voljo na: https://www.abchina.com/en/investor-relations/corporate-announcements/announcements/201811/W020181126632885896610.pdf. (zadnji dostop 23. junija 2026).
([22]) https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/fzggwl/202312/P020231229700886191069.pdf – glej stran 52.

3.2.2. *Strategija Made in China 2025*

(49) Kitajska vlada je leta 2015 objavila svojo dolgoročno celovito industrijsko strategijo Made in China 2025 ([23]). V tej strategiji so določeni mejniki za nadgradnjo izbranih proizvodnih sektorjev države do leta 2020 in leta 2025, v njej pa je tudi ponovno poudarjena namera kitajske vlade, da v zvezi s tem uporabi izboljšane politike finančne podpore, med drugim usmerjanje financiranja prek bank v državni lasti v širitev proizvodne industrije v tujino ter razširitev fiskalne in druge davčne podpore. Bistveno je, da je v smernicah strategije Made in China navedeno, da bodo „sredstva […] dodeljena projektom, ki ne morejo pridobiti sredstev na trgu in potrebujejo centralno podporo“. Na voljo je torej znatna vladna podpora za pospeševanje razvoja opredeljenih gospodarskih sektorjev z usmerjanjem virov v izvajanje ciljev politike ([24]).

(50) Kitajska lahka industrija, v katero spada papirna industrija, je v okviru pobude Made in China 2025 upravičena do podpore za financiranje svoje tehnološke nadgradnje, nakupa sodobne proizvodne opreme in pospešitve zelene preobrazbe.

(51) V zvezi s tem kitajska vlada v okviru programa Made in China 2025 podpira hiter razvoj industrije proizvodnje papirja, hkrati pa spodbuja raziskave in razvoj ter industrializacijo sektorja.

3.2.3. *Kitajski 14. nacionalni petletni načrt*

(52) Glede na naravo kitajskega sistema načrtovanja morajo načrte na višji ravni, tj. 12., 13. ali 14. nacionalni petletni načrt, upoštevati in izvajati vsi ustrezni organi. V nacionalnih načrtih so v zvezi s tem določene izrecne obveznosti, na primer v členu LXV 14. nacionalnega petletnega načrta ([25]), v skladu s katerim bo kitajska vlada „okrepila organizacijo, usklajevanje in nadzor izvajanja tega načrta ter vzpostavila in izboljšala spremljanje in vrednotenje načrtovanja in izvajanja, zagotavljanje politik ter mehanizme za ocenjevanje in nadzor“. V skladu s tem morajo organi na nižji ravni „ustvariti ugodno politično, institucionalno in pravno okolje. Z letnimi načrti se izvajajo razvojni cilji in ključne naloge, predlagane v tem načrtu“ ([26]).

(53) Najpomembneje je, da se kitajska vlada nedvoumno zavezuje, da bo projektom in sektorjem, opredeljenim v načrtu, zagotovila finančno podporo ter podporo v obliki drugih proizvodnih dejavnikov, kot so zemljišča: „Držali se bomo načela, da je v načrtu določena usmeritev, pri čemer se fiskalna poraba uporablja kot jamstvo, financiranje pa kot podpora ter se zagotavlja usklajevanje z drugimi politikami. […] Vztrajali bomo pri tem, da bo javna fiskalna poraba v skladu z javno politiko in ji služila; povečali bomo finančno podporo za glavne nacionalne strateške naloge, okrepili usklajevanje srednjeročnih finančnih načrtov in letnih proračunov, vladnih naložbenih načrtov in izvajanja tega načrta ter osrednja fiskalna sredstva prednostno uporabljali za glavne naloge in velike inženirske projekte, opredeljene v tem načrtu. Vztrajali bomo pri tem, da morajo projekti slediti načrtu, sredstva in proizvodni dejavniki pa projektom. Na podlagi tega načrta bomo pripravili seznam velikih inženirskih projektov, poenostavili postopke odobritve za projekte s seznama ter zagotovili prednostno obravnavo načrtovanja izbire lokacije, zagotavljanja zemljišč in kapitalskih potreb. Država enotno zagotavlja zemljišča za posamezne velike inženirske projekte.“ ([27])

(54) V 14. petletnem načrtu je industrija proizvodnje papirja opredeljena kot ključna (spodbujana) industrija z naslednjo navedbo: „Preoblikovali in nadgradili bomo tradicionalne industrije, spodbujali optimizacijo in strukturno prilagajanje industrij surovin, kot so petrokemijska industrija, jeklarstvo ter industriji neželeznih kovin in gradbenih materialov, razširili ponudbo visokokakovostnih izdelkov v sektorjih, kot sta lahka industrija in tekstilna industrija, pospešili preoblikovanje in nadgradnjo podjetij v **ključnih industrijah**, kot sta kemijska in **papirna industrija**, ter izboljšali zeleni proizvodni sistem“ (poudarek dodan) ([28]).

([23]) Glej: https://www.gov.cn/zhengce/content/2015-05/19/content_9784.htm; angleški prevod je na voljo na: https://cset.georgetown.edu/wp-content/uploads/t0432_made_in_china_2025_EN.pdf.

([24]) Inštitut za varnost in razvojno politiko (ISDP), Strategija Made in China 2025, junij 2018, https://isdp.eu/publication/made-china-2025/.

([25]) Glej: https://www.gov.cn/xinwen/2021-03/13/content_5592681.htm. Angleški prevod je na voljo na: https://cset.georgetown.edu/wp-content/uploads/t0284_14th_Five_Year_Plan_EN.pdf.

([26]) Glej člen LXV, oddelek 1, načrta.

([27]) Glej člen LXV, oddelek 3, načrta.

([28]) Glej člen VIII, oddelek 3, načrta.

3.2.4. *14. petletni razvojni načrt za razvoj papirne industrije*

(55) LRK je objavila tudi poseben petletni načrt za papirno industrijo. V njem je industrijski sektor proizvodnje papirja opredeljen kot „pomembna osnovna industrija surovin, ki je tesno povezana z nacionalnim gospodarskim in družbenim razvojem ter za katero je značilna trajnostnost“, raven porabe papirja pa je opisana kot „pomemben kazalnik stopnje gospodarskega razvoja in civilizacije države“.

(56) V tem petletnem načrtu so potrjeni cilji gozdarskega, celuloznega in papirnatega sektorja v okviru kitajskega gospodarstva kot celote, glavni cilji pa so strukturna prilagoditev, izboljšanje kakovosti in tehnološke inovacije, da bi povečali izvoz. Cilj načrta je tudi prilagoditi strukturo surovin, da bi se zmanjšala odvisnost od uvožene celuloze, osredotoča pa se na razvoj integrirane gozdarske, celulozne in papirne industrije.

(57) Načrt ne omogoča razvoja prostega trga, saj določa jasne okoljske in tehnične cilje za industrijo ter cilje (do leta 2035) za nacionalno proizvodnjo papirja, delež uporabljene čiste celuloze, uporabo energije iz biomase, razmerje porabe celuloze in pomožnih energetskih virov ter raven onesnaženosti.

3.3. **Lahki termični papir kot spodbujana industrija**

(58) Kitajska vlada je trdila, da lahki termični papir ni spodbujana industrija, saj izdelek ni naveden niti v katalogu spodbujanih industrij za tuje naložbe ([29]) (v nadaljnjem besedilu: katalog) niti v 14. petletnem načrtu niti v dokumentu Made in China 2025.

(59) Na podlagi tega je kitajska vlada menila, da se sheme v zvezi s preferenčno obravnavo ne bi smele preiskovati, ker niso dovolj specifične. Poleg tega je navedla, da to, da nekatere industrije v zgornjem in spodnjem delu verige spadajo med spodbujane industrije, ne vpliva na status industrije lahkega termičnega papirja in da se prav tako ne bi smele preiskovati sheme v zvezi z zagotavljanjem vložkov za plačilo, nižje od primernega.

(60) Vendar je bilo v preiskavi ugotovljeno, da je lahki termični papir del sektorja proizvodnje papirja, ki je spodbujana industrija, kot je navedeno v sklepu št. 40 (glej uvodni izjavi 47 in 48), dokumentu Made in China 2025 (glej uvodno izjavo 50) in 14. petletnem načrtu (glej uvodno izjavo 54).

(61) Kar zadeva katalog, so „kemikalije za proizvodnjo papirja“ navedene kot spodbujana predelovalna industrija ([30]). Na seznamu spodbujanih industrij so še:

— „Proizvodnja celovitih sklopov novih strojev za proizvodnjo papirja (vključno s celulozo)“ ([31]). Ti se očitno uporabljajo za proizvodnjo lahkega termičnega papirja in potrjujejo dolgoletno strategijo LRK za subvencioniranje strojev za proizvodnjo papirja.

— „Proizvodnja industrijske opreme za varčevanje z vodo za industrije z veliko porabo vode, kot so jeklarska, **papirna**, tekstilna, petrokemična, kemična in metalurška industrija“ (poudarek dodan) ([32]). Za proizvodnjo lahkega termičnega papirja so v več fazah proizvodnje potrebne velike količine vode (npr. pri proizvodnji osnovnega papirja, pri kateri je voda potrebna najprej za papirno maso, nato za sito in nazadnje za odtekanje skozi sito, da se na situ oblikuje trak ali list). Industrijska oprema za varčevanje z vodo torej proizvajalcem lahkega termičnega papirja zelo koristi.

— „Proizvodnja visokozmogljivih premazov, lepil, industrijskih premazov, premazov z visoko vsebnostjo trdnih snovi, industrijskih premazov na vodni osnovi, v prahu, ki se utrjujejo z obsevanjem, brez topil, in drugih industrijskih premazov z nizko vsebnostjo HOS ter pripadajočih smol, industrijskih premazov na vodni osnovi in pomožnih smol na vodni osnovi (vključno z visokokakovostnim butilakrilatom in visokokakovostnim oktilakrilatom)“ ([33]). Visokozmogljivi premazi imajo ključno vlogo pri proizvodnji lahkega termičnega papirja. Zasnovani so za izboljšanje funkcionalnosti in trpežnosti papirja.

([29]) Najnovejša izdaja iz leta 2022 – na voljo na: https://english.shanghai.gov.cn/cmsres/70/70c4357399aa4e49b339a0cd152ddc44/54223085d64d7.
([30]) Glej str. 4.
([31]) Glej str. 13, točka 200.
([32]) Glej str. 16, točka 253.
([33]) Glej str. 5, točka 69.

— „Sistemi za uravnavanje in nadzor toplote“ ([34]). Ti imajo prav tako ključno vlogo pri proizvodnji lahkega termičnega papirja, saj zagotavljajo, da se premaz nanaša pri stalno ustrezni temperaturi in vlažnosti, da se doseže želena kakovost slike.

(62) Tudi v več dokumentih na ravni provinc in občin je navedeno, da je sektor lahkega termičnega papirja ali proizvodnje papirja spodbujana industrija.

(63) 14. petletni načrt province Guangdong ([35]) v Prilogi 2 (Zbirka velikih gradbenih projektov v 14. petletnem načrtu province Guangdong) poziva k „pospešitvi oblikovanja inovacijskega in ustvarjalnega centra, osredotočenega na mesti Guangzhou in Shenzhen, ter mreže proizvodnih baz, osredotočene na obalni gospodarski pas in različne specializirane industrijske grozde; spodbujanju inovativnih razvojnih modelov v panogah, kot so tekstil in oblačila, plastika, usnje, kemikalije za vsakdanjo uporabo, strojna oprema, pohištvo, **proizvodnja papirja** ter umetnost in obrt; pospeševanju integracijo z novimi tehnologijami, novimi materiali, kulturo, ustvarjalnostjo in modo; razvoju pametnih, zdravih, zelenih in personaliziranih izdelkov srednjega do višjega razreda ter razvoju nacionalno in tudi mednarodno priznanih blagovnih znamk“ (poudarek dodan).

(64) Treba je tudi omeniti, da ima proizvajalec lahkega termičnega papirja, za katerega je bila opravljena individualna preiskava, tj. družba GGHT, sedež v provinci Guangdong. Ugotovljeno je bilo, da je družba uporabljala shemo dodatnega odbitka DDV za napredna proizvodna podjetja. Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 287 do 290, je morala biti družba za upravičenost do te sheme priznana kot visokotehnološko podjetje in podjetje z novo tehnologijo, njen izdelek pa je moral biti vključen kot spodbujan na poseben seznam, pripravljen na ravni province, avtonomne regije ali občine.

(65) Oddelek za ekologijo in okolje province Hubei je 16. marca 2022 objavil svoj „odgovor o visokokakovostnem razvoju papirne industrije“ ([36]). V svojem odgovoru je navedel, da njihova „provinca v bližnji prihodnosti načrtuje 13 novih projektov za celulozo in papir z novo zmogljivostjo proizvodnje papirja v višini 19,16 milijona ton in zmogljivostjo proizvodnje celuloze v višini 7,5 milijona ton,“ ter da „projekti, odobreni v okviru presoje vplivov na okolje, vključujejo projekt Jingzhou (Jiulong, Shanying, Xianhe, Rongcheng), projekt Huanggang Chenming, projekt Qianjiang Fuda in druge s skupno zmogljivostjo proizvodnje papirja v višini 11,84 milijona ton in proizvodnje celuloze v višini 3,15 milijona ton.“.

(66) Poleg tega LRK izrecno podpira družbe, ki proizvajajo kemikalije za proizvodnjo papirja in zagotavljajo surovine, bistvene za proizvodnjo lahkega termičnega papirja. Provinca Jiangsu je na primer izdala kemijski načrt province Jiangsu, katerega namen je „povečati privlačnost vodilnih družb, ki proizvajajo kemikalije za proizvodnjo papirja, na svetovni ravni in izdelati mednarodno konkurenčno proizvodno opremo. Industrija kemikalij za proizvodnjo papirja v provinci si prizadeva, da bi ob koncu 14. petletnega načrta dosegla skupno vrednost proizvodnje v višini 6 milijard CNY“ ([37]).

(67) Kot je navedeno v členu 59 statuta združenja CPA, so državne subvencije vir prihodkov združenja.

(68) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da je lahki termični papir kot del sektorja proizvodnje papirja spodbujana industrija.

3.4. **Delno nesodelovanje in uporaba razpoložljivih dejstev**

3.4.1. *Uporaba določb člena 28(1) osnovne uredbe v zvezi s kitajsko vlado*

(69) Čeprav se je kitajska vlada med preiskavo odzvala na nekatere zahteve Komisije po informacijah, odgovori v številnih primerih niso bili popolni ali pa informacije sploh niso bile predložene. Natančneje, kitajska vlada v izpolnjenem vprašalniku ni navedla potrebnih informacij v zvezi s pripravo, spremljanjem in izvajanjem različnih shem. Vsi ti kritični elementi so bili natančno dokumentirani v dopisu na podlagi člena 28, ki je bil poslan kitajski vladi. Kitajska vlada je odgovorila s pripombami, ki jih je Komisija obravnavala v oddelkih v nadaljevanju.

([34]) Glej str. 18, točka 277.
([35]) https://www.ndrc.gov.cn/fggz/fzzlgh/dffzgh/202104/P020210428644397719082.pdf.
([36]) https://sthjt.hubei.gov.cn/fbjd/zc/zcwj/sthjt/ehh/202204/t20220419_4088112.shtml?utm.
([37]) http://gxt.jiangsu.gov.cn/art/2021/8/25/art_83673_10000511.html.

3.4.2. *Uporaba določb člena 28(1) osnovne uredbe v zvezi s preferenčnimi posojili*

(70) Komisija je zaradi učinkovitega pridobivanja potrebnih informacij od finančnih institucij na Kitajskem in poenostavitve upravnih postopkov od kitajske vlade zahtevala, naj vsem finančnim institucijam, ki so vzorčenim družbam zagotavljale posojila ali izvozne kredite, pošlje posebne vprašalnike.

(71) Kitajska vlada je menila, da je zahteva Komisije, naj kitajska vlada posreduje poseben vprašalnik, v nasprotju s členoma 12.1 in 12.9 Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih (v nadaljnjem besedilu: Sporazum SCM). Menila je, da je za izvedbo preiskave in zbiranje informacij od finančnih institucij odgovoren preiskovalni organ in od kitajske vlade ne more zahtevati, da vprašalnike pošlje finančnim institucijam na podlagi domneve, da so ti subjekti javni organi. Trdila je, da ta pristop na podlagi domneve ni v skladu s členom 1.1, točka (a)(1), Sporazuma SCM. Kitajska vlada je trdila tudi, da je Komisija že imela dostop do seznama poslovnih bank vzorčenih proizvajalcev izvoznikov in da bi lahko vprašalnike poslala neposredno zadevnim finančnim institucijam.

(72) Kitajska vlada je nadalje navedla, da finančne institucije niso bile ustrezno obveščene o informacijah, ki se zahtevajo od njih, da niso imele na voljo 30 dni za predložitev zahtevanih informacij, prav tako pa niso imele dovolj možnosti za pisno predložitev ustreznih informacij v smislu člena 12.1 Sporazuma SCM. Poleg tega je menila tudi, da uslužbenci v teh poslovnih bankah v skladu s členom 53 zakona o poslovnih bankah ne smejo razkriti državnih ali poslovnih skrivnosti, s katerimi so se seznanili med svojo zaposlitvijo, zato ne morejo odgovoriti na vprašalnik.

(73) Komisija se s tem stališčem ni strinjala. Prvič, Komisija meni, da so informacije, ki se zahtevajo od subjektov v državni lasti, kitajski vladi na voljo za vse subjekte, v katerih je kitajska vlada glavni ali večinski delničar. Čeprav Komisija nikakor ni domnevala, da so subjekti javni organi, je poleg tega menila, da ima kitajska vlada tudi potrebna pooblastila za sodelovanje s finančnimi institucijami, tudi če niso v državni lasti, saj so vse v pristojnosti nacionalne finančne regulativne uprave (v nadaljnjem besedilu: NFRA), ki je leta 2023 nadomestila komisijo bančnih in zavarovalniških regulatorjev Kitajske (v nadaljnjem besedilu: CBIRC) ([38]). Dejstvo, da bi lahko Komisija z zadevnimi finančnimi institucijami stopila v stik neposredno, pri tem ni pomembno, saj o obliki in načinih zbiranja potrebnih informacij še vedno odloča preiskovalni organ ([39]). Komisija je izpostavila tudi, da je kitajska vlada vprašalnik poslala nekaterim bankam v prejšnjih preiskavah ([40]), ne da bi izrazila pomisleke o pristopu Komisije. Poleg tega Komisija v zvezi z zahtevanimi informacijami in rokom za predložitev izpolnjenega vprašalnika od nobene finančne institucije ni prejela zahtevka za pojasnilo ali podaljšanje roka.

(74) Komisija svojega vprašalnika ni naslovila na uslužbence finančnih institucij, temveč na same institucije. Vsekakor dejstvo, da se lahko nekatere informacije štejejo za državno ali poslovno skrivnost, v okviru protisubvencijskega postopka ni pomembno glede na zaupno obravnavo vseh predloženih informacij, ki se štejejo za zaupne. Poleg tega je moral proizvajalec, za katerega je bila opravljena individualna preiskava (skupina Guanhao), predložiti bančno pooblastilo, ki predstavnikom Komisije izrecno dovoljuje pregled vseh dokumentov ([41]) glede posojil, ki so jih odobrile posamezne finančne institucije, in zahtevano pooblastilo je bilo predloženo.

(75) Poleg tega je Komisija v tem postopku vprašalnike poslala tudi neposredno bankam, ki so navedene kot glavne upnice skupine, za katero je bila opravljena individualna preiskava, vendar ni prejela nobenega odgovora.

([38]) Uprava NFRA je leta 2023 nadomestila komisijo bančnih in zavarovalniških regulatorjev Kitajske (CBIRC).

([39]) Poročilo odbora, Kitajska – brojlerji (člen 21.5 – ZDA), točke 7.229 do 7.231, WT/DS427.

([40]) Glej http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2013/1239/oj, uvodna izjava 139, UL L 325, 5.12.2013, str. 88 (zadeva v zvezi s fotovoltaičnimi paneli) in http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2018/1690/oj, uvodna izjava 48, UL L 283, 12.11.2018, str. 7 (zadeva v zvezi s pnevmatikami).

([41]) Na primer posojilnih pogodb, vlog za posojilo, notranjih ocen banke o vlogi za posojilo, dokumentov o odobritvi posojila.

(76) Ker te informacije niso bile predložene, je Komisija menila, da ni prejela potrebnih informacij, ki so bile ključnega pomena za ta vidik preiskave. Zato je kitajsko vlado obvestila, da bo pri preučevanju obstoja in obsega domnevnega subvencioniranja, dodeljenega s preferenčnim financiranjem, morda morala uporabiti razpoložljiva dejstva v skladu s členom 28(1) osnovne uredbe. Natančneje, Komisija je kitajsko vlado obvestila, da ni prejela nobenega odgovora od nobene kitajske banke, ki je proizvajalcem zagotovila preferenčna posojila. Na podlagi tega ni mogla potrditi trditev kitajske vlade, ki se med drugim nanašajo na kreditno sposobnost in zagotavljanje posojil ali drugih finančnih instrumentov, ki so bili na voljo proizvajalcem. Poleg tega kitajska vlada ni predložila informacij o lastniških deležih bank, ki so jih sporočili proizvajalci, ter ni dokazala in utemeljila mehanizma za oblikovanje prednostne obrestne mere posojil, kot je pojasnjeno v izpolnjenem vprašalniku.

(77) Kitajska vlada je 13. maja 2026 predložila pripombe v zvezi z dopisom Komisije z dne 6. maja 2026, v katerem je navedla, da namerava uporabiti razpoložljiva dejstva v skladu s členom 28 osnovne uredbe (v nadaljnjem besedilu: dopis na podlagi člena 28).

(78) Kitajska vlada je v odgovor na zahtevo po posredovanju Dodatka A finančnim institucijam trdila, da so finančne institucije neodvisni gospodarski subjekti, ki niso povezani s kitajsko vlado. Zato Dodatka A ni posredovala finančnim institucijam in je poleg tega trdila, da nima pristojnosti, da bi banke prisilila k izpolnitvi vprašalnikov, ki so jih prejele neposredno od Komisije. Trdila je tudi, da se v Dodatku A zahtevajo zaupne in poslovno občutljive informacije.

(79) Komisija se s tem stališčem ni strinjala. Prvič, po mnenju Komisije so informacije, ki so se zahtevale od subjektov v državni lasti (družb ali javnih/finančnih institucij), kitajski vladi na voljo za vse subjekte, v katerih je kitajska vlada glavni ali večinski delničar. Dejansko so v skladu z zakonom Ljudske republike Kitajske o državnem premoženju v podjetjih ([42]) agencije za nadzor in upravljanje premoženja v državni lasti, ki jih je ustanovila komisija državnega sveta za nadzor in upravljanje premoženja v državni lasti, in lokalne ljudske vlade tiste, ki izvajajo naloge in odgovornosti vlagatelja kapitala v podjetja, v katera se vlaga državni kapital, v imenu vlade. Take agencije so tako upravičene do donosa na sredstva, sodelovanja pri pomembnih odločitvah in izbora vodstvenih uslužbencev podjetij, v katera se vlaga državni kapital. Poleg tega podjetja, v katera se vlaga državni kapital, v skladu s členom 17 navedenega zakona o državnem premoženju sprejmejo tako upravljanje in nadzor s strani vlad ter ustreznih vladnih oddelkov in agencij kot tudi javni nadzor ter odgovarjajo vlagateljem kapitala.

(80) Poleg tega ima kitajska vlada potrebna pooblastila za sodelovanje s finančnimi institucijami, tudi če niso v državni lasti, saj so vse v pristojnosti kitajskega bančnega regulativnega organa. V skladu s členoma 33 in 36 zakona o bančnem nadzoru ([43]) lahko uprava NFRA na primer od vseh finančnih institucij s sedežem v LRK zahteva, naj predložijo informacije, kot so računovodski izkazi, statistična poročila ter informacije v zvezi s poslovanjem in upravljanjem. Uprava NFRA lahko finančnim institucijam tudi naroči, naj informacije razkrijejo javnosti.

(81) Poleg tega je Komisija od kitajske vlade zahtevala le, naj zadevnim finančnim institucijam posreduje posebne vprašalnike (Dodatek A), Komisiji pa predloži dokaz, da je to storila. Dodatki so vsebovali informacije za zadevne finančne institucije v zvezi z roki in načini predložitve ter obravnavo nezaupnih podatkov. Kitajska vlada teh vprašalnikov preprosto ni posredovala in ni zagotovila sodelovanja finančnih institucij v tem postopku.

(82) Ker zahtevane informacije niso bile predložene, je Komisija menila, da ni prejela potrebnih informacij, ki so bile pomembne za ta vidik preiskave. Zato je sklenila, da se mora pri svojih ugotovitvah v zvezi s preferenčnim financiranjem zanašati na razpoložljiva dejstva.

([42]) Zakon Ljudske republike Kitajske o državnem premoženju v podjetjih, odlok št. 5 predsednika Ljudske republike Kitajske, 28. oktober 2008, člena 11 in 12.

([43]) Zakon Ljudske republike Kitajske o regulaciji in nadzoru bančne industrije, odlok št. 58 predsednika Ljudske republike Kitajske, 31. oktober 2006.

3.4.3. *Uporaba določb člena 28(1) osnovne uredbe v zvezi z nepovratnimi sredstvi / zavarovanjem izvoznih kreditov / pravicami uporabe zemljišč / obdavčitvijo*

(83) Komisija je kitajsko vlado v dopisu na podlagi člena 28 obvestila, da ni prejela potrebnih informacij v zvezi z nekaterimi preiskovanimi subvencijskimi shemami, na primer nepovratnimi sredstvi, zavarovanjem izvoznih kreditov in zagotavljanjem uporabe zemljišč. Zato je Komisija kitajsko vlado obvestila, da bo pri preučevanju obstoja in obsega domnevnega subvencioniranja, dodeljenega v okviru zgoraj navedenih shem, morda morala uporabiti razpoložljiva dejstva v skladu s členom 28(1) osnovne uredbe.

(84) Kar zadeva nepovratna sredstva, kitajska vlada ni predložila nobenih informacij o nepovratnih sredstvih, zagotovljenih proizvajalcem lahkega termičnega papirja. V zvezi s tem prav tako ni predložila dokazov, da je stopila v stik z vladami na podcentralni ravni. Komisija tako ni prejela nobenih podatkov o nepovratnih sredstvih, ki jih je prejel sektor lahkega termičnega papirja, merilih za upravičenost do njih ali pravni podlagi.

(85) Kar zadeva zavarovanje izvoznih kreditov, družba Sinosure ni izpolnila Dodatka A k vprašalniku. Komisija zato ni imela potrebnih informacij o številnih ključnih vidikih:

— družba Sinosure ni predložila informacij glede dohodkov iz naložb, o katerih je poročala v letnem poročilu;

— družba Sinosure ni predložila dokazov glede vprašanj, ki se nanašajo na njen računovodski izkaz, kot so stroški poslovanja, prihodki, dohodki iz naložb, skupna zavarovalna vsota in zavarovalna vsota sektorja strojne industrije;

— družba Sinosure ni predložila informacij o svojem statutu;

— družba Sinosure ni predložila informacij o preiskani družbi kljub ustreznim pooblastilom družbe;

— družba Sinosure ni predložila podpornih informacij glede neodvisnosti njenega sistema ocenjevanja kreditnega tveganja.

(86) Kitajska vlada prav tako ni predložila vseh navedenih dokumentov in informacij, čeprav jih je Komisija zahtevala med preveritvenim obiskom.

(87) Kar zadeva pravice uporabe zemljišč, kitajska vlada ni predložila potrebnih informacij o pridobivanju zemljišč s strani proizvajalcev/izvoznikov lahkega termičnega papirja. Podatkov o možnih referenčnih vrednostih v zvezi z zagotavljanjem pravic uporabe zemljišč ni predložila.

(88) Kar zadeva davčne oprostitve in odbitke, kitajska vlada ni predložila potrebnih informacij o shemah, ki so jih uporabljali proizvajalci/izvozniki lahkega termičnega papirja.

(89) Kar zadeva električno energijo, vhodne materiale in kapitalske vložke, Komisija ni prejela več zahtevanih dokumentov in potrebnih informacij. Ti dokumenti so navedeni v dopisu na podlagi člena 28, ki je bil poslan kitajski vladi. Vendar, kot je navedeno v oddelku 3.11, Komisija ni mogla sprejeti sklepa o možnosti uvedbe izravnalnih ukrepov za te programe.

(90) Kitajska vlada je v odgovoru na dopis Komisije na podlagi člena 28 nasprotovala uporabi razpoložljivih dejstev.

(91) Kitajska vlada je trdila, da je predložila vse informacije in podatke, katerih posredovanje je dovoljeno z zakonom in ki jih je objektivno mogoče pridobiti. Dalje je navedla, da nekaterih informacij, ki jih je zahtevala Komisija, nima ali jih ne more pridobiti (npr. informacij o lastniški/kapitalski strukturi proizvajalcev lahkega termičnega papirja, podatkov o izdelkih in prodaji ter operativnih podatkov industrijskih združenj), druge zahtevane informacije pa pomenijo poslovne skrivnosti in avtonomne operativne podatke.

(92) Poleg tega je trdila, da Komisija zahteva nepomembne informacije in nalaga nerazumna bremena.

(93) Komisija se s to trditvijo ni strinjala. Informacije je treba šteti za „potrebne“ v smislu člena 28(1) osnovne uredbe, če Komisiji omogočajo, da v tej protisubvencijski preiskavi sprejme ustrezne ugotovitve. V zvezi s tem Komisija meni, da so bile vse zahtevane informacije potrebne. Komisija je tudi menila, da skromnih informacij, ki jih je predložila kitajska vlada, in trditev iz njenega vprašalnika ni bilo mogoče preveriti glede na veljavne dokaze, potem ko je kitajska vlada zavrnila predložitev zahtevanih podpornih dokumentov in podatkov.

(94) Ker Komisija od kitajske vlade ni prejela nobenih informacij o zgoraj navedenih elementih, je menila, da ni prejela ključnih informacij, pomembnih za preiskavo, in da se mora pri svojih ugotovitvah o nepovratnih sredstvih, zavarovanju izvoznih kreditov, zagotavljanju pravic uporabe zemljišč za plačilo, nižje od primernega, in shemah davka od dohodkov opreti na razpoložljiva dejstva.

3.4.4. *Uporaba določb člena 28(1) osnovne uredbe za proizvajalca lahkega termičnega papirja, za katerega je bila opravljena individualna preiskava*

(95) Komisija je skupino Guanhao z dopisom na podlagi člena 28 z dne 6. maja 2026 obvestila, da ni prejela dokazil o kapitalskih naložbah krovnega holdinga skupine, tj. družbe China Chengtong Holding Group Ltd. (CCHG), v družbo China Investment Corporation (matično družbo družbe GGHT). Holding je poleg tega zavrnil preverjanje svojega izpolnjenega vprašalnika v svojih prostorih.

(96) Skupina je 13. maja 2026 predložila pripombe glede dopisa Komisije z dne 6. maja 2026, v katerem je ta navedla, da namerava uporabiti razpoložljiva dejstva v skladu s členom 28 osnovne uredbe.

(97) Družba je trdila, da se družba CCHG ne bi smela obravnavati kot zainteresirana stran, od katere se zahteva sodelovanje v tej preiskavi, saj ni proizvajalec izvoznik izdelka v preiskavi in ni vključena v njegovo prodajo niti v proizvodnjo osnovnih sredstev ali vložkov, ki se uporabljajo v proizvodnem procesu proizvajalca izvoznika. Poleg tega družba ne zagotavlja kapitala, posojil, jamstev ali drugega financiranja proizvajalcu izvozniku ali v njegovem imenu niti ni vključena v nakup zemljišča v imenu proizvajalca izvoznika ali oddajo zemljišča v zakup proizvajalcu izvozniku.

(98) Komisija se s to trditvijo ni strinjala. Družba CCHG je krovni holding skupine in posredni delničar proizvajalca lahkega termičnega papirja. Preiskana je bila v okviru domnevnega subvencioniranja s kapitalskimi vložki. Poleg tega je Komisija tako kot v prejšnji protisubvencijski preiskavi ([44]) preiskovala subvencije, ki so jih prejeli holdingi, ki so bili posredni delničarji proizvajalcev izdelka v preiskavi. Ugodnosti v okviru teh subvencijskih shem so bile pozneje dodeljene proizvajalcem.

(99) Kot je navedeno v oddelku 3.11, Komisija ni mogla sprejeti sklepa o možnosti uvedbe izravnalnih ukrepov za kapitalske vložke.

(100) Ker pa Komisija od skupine ni prejela informacij o subvencioniranju družbe CCHG in svoje preiskave ni mogla dokončati na kraju samem, je menila, da ni prejela potrebnih informacij, pomembnih za preiskavo, in da se mora pri svojih ugotovitvah o subvencioniranju holdinga (prek preferenčnega financiranja) opreti na razpoložljiva dejstva.

3.5. **Subvencije in programi subvencij, za katere je bila opravljena preiskava**

(101) Na podlagi informacij iz memoranduma o zadostnosti dokazov, obvestila o začetku in izpolnjenih vprašalnikov Komisije je bila opravljena preiskava naslednjih subvencij kitajske vlade:

— zagotavljanje preferenčnega financiranja in usmerjenih kreditov bank, ki izvajajo državno politiko, in poslovnih bank v državni lasti (npr. preferenčna posojila, kreditne linije, preferenčne obveznice, bančni menični akcepti, preferenčno financiranje izvoza in zavarovanje);

— programi nepovratnih sredstev;

— blago in storitve, ki jih vlada zagotovi za plačilo, nižje od primernega:

  — pravice uporabe zemljišč, ki jih vlada zagotovi za plačilo, nižje od primernega;

  — električna energija, ki jo vlada zagotovi za plačilo, nižje od primernega;

  — vložki (tj. lesna celuloza), ki jih vlada zagotovi za plačilo, nižje od primernega;

([44]) Glej na primer Izvedbena uredba Komisije (EU) 2024/1866 z dne 3. julija 2024 o uvedbi začasne izravnalne dajatve na uvoz novih akumulatorskih električnih vozil, konstruiranih za prevoz oseb, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske zadevo v zvezi z akumulatorskimi električnimi vozili (UL L, 2024/1866, 4.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1866/oj) (zadeva v zvezi z akumulatorskimi električnimi vozili).

— prihodki, izpadli zaradi programov oprostitve in znižanja davkov:

  — znižanje davka od dohodkov podjetij za visokotehnološka podjetja in podjetja z novo tehnologijo;

  — preferenčni odbitek stroškov za raziskave in razvoj pred davkom;

  — pospešena amortizacija instrumentov in opreme, ki jih visokotehnološka podjetja uporabljajo za visokotehnološki razvoj in proizvodnjo;

  — oprostitev plačila davka na dohodek od dividend med rezidenčnimi podjetji, ki izpolnjujejo pogoje;

  — olajšave za izvozne dajatve;

  — odbitki in oprostitve DDV in tarif;

— kapitalski vložki.

3.6. **Preferenčno financiranje**

3.6.1. *Finančne institucije, ki zagotavljajo preferenčno financiranje*

(102) Po informacijah, ki jih je predložila skupina, za katero je bila opravljena individualna preiskava, je financiranje proizvajalcu izvozniku lahkega termičnega papirja in njegovim povezanim družbam zagotavljalo 12 finančnih institucij s sedežem v LRK. Kljub pozivu, ki je bil poslan kitajski vladi in je zajemal vse finančne institucije, ki so zagotavljale posojila preiskanim družbam, posebnega vprašalnika ni izpolnila nobena od finančnih institucij, ki so v celoti ali delno v državni lasti ali v zasebni lasti.

(103) Kot je navedeno v uvodni izjavi 71, kitajska vlada vprašalnika ni posredovala finančnim institucijam in ni predložila informacij o lastništvu finančnih institucij, ki so preiskanim družbam zagotavljale posojila. Komisija zato ni mogla ugotoviti, ali so bile finančne institucije v državni ali zasebni lasti.

3.6.1.1. Finančne institucije v državni lasti, ki delujejo kot javni organi

Pravni standard

(104) Komisija je ugotavljala, ali banke v državni lasti delujejo kot javni organi v smislu člena 3 in člena 2(b) osnovne uredbe. V skladu z ustrezno sodno prakso STO ([45]) je javni organ subjekt, ki „ima, izvaja ali pa so mu zaupana vladna pooblastila“. Preiskavo o javnem organu je treba izvesti za vsak primer posebej, pri čemer je treba ustrezno upoštevati „glavne značilnosti in funkcije ustreznega subjekta“, razmerje tega subjekta „z vlado“ ter „pravno in gospodarsko okolje, ki prevladuje v državi, v kateri preiskovani subjekt deluje“. Glede na posebne okoliščine posamezne zadeve lahko ustrezni dokazi vključujejo: (i) dokaz, da „subjekt dejansko izvaja vladne funkcije“, zlasti kadar tak dokaz „kaže na stalno in sistematično prakso“; (ii) dokaz glede „obsega in vsebine vladnih politik, ki se nanašajo na sektor, v katerem deluje preiskovani subjekt“, ter (iii) dokaz, da vlada izvaja „smiseln nadzor nad subjektom in njegovim ravnanjem“. Preiskovalni organ mora v preiskavi o javnem organu „oceniti in ustrezno upoštevati vse ustrezne značilnosti subjekta“ ter preučiti vse vrste dokazov, ki bi lahko bili ustrezni za to oceno, pri tem pa naj se ne „osredotoči izključno ali neustrezno na eno samo značilnost, ne da bi ustrezno upošteval druge značilnosti, ki bi lahko bile pomembne“.

([45]) WT/DS379/AB/R (ZDA – Protidampinške in izravnalne dajatve na nekatere izdelke iz Kitajske), poročilo pritožbenega organa z dne 11. marca 2011, DS 379, točka 318. Glej tudi WT/DS436/AB/R (ZDA – Ogljikovo jeklo (Indija)), poročilo pritožbenega organa z dne 8. decembra 2014, točke 4.9 in 4.10 ter 4.17 do 4.20, in WT/DS437/AB/R (ZDA – Ukrepi izravnalnih dajatev na nekatere izdelke iz Kitajske), poročilo pritožbenega organa z dne 18. decembra 2014, točka 4.92.

(105) Sodna praksa STO določa ([46]): „Pomembno je, ali je subjektu zaupano pooblastilo za izvajanje vladnih funkcij, ne pa, kako je to doseženo. Obstaja veliko različnih načinov, na katere lahko vlada v ožjem smislu pooblasti subjekte. Skladno s tem so lahko ustrezne različne vrste dokazov, ki kažejo, da je bil določen subjekt pooblaščen. Dokaz, da subjekt dejansko izvaja vladne funkcije, se lahko uporablja kot dokaz, da ima vladna pooblastila, zlasti kadar tak dokaz kaže na stalno in sistematično prakso. Po našem mnenju lahko zato dokaz, da vlada izvaja smiseln nadzor nad subjektom in njegovim ravnanjem, v določenih okoliščinah dokazuje, da ima zadevni subjekt pooblastilo vlade, na podlagi katerega izvaja vladne funkcije. Vendar poudarjamo, da razen izrecnega prenosa pooblastila s pravnim instrumentom obstoj zgolj formalnih povezav med subjektom in vlado v ožjem smislu verjetno ne zadostuje za ugotovitev, da ima subjekt pooblastilo vlade. Tako na primer zgolj dejstvo, da je vlada večinski delničar subjekta, ne dokazuje, da izvaja smiseln nadzor nad ravnanjem tega subjekta, še manj pa, da ga je pooblastila za izvajanje vladnih funkcij. Vendar pa je v nekaterih primerih, kadar dokazi kažejo, da so formalni indici vladnega nadzora večplastni, in kadar obstajajo tudi dokazi, da se je tak nadzor smiselno izvajal, na podlagi teh dokazov mogoče sklepati, da zadevni subjekt izvaja vladne funkcije.“

(106) Za pravilno opredelitev subjekta kot javnega organa v posamezni zadevi je lahko pomembno upoštevati, „ali so funkcije ali ravnanje [subjekta] v pravnem redu zadevne države članice običajno razvrščene kot vladne“ ([47]) ter razvrstitev in funkcije subjektov v okviru članic STO na splošno. Zato je pri odločitvi, ali je specifičen subjekt javni organ, lahko pomembno, ali so funkcije ali ravnanje take vrste, da so v pravnem redu zadevne države članice običajno razvrščene kot vladne.

(107) Obstaja veliko različnih načinov, na katere lahko vlada v ožjem smislu pooblasti subjekte. Skladno s tem so lahko ustrezne različne vrste dokazov, ki kažejo, da je bil določen subjekt pooblaščen. Dokaz, da subjekt dejansko izvaja vladne funkcije, se lahko uporablja kot dokaz, da ima vladna pooblastila, zlasti kadar tak dokaz kaže na stalno in sistematično prakso.

(108) Dokaz, da vlada izvaja smiseln nadzor nad subjektom in njegovim ravnanjem, v določenih okoliščinah dokazuje tudi, da ima zadevni subjekt vladna pooblastila, na podlagi katerih izvaja vladne funkcije. Čeprav vladno lastništvo subjekta ni odločilno merilo, se lahko skupaj z drugimi elementi dejansko uporabi kot dokaz. Vendar zgolj obstoj formalnih povezav med subjektom in vlado v ožjem smislu verjetno ne zadostuje za zaključek, da ima subjekt vladna pooblastila. Tako na primer zgolj dejstvo, da je vlada večinska delničarka subjekta, samo po sebi ne dokazuje, da izvaja smiseln nadzor nad ravnanjem tega subjekta, še manj pa, da ga je pooblastila za izvajanje vladnih funkcij. Vendar pa je v nekaterih primerih, kadar dokazi kažejo, da so formalni indici vladnega nadzora večplastni, in kadar obstajajo tudi dokazi, da se je tak nadzor smiselno izvajal, na podlagi teh dokazov mogoče sklepati, da zadevni subjekt izvaja vladne funkcije.

(109) Glavni poudarek preiskave o javnem organu ni, ali je ravnanje, ki naj bi spodbudilo finančni prispevek, smiselno povezano z opredeljeno vladno funkcijo. V zvezi s tem pravni standard za odločanje o javnem organu v skladu s členom 1.1, točka (a)(1), Sporazuma SCM ne določa povezave posebne stopnje ali vrste, ki bi jo bilo nujno treba vzpostaviti med opredeljeno vladno funkcijo in zadevnim finančnim prispevkom. Ustrezna preiskava je namesto tega odvisna od subjekta, vključenega v to ravnanje, njegovih glavnih značilnosti in njegovega razmerja z vlado. Ta poudarek na subjektu namesto na ravnanju, ki naj bi spodbudilo finančni prispevek, se ujema s tem, da imata vlada (v ožjem smislu) in javni organ enako „stopnjo podobnosti ali prekrivanja bistvenih značilnosti“, tj. oba sta po naravni „vladna“.

([46]) WT/DS379/AB/R (ZDA – Protidampinške in izravnalne dajatve na nekatere izdelke iz Kitajske), poročilo pritožbenega organa z dne 11. marca 2011, DS 379, točka 318. Glej tudi WT/DS436/AB/R (ZDA – Ogljikovo jeklo (Indija)), poročilo pritožbenega organa z dne 8. decembra 2014, točke 4.9 in 4.10 ter 4.17 do 4.20, in WT/DS437/AB/R (ZDA – Ukrepi izravnalnih dajatev na nekatere izdelke iz Kitajske), poročilo pritožbenega organa z dne 18. decembra 2014, točka 4.92.

([47]) WT/DS379/AB/R (*ZDA – Protidampinške in izravnalne dajatve na nekatere izdelke iz Kitajske*), poročilo pritožbenega organa z dne 11. marca 2011, DS 379, točka 297.

(110) Narava ravnanja ali prakse subjekta lahko zagotovo pomeni dokaz, ki je ustrezen za preiskavo o javnem organu. Ravnanje subjekta – zlasti kadar kaže na stalno in sistematično prakso – je namreč ena od različnih vrst dokazov, ki lahko glede na okoliščine vsake preiskave pojasnijo glavne značilnosti subjekta in njegovega razmerja z vlado v ožjem smislu. Vendar je namen ocene takih dokazov odgovoriti na osrednje vprašanje, ali ima subjekt sam glavne značilnosti in funkcije, na podlagi katerih bi ga bilo mogoče opredeliti kot javni organ. Pri oceni, ali je subjekt javni organ v okviru kitajskih poslovnih bank v državni lasti, v zadevi DS379 so bile na primer pomembne informacije, ki so kazale, da: (i) „direktorje uprav kitajskih poslovnih bank v državni lasti imenuje vlada, [KKP] pa ohrani znaten vpliv pri njihovi izbiri“, in da (ii) kitajske poslovne banke „še vedno ne obvladujejo ustrezno tveganj in nimajo analitičnih spretnosti“. Ti dokazi niso bili omejeni na posojilno dejavnost kitajskih poslovnih bank v državni lasti kot tako, temveč so kazali na njihove organizacijske značilnosti, verige organov odločanja in splošno razmerje s kitajsko vlado. Zato je pritožbeni organ STO v zadevi DS379 ugotovil, da je ministrstvo Združenih držav za trgovino upoštevalo dokaze o ravnanju kitajskih poslovnih bank v državni lasti (dajanje posojil), vendar je to storilo v okviru svoje preiskave glavnih značilnostih teh subjektov in njihovega razmerja s kitajsko vlado. Te poslovne banke v državni lasti so izvajale vladne funkcije v imenu kitajske vlade.

(111) Poleg tega je pritožbeni organ pomen pripisal tudi temu, da zadevna vlada med preiskavo ni sodelovala. Pritožbeni organ je v zadevi DS379 namreč potrdil ugotovitev ministrstva Združenih držav za trgovino, da so poslovne banke v državni lasti v preiskavi glede premazanega papirja brez lesovine pomenile javne organe, na podlagi naslednjih premislekov: (i) skoraj popolno državno lastništvo bančnega sektorja na Kitajskem; (ii) člen 34 zakona o poslovnem bančništvu, ki določa, da morajo banke „svojo posojilno dejavnost izvajati v skladu s potrebami nacionalnega gospodarstva in družbenega razvoja ter v skladu s smernicami industrijskih politik države“; (iii) evidentirani dokazi kažejo, da kitajske poslovne banke še vedno nimajo ustreznega obvladovanja tveganj in analitičnih spretnosti, in (iv) dejstvo, da „v [tej] preiskavi [ministrstvo Združenih držav za trgovino] ni prejelo potrebnih dokazov, da bi v celoti dokumentiralo postopek, po katerem je bilo zaprošeno za posojila za papirno industrijo ter so bila ta odobrena in ocenjena“ ([48]).

(112) Da bi Komisija ugotovila, ali imajo banke v državni lasti vladna pooblastila, jih izvajajo ali so jim bila ta zaupana, je ustrezno upoštevala glavne značilnosti in funkcije bank, njihovo razmerje z vlado ter pravno in gospodarsko okolje, ki prevladuje v državi, v kateri deluje preiskovani subjekt. V zvezi s tem je Komisija želela pridobiti informacije o državnem lastništvu in formalne indice vladnega nadzora v bankah v državni lasti. Analizirala je tudi, ali se je nadzor izvajal smiselno glede na veljavni normativni okvir. V ta namen se je morala zanašati na razpoložljiva dejstva, ker kitajska vlada zadevnim finančnim institucijam ni hotela posredovati ustreznih vprašalnikov in predložiti dokazov o postopku odločanja, ki je vodil do preferenčnih posojil, kot je navedeno v oddelku 3.4.2.

3.6.1.2. Glavne značilnosti in funkcije bank v državni lasti

(113) V kitajskem bančnem sektorju prevladujejo banke v državni lasti, ki se glede na svoje posebne primarne funkcije običajno imenujejo poslovne banke v državni lasti ali banke, ki izvajajo državno politiko (glej uvodno izjavo 41).

(114) Ker država ohranja nadzor nad bankami v državni lasti prek več kanalov – poleg lastniškega deleža zagotavlja tudi prisotnost partijskih struktur in njihov vpliv v finančnih institucijah ter z regulativnimi ukrepi zahteva določene vrste poslovnega ravnanja bank (glej oddelek 3.6.1.44) –, lahko sredstva finančnega sektorja uporabi za doseganje svojih ciljev politike (glej tudi uvodne izjave 130 do 132), vključno s krovnim ciljem „spodbujanja razvoja socialističnega tržnega gospodarstva“, kot je določeno v členu 1 zakona o bankah (za podrobnejšo analizo zakona o bankah glej oddelek 3.6.1.4).

([48]) WT/DS379/AB/R (*ZDA – Protidampinške in izravnalne dajatve na nekatere izdelke iz Kitajske*), poročilo pritožbenega organa z dne 11. marca 2011, DS 379, točka 349.

(115) V skladu s tem so temeljne funkcije bančnih institucij, zlasti njihove posojilne politike, oblikovane tako, da služijo namenom politike, gospodarska uspešnost bank pa je podrejena zahtevam industrijskih politik kitajske vlade. Veljavni pravni okvir in institucionalna ureditev v zvezi s tem zagotavljata, da se, kadar kitajska vlada določi gospodarske prednostne naloge, na primer razvoj sektorja lahkega termičnega papirja, potrebna sredstva prednostno usmerijo v ustrezne projekte prek finančnega sektorja. Zato banke v državni lasti učinkovito izvajajo vladne funkcije, kolikor se zahteva, da je njihovo ključno poslovodno osebje povezano s KKP in zato zvesto predvsem partiji, svoje glavne poslovne dejavnosti pa morajo izvajati ob ustreznem upoštevanju ciljev politike, ki jih določijo vladni organi.

3.6.1.3. Lastništvo, formalni indici in izvajanje nadzora s strani kitajske vlade

(116) Kot je navedeno v uvodni izjavi 71, kitajska vlada vprašalnikov ni hotela posredovati bankam, ker naj bi ta zahteva kršila Sporazum SCM, saj vključuje neupravičeno zahtevo po informacijah od kitajskih finančnih institucij, ki jih napačno razvršča kot javne organe, brez ustreznega obveščanja in brez upoštevanja pomislekov glede zaupnosti v skladu s kitajsko zakonodajo.

(117) Komisija je med preiskavo pojasnila, da ima pravico zahtevati podatke od kitajskih finančnih institucij, vključno s subjekti v državni lasti, ki so pod nadzorom kitajskih organov, in potrdila, da bodo vse zaupne informacije obravnavane v skladu z ustreznimi protokoli glede zaupnosti. Poleg tega je bila zahteva po zaupnosti umaknjena, kot je razvidno iz pisnega soglasja vzorčenih družb, s katerim so se te izrecno odpovedale svoji pravici do zaupnosti.

(118) Zato in kot je navedeno v uvodni izjavi 76, nobena od finančnih institucij, ki so preiskanim družbam zagotavljale posojila, ni izpolnila posebnega vprašalnika.

(119) Kitajska vlada ni predložila niti informacij o lastništvu bank niti o njihovi strukturi upravljanja, oceni tveganja ali primerih v zvezi s posebnimi posojili industriji lahkega termičnega papirja.

(120) Zato se je Komisija odločila, da bo pri ugotavljanju, ali se navedene finančne institucije štejejo za javne organe, uporabila razpoložljiva dejstva.

(121) Komisija je v prejšnji protisubvencijski preiskavi ([49]) ugotovila, da so banke, ki so zagotavljale posojila vzorčenim skupinam proizvajalcev izvoznikov v zadevni preiskavi, delno ali v celoti v lasti države ali pravnih oseb v lasti države. Ker banke niso izpolnile posebnega vprašalnika, je Komisija uporabila javno dostopne informacije, kot so spletišče banke, letna poročila, informacije iz bančnih imenikov ali z interneta. V skladu z ugotovitvami teh preteklih preiskav je bilo v delovnem dokumentu služb Komisije ([50]) potrjeno, da v bančnem sektorju prevladuje država ([51]) z ohranjanjem nadzornih deležev v vseh poslovnih bankah v državni lasti ter s tem, da je večinski delničar v številnih delniških poslovnih bankah z neposrednimi naložbami družbe Central Huijin ali posredno prek drugih pravnih subjektov v državni lasti. Ker od nedavnih podobnih preiskav ni bilo sprememb ([52]), se je štelo, da so vse finančne institucije v državni lasti, ki so preiskanim družbam zagotavljale financiranje, delno ali v celoti v lasti same države ali pravnih oseb v državni lasti.

([49]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/1690 z dne 9. novembra 2018 o uvedbi dokončnih izravnalnih dajatev na uvoz nekaterih novih ali protektiranih pnevmatik iz gume, ki se uporabljajo za avtobuse ali tovornjake, z indeksom obremenitve nad 121, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2018/1579 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih novih ali protektiranih pnevmatik iz gume, ki se uporabljajo za avtobuse ali tovornjake, z indeksom obremenitve nad 121, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske ter o razveljavitvi Izvedbene uredbe (EU) 2018/163 (UL L 283, 12.11.2018, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2018/1690/oj) (uvodni izjavi 210 in 211).

([50]) Posodobljeni delovni dokument služb Komisije o znatnih izkrivljanjih v gospodarstvu Ljudske republike Kitajske za namene preiskav trgovinske zaščite, 10. april 2024 (SWD(2024) 91 final) (v nadaljnjem besedilu: poročilo o Kitajski) – poglavje 6.3 Bančni sektor, str. 137–144.

([51]) Glej tudi Chorzempa, M. in Véron, N., Will China's impending overhaul of its financial regulatory system make a difference? (Ali bo bližajoča se prenova finančnega regulativnega sistema Kitajske imela učinek?), PIIE, marec 2023, str. 2, na voljo na: https://www.piie.com/sites/default/files/2023-03/pb23-1.pdf.

([52]) *Prav tam, opomba 56*.

(122) Kar zadeva formalne indice vladnega nadzora nad bankami v državni lasti, jih je Komisija štela za „ključne finančne institucije v državni lasti“. Natančneje, v obvestilu o začasnih določbah o nadzornih odborih v ključnih finančnih institucijah v državni lasti ([53]) je navedeno: „Ključne finančne institucije v državni lasti, ki so navedene v teh določbah, so državne politične banke, poslovne banke, družbe za upravljanje finančnih sredstev, delniške družbe, zavarovalnice itd. (v nadaljnjem besedilu: državne finančne institucije), v katere državni svet razpošlje nadzorne odbore.“

(123) Nadzorni odbor ključnih finančnih institucij v državni lasti je imenovan v skladu z začasnimi določbami o nadzornih odborih v ključnih finančnih institucijah v državni lasti. Komisija je na podlagi členov 3 in 5 teh začasnih določb ugotovila, da člane nadzornega odbora imenuje državni svet, kateremu mu tudi odgovarjajo, iz česar je razviden institucionalni nadzor države nad poslovnimi dejavnostmi banke v državni lasti.

(124) V zvezi s poslovnimi bankami v državni lasti je Komisija ugotovila, da je šest največjih bank do konca leta 2022 predstavljalo več kot 40 % skupnih sredstev kitajskega finančnega sektorja ([54]). Najmanj dve od teh šestih poslovnih bank v državni lasti, in sicer Industrijska in poslovna banke Kitajske ter Kitajska kmetijska banka, spadata med finančne institucije, ki so zagotavljale posojila preiskanim družbam. Država ima večinski delež v Industrijski in poslovni banki Kitajske ([55]) ter Kitajski kmetijski banki ([56]). Poleg nadzora šestih največjih poslovnih bank v državni lasti država ohranja znatne deleže v več drugih poslovnih bankah v državni lasti, v katerih je njena udeležba bolj posredna, na primer prek družb v državni lasti.

(125) Komisija je tudi ugotovila, da so finančne institucije, ki so v državni lasti, leta 2017 spremenile svoje statute, da bi povečale vlogo KKP na najvišji ravni odločanja bank ([57]).

(126) Ti novi statuti določajo, da:

— sta predsednik upravnega odbora in sekretar partijskega odbora ista oseba;

— je naloga Kitajske komunistične partije zagotavljati in nadzorovati izvajanje politik in smernic Kitajske komunistične partije in države s strani banke ter imeti vodilno in nadzorno vlogo pri imenovanju osebja (vključno z višjimi vodstvenimi delavci) ter

— da pred sprejetjem kakšnih koli pomembnih odločitev upravni odbor obravnava mnenja partijskega odbora.

(127) V uvodni izjavi 42 so navedeni posebni primeri teh sprememb statuta Industrijske in poslovne banke Kitajske ter Kitajske kmetijske banke.

3.6.1.4. Smiseln nadzor s strani kitajske vlade

(128) Komisija je želela pridobiti tudi informacije o tem, ali je kitajska vlada izvajala smiseln nadzor nad ravnanjem finančnih institucij v državni lasti glede njihovih posojilnih politik in politik ocene tveganja, kadar so dajale posojila industriji lahkega termičnega papirja. V zvezi s tem so se upoštevali naslednji regulativni dokumenti:

(1) člen 34 zakona LRK o poslovnih bankah (v nadaljnjem besedilu: zakon o bankah);

(2) člen 15 splošnih pravil o posojilih (ki jih izvaja Ljudska banka Kitajske);

(3) sklep št. 40;

([53]) Odlok državnega sveta Ljudske republike Kitajske (št. 283).
([54]) Glej na primer: https://www.statista.com/statistics/434566/leading-banks-in-china-assets/.
([55]) Glej letno poročilo Industrijske in poslovne banke Kitajske za leto 2021; na voljo na: file.finance.sina.com.cn/211.154.219.97:9494/MRGG/CNSESH_STOCK/2022/2022-3/2022-03-31/7943541.PDF.
([56]) Glej letno poročilo Kitajske kmetijske banke za leto 2021; na voljo na: https://www.abchina.com/en/investor-relations/performance-reports/annual-reports/202204/P020220427580795705015.pdf.
([57]) https://www.reuters.com/article/us-china-banks-party-idUSKBN1JN0XN.

(4) izvedbeni ukrepi komisije CBIRC za vprašanja pridobitve upravnih dovoljenj za poslovne banke, ki jih financira Kitajska (odlok komisije CBIRC (2017) št. 1);

(5) izvedbeni ukrepi komisije CBIRC za vprašanja pridobitve upravnih dovoljenj, povezana s poslovnimi bankami, ki se financirajo s tujim kapitalom (odlok komisije CBIRC (2015) št. 4);

(6) upravni ukrepi za kvalifikacije direktorjev in višjih uradnikov finančnih institucij v bančnem sektorju (odlok komisije CBIRC (2013) št. 3);

(7) triletni akcijski načrt za izboljšanje korporativnega upravljanja bančnega in zavarovalniškega sektorja (2020–2022) (CBIRC, 28. avgust 2020);

(8) obvestilo o metodi ocenjevanja uspešnosti poslovnih bank (CBIRC, 15. december 2020);

(9) obvestilo o nadzorniških predpisih glede ravnanja velikih delničarjev bančnih in zavarovalniških institucij (CBIRC [2021] št. 43).

(129) Komisija je pri pregledovanju teh regulativnih dokumentov ugotovila, da finančne institucije v LRK poslujejo v pravnem okviru, ki jim nalaga, da se prilagodijo ciljem industrijske politike kitajske vlade, ki vključujejo razvoj sektorja proizvodnje papirja. Lahki termični papir, ki je priznan kot del industrije proizvodnje papirja, je poudarjen v ključnih nacionalnih in regionalnih načrtih, vključno s sklepom št. 40, strategijo Made in China 2025, 14. petletnim načrtom, katalogom ter različnimi pokrajinskimi in občinskimi razvojnimi strategijami v provincah Guangdong, Hubei in Jiangsu. Te politike spodbujajo finančno podporo, spodbude za raziskave in razvoj ter povezovanje industrij v sklope, s tem pa tudi spodbujajo finančne institucije k prednostnemu financiranju podjetij v tem sektorju.

(130) Člen 34 zakona o bankah se uporablja za vse finančne institucije, ki delujejo na Kitajskem, in na splošni ravni določa, da „poslovne banke svojo posojilno dejavnost izvajajo v skladu s potrebami nacionalnega gospodarskega in družbenega razvoja ter smernicami industrijske politike države“. Člen 4 zakona o bankah določa, da „poslovne banke opravljajo posle brez vmešavanja katere koli enote ali posameznika. Z vsem svojim premoženjem, ki ga imajo kot pravne osebe, so civilno odgovorne“, vendar je preiskava pokazala, da se člen 4 zakona o bankah uporablja v skladu s členom 34 zakona o bankah, tj. kadar država določi javno politiko, jo banke izvajajo in sledijo njenim navodilom.

(131) Poleg tega člen 15 splošnih pravil o posojilih določa: „V skladu z državno politiko lahko ustrezne službe subvencionirajo posojilne obresti, in sicer z namenom spodbujanja rasti nekaterih industrij in gospodarskega razvoja na nekaterih območjih.“

(132) Podobno se s sklepom št. 40 vsem finančnim institucijam daje navodilo, naj kreditno podporo zagotavljajo izrecno „spodbujanim“ projektom. Kot je že pojasnjeno v oddelku 3.3 in natančneje v uvodnih izjavah 60 do 68, spadajo projekti industrije lahkega termičnega papirja v „spodbujano“ kategorijo. Sklep št. 40 torej potrjuje predhodno ugotovitev glede zakona o bankah, da banke izvajajo vladna pooblastila v obliki preferenčnih kreditnih poslov. Komisija je tudi ugotovila, da ima uprava NFRA obsežna pooblastila za odobritev vseh vidikov upravljanja vseh finančnih institucij s sedežem v LRK (vključno s finančnimi institucijami v zasebni in tuji lasti), kot so ([58]):

— odobritev imenovanja vseh vodstvenih delavcev finančnih institucij, tako na ravni sedežev kot na ravni lokalnih podružnic. Odobritev uprave NFRA se zahteva pri zaposlovanju vodstvenega osebja na vseh ravneh, od najvišjih funkcij do vodij podružnic, in vključuje celo vodstvene delavce, imenovane v podružnicah v tujini, pa tudi vodstvene delavce, pristojne za podporne funkcije (npr. upravljavce IT), ter

— zelo dolg seznam upravnih odobritev, vključno z odobritvami za ustanovitev podružnic, uvedbo novih poslovnih področij ali prodajo novih izdelkov, spremembo statuta banke, prodajo več kot 5 % njihovih delnic, povečanje kapitala, spremembe sedeža, spremembe organizacijske oblike itd.

([58]) V skladu z izvedbenimi ukrepi komisije CBIRC za vprašanja pridobitve upravnih dovoljenj za poslovne banke, ki jih financira Kitajska (odlok komisije CBIRC [2017] št. 1), izvedbenimi ukrepi komisije CBIRC za vprašanja pridobitve upravnih dovoljenj v zvezi z bankami, ki se financirajo s tujim kapitalom (odlok komisije CBIRC [2015] št. 4) in upravnimi ukrepi za kvalifikacije direktorjev in višjih uradnikov finančnih institucij v bančnem sektorju (odlok komisije CBIRC [2013] št. 3). Po nadomestitvi komisije CBIRC z upravo NFRA izvedbeni ukrepi niso bili spremenjeni.

(133) Zakon o bankah je pravno zavezujoč. V oddelku 3.6.1.4 je bilo ugotovljeno, da je narava petletnih načrtov in sklepa št. 40 zavezujoča. Zavezujoča narava regulativnih dokumentov uprave NFRA izhaja iz njenih pooblastil kot bančnega regulativnega organa. Zavezujoča narava drugih dokumentov je razvidna iz klavzul o nadzoru in vrednotenju, ki jih vsebujejo.

(134) Sklep št. 40 državnega sveta vsem finančnim institucijam nalaga, naj kreditno podporo zagotovijo samo naložbenim projektom, ki spadajo v spodbujano kategorijo, ter napoveduje izvajanje „drugih preferenčnih politik za projekte, ki spadajo v kategorijo spodbujanih industrij“. Na tej podlagi morajo banke zagotavljati kreditno podporo industriji proizvodnje papirja kot spodbujani industriji.

(135) Poleg tega mora Kitajska komunistična partija nadzorovati celo odločitve v zasebnem poslovnem bančništvu, ki morajo ostati usklajene z nacionalnimi politikami. Dejansko je zdaj eden od treh krovnih ciljev države v zvezi z upravljanjem bančništva okrepiti vodilno vlogo partije v bančnem in zavarovalniškem sektorju, tudi glede vprašanj poslovanja in upravljanja družb. V zvezi s tem triletni načrt komisije CBIRC za obdobje 2020–2022 nalaga „nadaljnje izvajanje duha, ki ga uteleša osrednji govor generalnega sekretarja Ši Džinpinga o doseganju napredka na področju reforme korporativnega upravljanja v finančnem sektorju“. Poleg tega je namen oddelka II načrta spodbujati organsko vključevanje vodilne vloge partije v korporativno upravljanje: „Dosegli bomo, da bo vključevanje vodilne vloge partije v korporativno upravljanje vse bolj dosledno, standardizirano in v skladu s postopki […]. Partijski odbor mora o glavnih vprašanjih poslovanja in upravljanja razpravljati pred odločanjem upravnega odbora ali višjega vodstva.“

(136) Poleg tega je kitajska vlada pred kratkim določila, da morajo tudi delničarji finančnih institucij olajševati izvajanje nadzora kitajske vlade na podlagi okvira institucije za korporativno upravljanje: „Veliki delničarji bančnih in zavarovalniških institucij podpirajo navedene institucije pri vzpostavitvi neodvisne in dobre strukture korporativnega upravljanja z učinkovitimi zavorami in ravnovesji ter jih spodbujajo k zagotavljanju organskega vključevanja vodilne vloge partije v korporativno upravljanje in jih podpirajo pri tem“ ([59]).

(137) Nazadnje, pri merilih uprave NFRA za ocenjevanje uspešnosti poslovnih bank se zdaj upošteva zlasti to, kako finančne institucije „prispevajo k doseganju nacionalnih razvojnih ciljev in realnemu gospodarstvu“, predvsem pa, kako „prispevajo k strateškim in nastajajočim industrijam“ ([60]).

(138) Zato je Komisija sklenila, da je kitajska vlada vzpostavila normativni okvir, ki ga morajo upoštevati vodstveni delavci in nadzorniki banke v državni lasti, ki jih imenuje kitajska vlada in ki tej tudi odgovarjajo. Kitajska vlada se je torej pri izvajanju smiselnega nadzora nad ravnanjem banke v državni lasti, kadar je ta zagotavljala posojila industriji lahkega termičnega papirja, opirala na ta normativni okvir. Glavne funkcije banke v državni lasti se nanašajo na posebne naloge, ki jih kitajska vlada dodeli na podlagi tega normativnega okvira, zaradi česar banka postane orodje kitajske vlade za opravljanje vladnih funkcij.

(139) Kitajska vlada se je med preiskavo sklicevala na razlago zakona o bankah in člena 4 zakona o bankah, ki jo je podal nacionalni ljudski kongres, pri čemer je trdila, da poslovne banke na Kitajskem delujejo kot neodvisni pravni subjekti, ki „sprejemajo svoje odločitve“ „brez vmešavanja katere koli enote ali posameznika“, in da „noben subjekt ali posameznik ne sme komercialne banke prisiliti v odobritev posojil ali zagotavljanje jamstva“.

(140) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 133, je Komisija menila, da sta kitajski zakon o bankah in sklep št. 40 zavezujoča. Poleg tega ugotovitve te preiskave in ugotovitve Komisije v prejšnjih preiskavah v zvezi z istim programom subvencij ([61]) niso podprle trditve, da banke pri sprejemanju odločitev o posojilih ne upoštevajo vladne politike in načrtov. Komisija je na primer ugotovila, da je preiskana skupina prejemala preferenčna posojila po obrestnih merah, ki so bile nižje od tržnih.

([59]) Člen 13 obvestila o nadzorniških predpisih v zvezi z ravnanjem velikih delničarjev bančnih in zavarovalniških institucij (CBIRC [2021] št. 43).

([60]) Glej obvestilo komisije CBIRC o metodi ocenjevanja uspešnosti poslovnih bank, objavljeno 15. decembra 2020; http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm.

([61]) Glej na primer zadeve v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki, pnevmatikami in električnimi kolesi.

(141) V preiskavi je bilo ugotovljeno tudi, da se člen 4 uporablja le, če je usklajen s členom 33. To pomeni, da banke sicer lahko poslujejo v skladu s svojim splošnim pravnim okvirom, vendar morajo upoštevati državne politike, kadar dobijo tako navodilo. Člen 4 zakona o bankah je del poglavja I, ki vsebuje splošne določbe, člen 33 pa je del poglavja IV, ki določa osnovna pravila za posojila. Besedilo člena 33 „poslovne banke opravljajo posojilne posle na podlagi potreb nacionalnega gospodarstva in družbenega razvoja ter v skladu s smernicami industrijskih politik države“ kaže, da ta določba ni usmeritvene narave, temveč zavezujoča, in da bankam daje jasno navodilo, naj pri opravljanju posojilnih poslov upoštevajo industrijske politike države. Komisija je ugotovila tudi, da lahko v skladu s sklepom št. 40 državnega sveta vse finančne institucije kreditno podporo zagotavljajo samo spodbujanim projektom, poleg tega pa je v njem napovedano izvajanje „drugih preferenčnih politik za projekte, ki spadajo v kategorijo spodbujanih industrij“. Člen 17 istega sklepa določa, da morajo banke upoštevati kreditna načela, vendar je Komisija ugotovila, da banke med preiskavo niso spoštovale kreditnih načel. Komisija je zahtevala dokazila o tem, da finančne institucije spoštujejo ta načela. Kitajska vlada in finančne institucije takih informacij niso predložile. Zato je morala Komisija tako oceno opraviti na podlagi razpoložljivih dejstev. Taka dejstva so pokazala, da so bila posojila proizvajalcem izvoznikom zagotovljena ne glede na njihov finančni položaj in kreditno sposobnost. Ta ugotovitev ni nova in je bila podana že v prejšnjih preiskavah ([62]), v katerih je Komisija predhodno dokazala, da člen 17 nima učinka v smislu uveljavljanja kreditnega načela za spodbujane industrije. Med sedanjo preiskavo Komisija zaradi nesodelovanja ni mogla preveriti skladnosti, kar je dodatno okrepilo pomisleke glede preglednosti in upoštevanja ustreznih postopkov bonitetnega ocenjevanja.

(142) Nazadnje, kot je navedeno v uvodnih izjavah 125 in 126, dejstvo, da vsa glavna vprašanja delovanja in upravljanja bank pregleda partija, ki je temeljito vključena v strukturo korporativnega upravljanja bank, in dejstvo, da se uspešnost bank ocenjuje v skladu z njihovimi prizadevanji, da bi služile strateškim in nastajajočim podjetjem, kot je industrija lahkega termičnega papirja, prav tako kažeta na strogost in zavezujočo naravo regulativnega okvira za delovanje finančnih institucij.

(143) Ker ni bilo sodelovanja in konkretnih dokazov o ocenah kreditne sposobnosti, je Komisija preučila splošno pravno okolje, kot je opisano v uvodnih izjavah 130 do 138, kar zadeva posojila, zagotovljena preiskani skupini. To ravnanje je bilo v nasprotju z njenim uradnim stališčem, saj banke v državni lasti v praksi niso ravnale na podlagi temeljitih ocen tveganja, ki temeljijo na trgu.

(144) Komisija je med preiskavo ugotovila, da so se posojila preiskanim družbam zagotavljala po obrestnih merah, ki so bile nižje od prednostne obrestne mere posojil, ki jo je objavilo nacionalno središče za medbančno financiranje, ali blizu nje. Prednostna obrestna mera posojil je bila uvedena 20. avgusta 2019 in nadomešča prejšnjo referenčno obrestno mero Ljudske banke Kitajske ([63]). Zagotavljanje financiranja po obrestnih merah, ki so nižje od netvegane obrestne mere države ali blizu nje, na medbančnem trgu jasno kaže, da tveganje ni bilo ustrezno upoštevano. Ker kitajska vlada in finančne institucije niso sodelovale, je morala Komisija uporabiti razpoložljiva dejstva in je tako

([62]) Glej Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/969 z dne 8. junija 2017 o uvedbi dokončnih izravnalnih dajatev na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in spremembi Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2017/649 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 146, 9.6.2017, str. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/969/oj) (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki), Izvedbeno uredbo (EU) 2018/1690 (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi s pnevmatikami), Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/2287 z dne 17. decembra 2021 o uvedbi dokončnih izravnalnih dajatev na uvoz konverterske aluminijaste folije s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 458, 22.12.2021, str. 344, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/2287/oj) (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi s konvertersko aluminijasto folijo), Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/776 z dne 12. junija 2020 o uvedbi dokončnih izravnalnih dajatev na uvoz nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta (UL L 189, 15.6.2020, str. 33, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/776/oj) (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi s tkaninami iz steklenih vlaken), Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/72 z dne 18. januarja 2022 o uvedbi dokončnih izravnalnih dajatev na uvoz kablov iz optičnih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 12, 19.1.2022, str. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/72/oj) (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi s kabli iz optičnih vlaken), Izvedbeno uredbo (EU) 2024/1866 (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi z akumulatorskimi električnimi vozili), ter Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2025/796 z dne 24. aprila 2025 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve na uvoz opreme za mobilni dostop s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2025/45 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz opreme za mobilni dostop s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L, 2025/796, 25.4.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/796/oj) (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi z opremo za mobilni dostop).

([63]) http://www.pbc.gov.cn/zhengcehuobisi/125207/125213/125440/3876551/de24575c/index2.html.

sklenila, da so bila posojila odobrena ne glede na dejansko stanje finančnega in kreditnega tveganja družb, kot je navedeno v oddelku 3.6.3. Posojila so se torej zagotavljala pod tržnimi obrestnimi merami, če jih primerjamo z obrestno mero, ki bi ustrezala profilu tveganja preiskane skupine.

(145) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da je kitajska vlada vzpostavila normativni okvir glede posojil za spodbujanje industrije, ki ga morajo upoštevati vodstveni delavci in nadzorniki banke, ki jih imenuje kitajska vlada in ki tej vladi tudi odgovarjajo. Ta normativni okvir vodstvenim delavcem in nadzornikom banke ni puščal manevrskega prostora za odločanje o tem, ali naj glede preiskane skupine upoštevajo ta okvir ali ne, s čimer so bili postavljeni v odvisen položaj.

(146) Kitajska vlada se je torej pri izvajanju smiselnega nadzora nad ravnanjem bank, kadar so te zagotavljale posojila industriji lahkega termičnega papirja, opirala na normativni okvir.

(147) Ker ni bilo konkretnih dokazov o ocenah kreditnega tveganja, je Komisija preučila splošno pravno okolje, ki se uporablja za dajanje posojil spodbujanim panogam, kot je industrija lahkega termičnega papirja, in ugotovila, da banka ni delovala na podlagi temeljitih ocen tveganja, ki temeljijo na trgu.

(148) Poleg tega, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 140, so bila posojila preiskanim družbam zagotovljena po obrestnih merah, ki so bile nižje od prednostne obrestne mere posojil ali blizu nje, ne glede na njihovo finančno in kreditno tveganje. Zato je Komisija ob upoštevanju profila tveganja skupine Guanhao, opisanega v oddelku 3.6.4.3, in dejstva, da bi morala skupina v skladu z analizo tveganja, ki jo je izvedla Komisija, prejeti bonitetno oceno B in bi morala zato plačati obrestne mere, ki bi bile precej višje od netvegane obrestne mere, sklenila, da so bila zadevna posojila zagotovljena pod tržnimi obrestnimi merami.

(149) Komisija je zato sklenila, da je kitajska vlada izvajala smiseln nadzor nad ravnanjem banke glede njenih posojilnih politik in ocene tveganja v zvezi z industrijo lahkega termičnega papirja.

3.6.1.5. Sklep o vseh finančnih institucijah v državni lasti

(150) Komisija je sklenila, da so banke v državni lasti v sektorju lahkega termičnega papirja opravljale vladne funkcije in pri tem izvajale zgoraj opisani pravni okvir. Zato so delovale kot javni organ v smislu člena 2(b) osnovne uredbe v povezavi s členom 3(1), točka (a)(i), osnovne uredbe in v skladu z ustrezno sodno prakso STO.

(151) Poleg tega je Komisija na podlagi istih informacij ugotovila, da tudi če se za finančne institucije v državni lasti ne bi štelo, da so javni organi, bi se v smislu člena 3(1), točka (a)(iv), osnovne uredbe iz enakih razlogov, kot so navedeni v oddelku 3.6.2, kljub temu štelo, da jim je kitajska vlada dala pooblastilo ali navodilo za opravljanje funkcij, ki so običajno v pristojnosti vlade. Njihovo ravnanje bi se zato vsekakor pripisalo kitajski vladi.

3.6.2. *Zasebne finančne institucije, ki jim je kitajska vlada dala pooblastilo ali navodilo za opravljanje funkcij*

(152) Kot v prejšnjih preiskavah ([64]) se je v skladu z ustrezno analizo iz uvodnih izjav 128 do 149 štelo, da te banke in zasebne finančne institucije delujejo pod nadzorom uprave NFRA (ki je nadomestila komisijo bančnih regulatorjev Kitajske) ter da jim je kitajska vlada dala pooblastilo ali navodilo za opravljanje funkcij. Ker informacije, ki bi dokazovale nasprotno, niso bile predložene, je Komisija v tej preiskavi ohranila isti sklep.

(153) Komisija je preučila, ali je kitajska vlada vsem tem finančnim institucijam dala pooblastilo ali navodilo za dodelitev subvencij sektorju lahkega termičnega papirja v smislu člena 3(1), točka (a)(iv), osnovne uredbe.

([64]) Glej Izvedbeno uredbo (EU) 2017/969 (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki), Izvedbeno uredbo (EU) 2018/1690 (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi s pnevmatikami), Izvedbeno uredbo (EU) 2021/2287 (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi s konvertersko aluminijasto folijo), Izvedbeno uredbo (EU) 2020/776 (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi s tkaninami iz steklenih vlaken), Izvedbeno uredbo (EU) 2022/72 (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi s kabli iz optičnih vlaken), Izvedbeno uredbo (EU) 2024/1866 (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi z akumulatorskimi električnimi vozili), ter Izvedbeno uredbo (EU) 2025/796 (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi z opremo za mobilni dostop).

(154) Po mnenju pritožbenega organa STO gre za „pooblastilo“, kadar vlada zasebnemu organu naloži odgovornost, „navodilo“ pa se nanaša na primere, kadar vlada nad zasebnim organom izvaja pooblastila ([65]). Vlada v obeh primerih uporablja zasebni organ kot pooblaščenca za izvršitev finančnega prispevka, pri čemer bi se „v večini primerov […] pričakovalo, da zaupanje ali ukaz zasebnemu organu, vključuje neko obliko grožnje ali spodbude“ ([66]). Hkrati članice v skladu s členom 3(1), točka (a)(iv), ne smejo uvesti izravnalnih ukrepov za izdelke, „kadar vlada zgolj izvaja svoje splošne regulativne pristojnosti“ ([67]) ali kadar ima posredovanje države „lahko ali pa tudi ne določen učinek zgolj na podlagi navedenih dejanskih okoliščin in uveljavljanja proste izbire akterjev na zadevnem trgu“ ([68]). Zaupanje ali ukaz pomeni „aktivnejšo vlogo vlade in ne zgolj spodbudo“ ([69]).

(155) Komisija je opozorila, da normativni okvir glede industrije iz uvodnih izjav 130 do 135 velja za vse finančne institucije v LRK, vključno s finančnimi institucijami v zasebni lasti. Za ponazoritev: zakon o bankah in različni odloki uprave NFRA (prej komisija CBIRC) zajemajo vse banke, ki jih financira Kitajska, in banke s tujimi naložbami v pristojnosti uprave NFRA.

(156) Poleg tega je večina posojilnih pogodb z zasebnimi finančnimi institucijami vsebovala podobne pogoje kot pogodbe z bankami v državni lasti, posojilne obrestne mere zasebnih finančnih institucij pa so bile podobne obrestnim meram finančnih institucij v državni lasti. To kaže, da te banke dejansko zagotavljajo preferenčne posojilne pogoje v skladu z nadzorom kitajske vlade nad bančnim sektorjem.

(157) Ker Komisija od zasebnih finančnih institucij ni prejela nasprotnih informacij, je sklenila, da je država, kar zadeva industrijo lahkega termičnega papirja, vsem finančnim institucijam (vključno z zasebnimi finančnimi institucijami), ki na Kitajskem poslujejo pod nadzorom uprave NFRA, v smislu člena 3(1), točka (a)(iv), prva alinea, osnovne uredbe dala pooblastilo ali navodilo za izvajanje vladnih politik in zagotavljanje posojil industriji lahkega termičnega papirja po preferenčnih obrestnih merah ([70]), tj. funkcij, ki se ne razlikujejo od funkcij, ki jih običajno opravljajo vlade.

3.6.3. *Bonitetne ocene*

(158) Komisija je v prejšnjih protisubvencijskih preiskavah na podlagi študije, ki jo je objavil Mednarodni denarni sklad ([71]) in ki je pokazala neskladje med mednarodnimi in kitajskimi bonitetnimi ocenami, že ugotovila, da domače bonitetne ocene, dodeljene kitajskim družbam, niso zanesljive. Dejansko so po navedbah MDS lokalne bonitetne agencije več kot 90 % kitajskih obveznic ocenile z oceno od AA do AAA. To ni primerljivo z drugimi trgi, kot je EU ali Združene države Amerike (ZDA). Na trgu ZDA ima na primer tako visoko oceno manj kot 2 % družb. Kitajske bonitetne agencije so torej močno nagnjene k dodeljevanju najvišjih ocen na bonitetni lestvici. Njihove bonitetne lestvice imajo zelo širok razpon, obveznice z zelo različnimi tveganji neplačila pa običajno združijo v eno obsežno bonitetno kategorijo ([72]). Glede na študijo družbe Bloomberg China bond market insight 2021 (Vpogled v kitajski trg obveznic leta 2021) ([73]) na trgu obveznic prevladuje pet kitajskih lokalnih bonitetnih agencij: China Chengxin, Dagong, Lianhe, Shanghai Brilliance in Golden credit rating, pri čemer so lokalne bonitetne agencije približno 90 % obveznic ocenile z oceno AAA. Vendar je veliko izdajateljev od družbe S&P prejelo nižjo globalno bonitetno oceno izdajatelja, in sicer A in BBB ([74]).

([65]) *WT/DS/296 (DS 296 ZDA – Preiskava o izravnalni dajatvi za dinamične bralno-pisalne pomnilnike (DRAMS) iz Koreje), poročilo pritožbenega organa z dne 21. februarja 2005, točka 116.*

([66]) Poročilo pritožbenega organa, DS 296, točka 116.

([67]) Poročilo pritožbenega organa, DS 296, točka 115.

([68]) Poročilo pritožbenega organa, DS 296, točka 114, ki potrjuje poročilo odbora, DS 194, točka 8.31 o tem.

([69]) Poročilo pritožbenega organa, DS 296, točka 115.

([70]) Glej zadeve, navedene v opombi 80.

([71]) Delovni dokument MDS, Resolving China's Corporate Debt Problem (Reševanje težave z dolgom podjetij na Kitajskem), Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, oktober 2016, WP/16/203.

([72]) Livingston, M., Poon, W. P. H., in Zhou, L. (2017). Are Chinese Credit Ratings Relevant? A Study of the Chinese Bond Market and Credit Rating Industry (Ali so kitajske bonitetne ocene ustrezne? Študija o kitajskem trgu obveznic in panogi bonitetnega ocenjevanja), *Journal of Banking & Finance*, str. 24.

([73]) China bond market insight 2021 (Vpogled v kitajski trg obveznic za leto 2021), https://assets.bbhub.io/professional/sites/10/China-bond-market-booklet.pdf.

([74]) China bond market insight 2021 (Vpogled v kitajski trg obveznic za leto 2021), opomba 59, str. 31.

(159) Poleg tega tuje bonitetne agencije, kot sta bonitetni agenciji Standard and Poor's in Moody's, pri ocenjevanju kitajskih obveznic, izdanih v tujini, običajno zvišajo izhodiščno bonitetno oceno izdajatelja na podlagi ocene strateškega pomena družbe za kitajsko vlado in trdnosti morebitnega implicitnega jamstva ([75]).

(160) To analizo dopolnjujejo prejšnji primeri, ki so pokazali, da ima kitajska vlada tudi določen vpliv na trg bonitetnega ocenjevanja. ([76])

(161) Po informacijah, ki jih je predložila kitajska vlada v prejšnjih primerih, je bilo na kitajskem trgu obveznic dejavnih 14 bonitetnih agencij, od tega 12 domačih bonitetnih agencij. Drugič, na kitajski trg bonitetnega ocenjevanja ni mogoče prosto vstopiti. V bistvu gre za zaprt trg, saj mora bonitetne agencije pred začetkom njihovega delovanja odobriti kitajska nadzorna komisija za vrednostne papirje ali Ljudska banka Kitajske ([77]). Ljudska banka Kitajske je sredi leta 2017 sporočila, da bodo tuje bonitetne agencije pod določenimi pogoji lahko izvajale bonitetno ocenjevanje na delu domačega trga obveznic. Vendar te bonitetne agencije uporabljajo kitajske bonitetne lestvice in zato niso povsem primerljive z mednarodnimi bonitetnimi ocenami, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 159.

(162) Raziskava družbe Allianz Global Investors iz leta 2021 potrjuje ugotovitve Komisije in navaja, da „se kitajski sistem bonitetnega ocenjevanja v matični državi razlikuje od mednarodnih konvencij o bonitetnem ocenjevanju. Na primer, obveznice z bonitetno oceno AA+ v matični državi bi bile na mednarodni ravni običajno ocenjene kot , visoko donosne'" ([78]).

(163) Nazadnje, OECD je leta 2022 poudarila, da „pomanjkljivosti na trgu bonitetnih ocen, vključno z napihnjenimi ocenami in šibkimi opozorilnimi sistemi, ovirajo zdrav razvoj trga obveznic" ([79]).

(164) Poleg tega je Komisija ugotovila tudi ([80]), da kitajskega bonitetnega sistema ni mogoče obravnavati kot sistema, ki ga usmerjajo izključno tržne sile, in da deluje na izkrivljeni podlagi.

(165) Glede na stanje, opisano v uvodnih izjavah 158 do 163, je Komisija sklenila, da kitajske bonitetne ocene ne zagotavljajo zanesljive ocene kreditnega tveganja temeljnega sredstva. Poleg tega so izkrivljene zaradi ciljev politike za spodbujanje ključnih strateških industrij, kot je industrija lahkega termičnega papirja.

3.6.4. *Preferenčno financiranje: posojila*

3.6.4.1. Vrste posojil

Kratkoročna in dolgoročna posojila

(166) Komisija je ugotovila, da so družbe v skupini Guanhao za financiranje svojih dejavnosti uporabljale kratkoročna in dolgoročna posojila. Ta posojila so bila večinoma uporabljena za vsakodnevno poslovanje, potrebe po obratnem kapitalu, za posebne projekte in naložbe.

([75]) Price, A. H., Brightbill, T. C., DeFrancesco, R. E., Claeys, S. J., Teslik, A., in Neelakantan, U. (2017). *China's broken promises: why it is not a market-economy* (Prelomljene obljube Kitajske: zakaj njeno gospodarstvo ni tržno), Wiley Rein LLP, str. 68.

([76]) Izvedbena uredba (EU) 2021/2287, uvodne izjave 210 do 214 (zadeva v zvezi z aluminijasto folijo), Izvedbena uredba (EU) 2017/969, uvodne izjave 159 do 161 (zadeva v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki), Izvedbena uredba (EU) 2018/1690, uvodne izjave 239 do 241 (zadeva v zvezi s pnevmatikami), Izvedbena uredba (EU) 2020/776, uvodne izjave 279 do 284 (zadeva v zvezi s tkaninami iz steklenih vlaken), Izvedbena uredba (EU) 2022/72 uvodne izjave 274 do 279 (zadeva v zvezi s kabli iz optičnih vlaken) in Izvedbena uredba (EU) 2024/1866, uvodne izjave 474 do 478 (zadeva v zvezi z akumulatorskimi električnimi vozili).

([77]) Glej Izvedbeno uredbo (EU) 2022/72, opomba 71.

([78]) Na voljo na: https://ch.allianzgi.com/-/media/allianzgi/globalagi/china-microsite/9-things-to-know/9-things-to-know-about-chinas-bond-markets.pdf.

([79]) Glej Gospodarske raziskave OECD: Kitajska, marec 2022, str. 34 in 35; na voljo na: https://www.oecd-ilibrary.org/docserver/b0e499cf-en.pdf.

([80]) Glej delovni dokument služb Komisije o znatnih izkrivljanjih v gospodarstvu Ljudske republike Kitajske za namene preiskav trgovinske zaščite, 10. april 2024 (SWD(2024) 91 final) (v nadaljnjem besedilu: poročilo o Kitajski) – poglavje 6, str. 156–160.

3.6.4.2. Specifičnost

(167) Kot je opisano v uvodni izjavi 128, več pravnih dokumentov, ki se nanašajo tudi na družbe v sektorju proizvodnje papirja kot spodbujane industrije, finančnim institucijam nalaga, da industriji lahkega termičnega papirja zagotavljajo posojila po preferenčnih obrestnih merah. Iz teh dokumentov je razvidno, da finančne institucije preferenčno financiranje zagotavljajo le majhnemu številu podjetij ali industrij, ki delujejo v skladu z ustreznimi politikami kitajske vlade. Po mnenju Komisije je bilo dovolj jasno, da to velja tudi za industrijo proizvodnje papirja, kamor spada industrija lahkega termičnega papirja, saj je naveden izdelek, ki ga proizvaja panožna skupina podjetij, ki ji pripada. Ker kitajska vlada podpira omejeno skupino spodbujanih industrij, vključno z industrijo lahkega termičnega papirja, je tako ta subvencija specifična.

3.6.4.3. Izračun zneska subvencije

(168) Komisija je znesek subvencije, proti kateri se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, izračunala na podlagi ugodnosti za prejemnike v obdobju preiskave. V skladu s členom 6(b) osnovne uredbe je ugodnost za prejemnike razlika med zneskom obresti, ki ga je družba plačala za preferenčno posojilo, in zneskom, ki bi ga družba plačala za primerljivo komercialno posojilo, ki bi ga lahko dobila na trgu.

(169) Kot je pojasnjeno v oddelkih 3.6.1 in 3.6.2, posojila, ki so jih zagotavljale kitajske finančne institucije, kažejo znatno poseganje države in ne izražajo obrestnih mer, ki bi bile običajne na delujočem trgu.

(170) Komisija je ocenila finančni položaj skupine Guanhao, za katero je bila opravljena individualna preiskava. V zvezi s tem je uporabila metodologijo izračuna za preferenčno financiranje prek posojil, ki je bila uvedena v protisubvencijski preiskavi o konverterski aluminijasti foliji s poreklom iz LRK in protisubvencijski preiskavi o vroče valjanih ploščatih izdelkih iz jekla s poreklom iz LRK, protisubvencijskih preiskavah o pnevmatikah s poreklom iz LRK, nekaterih tkanih in/ali šivanih tkanin iz steklenih vlaken s poreklom iz LRK, kablov iz optičnih vlaken s poreklom iz LRK, novih akumulatorskih električnih vozilih, konstruiranih za prevoz oseb, s poreklom iz LRK in opremi za mobilni dostop s poreklom iz LRK ([81]), kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 180 in 181. Na podlagi tega je za skupino Guanhao izračunala ugodnost, ki jo je ta uživala zaradi preferenčnega financiranja, in tako ugodnost dodelila izdelku v preiskavi.

(171) Kot je navedeno v uvodni izjavi 76, kitajske finančne institucije, ki so zagotavljale posojila, niso predložile izpolnjenega vprašalnika, ki bi lahko pojasnil izvedeno oceno kreditne sposobnosti. Da bi lahko Komisija določila ugodnost, je morala oceniti, ali so bile obrestne mere za posojila, dodeljena skupini Guanhao, na tržni ravni.

(172) Skupina Guanhao je poročala, da je bila v obdobju 2022–2024 na splošno v dobičkonosnem finančnem položaju. Vendar se je njena dobičkonosnost v obdobju preiskave močno zmanjšala, saj je družba poročala o izgubah v višini 2,2 %. To so potrdili tudi objavljeni revidirani računovodski izkazi družbe za leto 2025, v katerih so izgube dosegle 4,2 %.

(173) Skupina Guanhao je za financiranje svojih dejavnosti uporabljala kratkoročni in dolgoročni dolg. Komisija je ocenila stanje kratkoročne likvidnosti in dolgoročne solventnosti skupine.

(174) Kar zadeva kratkoročno likvidnost, je Komisija uporabila kratkoročni koeficient in pospešeni koeficient. Ta koeficienta merita sposobnost družbe za poravnavo kratkoročnih obveznosti, vključno s kratkoročnim dolgom.

(175) Kratkoročni koeficient družbe je leta 2022 znašal 1,35, leta 2023 se je znižal na 1,01, v obdobju preiskave pa na 0,97. Kratkoročna sredstva družbe torej niso zadostovala za poravnavo kratkoročnih obveznosti. To ne upravičuje visoke bonitetne ocene, za katero bi moral koeficient družbe znašati najmanj 2.

([81]) Izvedbena uredba (EU) 2021/2287, uvodna izjava 237 (zadeva v zvezi z aluminijasto folijo), Izvedbena uredba (EU) 2017/969, uvodne izjave 152 do 244 (zadeva v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki), Izvedbena uredba (EU) 2018/1690, uvodna izjava 236 (zadeva v zvezi s pnevmatikami), Izvedbena uredba (EU) 2020/776, uvodna izjava 300 (zadeva v zvezi s tkaninami iz steklenih vlaken), Izvedbena uredba (EU) 2022/72, uvodna izjava 294 (zadeva v zvezi s kabli iz optičnih vlaken), Izvedbena uredba (EU) 2024/1866, uvodna izjava 490 (zadeva v zvezi z akumulatorskimi električnimi vozili), in Izvedbena uredba (EU) 2025/796, uvodna izjava 190 (zadeva v zvezi z opremo za mobilni dostop).

(176) Pospešeni koeficient družbe je leta 2023 znašal 0,84, leta 2024 0,81, ob koncu obdobja preiskave pa 0,7, za referenčnega pa se šteje pospešeni koeficient najmanj 1. Dejansko se lahko zgodi, da družba, ki ima pospešeni koeficient nižji od 1, kratkoročno ne bo mogla poravnati svojih kratkoročnih obveznosti. Zato družba ni imela na voljo dovolj denarnih sredstev za odplačilo kratkoročnega dolga. Komisija je ob upoštevanju tega kazalnika kratkoročne likvidnosti sklenila, da je imela zadevna družba kratkoročne likvidnostne težave, zaradi česar ima profil dolžnika z visokim tveganjem.

(177) Kar zadeva solventnost, se je razmerje med dolžniškim in lastniškim kapitalom družbe stalno povečevalo, in sicer z 0,40 leta 2002 na 0,92 v obdobju preiskave, kar kaže, da družba svojo dejavnost čedalje bolj financira predvsem z zadolževanjem. Zaradi tako visokega finančnega vzvoda je izpostavljena naraščajočim obrestnim meram ali upadu gospodarske rasti, saj je njena zmožnost servisiranja dolga lahko otežena. Zaradi odvisnosti od dolžniškega financiranja se povečuje tveganje insolventnosti, zlasti če se rast prihodkov ali dobičkonosnost upočasni. Ta finančni vzvod pomeni resno težavo, ki bi lahko ogrozila finančno stabilnost družbe.

(178) Zato je Komisija ob upoštevanju vprašanj glede likvidnosti, solventnosti in učinkovitosti, opisanih v uvodnih izjavah 172 do 177, menila, da družba ni bila v stabilnem finančnem položaju in je imela visok profil tveganja za morebitne posojilodajalce in vlagatelje.

(179) Komisija je menila, da splošni finančni položaj skupine ustreza bonitetni oceni B, ki se ne šteje za „naložbeni razred“.

(180) Komisija je na podlagi javno dostopnih podatkov družbe Bloomberg za določitev tržne obrestne mere kot referenčno vrednost uporabila premijo, pričakovano za obveznice, ki so jih izdala podjetja z bonitetno oceno B, ki jo je uporabila za referenčno obrestno mero posojil Ljudske banke Kitajske, po 20. avgustu 2019 pa za prednostno obrestno mero posojil, ki jo je objavilo nacionalno središče za medbančno financiranje.

(181) Ta pribitek se je tako določil z izračunom relativnega razmika med indeksi podjetniških obveznic z bonitetno oceno AA in podjetniškimi obveznicami z bonitetno oceno B v ZDA na podlagi podatkov družbe Bloomberg za industrijske segmente. Tako izračunani relativni razmik se je nato prištel referenčni obrestni meri posojil Ljudske banke Kitajske, po 20. avgustu 2019 pa k prednostni obrestni meri posojil, kot jo je nacionalno središče za medbančno financiranje objavilo na datum dodelitve posojila ([82]), in za tako dolgo obdobje, kot traja zadevno posojilo. To se je izvedlo za vsako posojilo, zagotovljeno preiskanim družbam v skupini.

3.6.4.4. Sklep o preferenčnem financiranju: posojila

(182) Komisija je ugotovila, da je bila skupina Guanhao v obdobju preiskave deležna preferenčnega financiranja s posojili. Zaradi obstoja finančnega prispevka, ugodnosti za proizvajalce izvoznike in specifičnosti je Komisija preferenčno financiranje s posojili štela za subvencijo, proti kateri se lahko uvedejo izravnalni ukrepi.

(183) Zaradi nesodelovanja kitajskih finančnih institucij je morala Komisija uporabiti zunanjo referenčno vrednost. Komisija je menila, da je trg ZDA enakovredne velikosti in lahko zagotovi razpoložljive reprezentativne statistične podatke v zvezi z obveznicami različnih bonitetnih ocen. Komisija je ugotovila tudi, da nobena zainteresirana stran v zvezi s tem ni predlagala veljavne alternativne zunanje referenčne vrednosti.

(184) Stopnje subvencij, določene v zvezi s preferenčnim financiranjem s posojili v obdobju preiskave za skupino Guanhao, so znašale 20,29 %.

3.6.5. *Preferenčno financiranje: druge vrste financiranja*

3.6.5.1. Kreditne linije

(185) Namen kreditne linije je določiti omejitev najema posojil, v okviru katere lahko družba kadar koli uporabi posojila za financiranje svojega tekočega poslovanja, s čimer financiranje obratnega kapitala postane prilagodljivo in je na voljo takoj, ko ga družba potrebuje. Sporazumi o kreditnih linijah, odobreni preiskani skupini, se nanašajo na različne oblike financiranja, ki so na voljo družbam, ki podpišejo take sporazume, in zajemajo vse vrste

([82]) V primeru posojil s fiksno obrestno mero. Za posojila z variabilno obrestno mero je bila uporabljena referenčna obrestna mera Ljudske banke Kitajske v obdobju preiskave.

kratkoročnega financiranja, naprimer kratkoročna posojila, bančne menične akcepte, akreditive itd. Poleg tega v skladu s finančno literaturo v večini primerov kreditne linije prevladujejo tudi v tržnih gospodarstvih. Predstavljajo na primer več kot 80 % bančnega financiranja, zagotovljenega javnim podjetjem v ZDA ([83]). Poleg tega v Kanadi, kjer so bančni menični akcepti neposredna in brezpogojna obveznost banke akceptantke (kot v primeru Kitajske), banke običajno sprejemajo le črpanja bančnih meničnih akceptov od poslovnih posojilojemalcev, ki imajo pri tej banki uveljavljeno kreditno linijo ([84]). Zato je Komisija menila, da bi moralo biti načeloma vse kratkoročno financiranje preiskanih družb, kot so kratkoročna posojila, bančni menični akcepti itd., zajeto z instrumentom kreditne linije. ([85])

(a) Ugotovitve preiskave

(186) Komisija je ugotovila, da so kitajske finančne institucije preiskanim družbam skupine Guanhao zagotovile kreditne linije v zvezi z zagotavljanjem financiranja. Te kreditne linije so vključevale okvirne pogodbe, v skladu s katerimi je banka preiskanim družbam dovolila, da uporabljajo različne dolžniške instrumente, kot so posojila za obratni kapital, bančni menični akcepti in druge oblike financiranja trgovanja, do določenega najvišjega zneska.

(187) Kot je navedeno v uvodni izjavi 185, bi moralo biti vse kratkoročno financiranje zajeto s kreditno linijo. Zato je Komisija znesek kreditnih linij, ki so jih imele sodelujoče družbe na voljo v obdobju preiskave, primerjala z zneskom kratkoročnega financiranja, ki so ga te družbe porabile v istem obdobju, da bi ugotovila, ali je bilo vse kratkoročno financiranje zajeto s kreditno linijo. Če je znesek kratkoročnega financiranja presegel omejitev kreditne linije, je Komisija znesek obstoječe kreditne linije zvišala za znesek, ki so ga proizvajalci izvozniki dejansko uporabili.

(b) Ugodnost

(188) V normalnih tržnih razmerah bi se za kreditne linije zaračunala tako imenovana pogodbena provizija ali provizija za prevzete obveznosti za kritje stroškov in tveganj banke ob odprtju kreditne linije ([86]). Te provizije krijejo upravne stroške, kot so stroški obdelave vloge in izvajanja varnostnih pregledov, pa tudi stroške, ki izhajajo iz bonitetnih zahtev, ki veljajo za banke, saj kapital, odobren v okviru kreditne linije, zmanjšuje kapitalske količnike banke, ki jih mora ohraniti za zaščito pred sistemskimi tveganji. Vendar je Komisija ugotovila, da so bile preiskane družbe skupine Guanhao deležne kreditnih linij, ki so bile zagotovljene brezplačno. Zato jim je bila zagotovljena ugodnost v smislu člena 6, točka (d), osnovne uredbe.

(c) Specifičnost

(189) Kot je navedeno v uvodni izjavi 132, finančne institucije v skladu s sklepom št. 40 zagotavljajo kreditno podporo spodbujanim industrijam.

(190) Komisija je menila, da bi bilo treba kreditne linije, ker so neločljivo povezane z vsemi vrstami kratkoročnega financiranja, ki se zagotavlja preiskanim družbam skupine Guanhao, šteti za obliko preferenčne finančne podpore finančnih institucij spodbujanim industrijam, kot je sektor lahkega termičnega papirja. Kot je navedeno v oddelku 3.3, sektor lahkega termičnega papirja spada med spodbujane industrije in je zato upravičen do vseh mogočih oblik finančne podpore.

([83]) https://www.bde.es/f/webbde/SES/Secciones/Publicaciones/PublicacionesSeriadas/DocumentosTrabajo/08/Fic/dt0821e.pdf.
([84]) https://www.bankofcanada.ca/wp-content/uploads/2018/06/SDP-2018-6.pdf.
([85]) Glej uvodno izjavo 346 zadeve v zvezi s tkaninami iz steklenih vlaken in uvodno izjavo 530 zadeve v zvezi z akumulatorskimi električnimi vozili (začasna uredba).
([86]) Glej na primer: https://en.wikipedia.org/wiki/Line_of_credit, https://users.ssc.wisc.edu/~jchoi266/Choi_Jason_JMP.pdf, https://pages.stern.nyu.edu/~sternfin/vacharya/public_html/pdfs/working-papers/ARFE_ContingentCredit_AJS.pdfARFE_ContingentCredit_AJS.pdf (nyu.edu), https://www.business.hsbc.uk/-/media/library/business-uk/pdfs/156-business-banking-price-list.pdf.

(d) Izračun *zneska subvencije*

(191) V skladu s členom 6, točka (d)(ii), osnovne uredbe je Komisija štela, da je dodeljena ugodnost za prejemnike razlika med zneskom, ki so ga plačali kot provizijo za odprtje kreditnih linij s strani kitajskih finančnih institucij, in zneskom, ki bi ga plačali za primerljivo poslovno kreditno linijo, pridobljeno po neizkrivljeni tržni ceni.

(192) Nobena od preiskanih družb skupine Guanhao ni plačala pristojbine za svojo kreditno linijo. Podobno Komisija v prejšnjih preiskavah ni ugotovila provizij za kreditne linije v državi. Zdi se, da javno dostopne informacije kažejo, da se v nekaterih primerih družbam na Kitajskem zaračunavajo provizije za kreditne linije ([87]), vendar višine teh provizij ni bilo mogoče najti. Zato je Komisija ustrezno referenčno vrednost poiskala zunaj Kitajske. Stopnje za pogodbeno provizijo so bile tako določene na 1,75 % s sklicevanjem na javno dostopne podatke ([88]).

(193) Načeloma se pogodbene provizije plačajo v obliki pavšalnega zneska ob odprtju nove kreditne linije oziroma ob podaljšanju veljavnosti obstoječe kreditne linije. Vendar je Komisija za izračun upoštevala kreditne linije, ki so bile odprte ali podaljšane pred obdobjem preiskave, vendar so bile preiskanim družbam na voljo v obdobju preiskave, in tudi kreditne linije, ki so bile odprte v obdobju preiskave.

3.6.5.2. Diskontirani računi

(a) Ugotovitve preiskave

(194) V preiskavi je bilo ugotovljeno, da so kitajske finančne institucije diskontirale terjatve do skupine Guanhao v zameno za gotovino.

(195) S tem postopkom so finančni posredniki vnaprej plačali zneske terjatev pred njihovo zapadlostjo. Družbe so s prenosom pravic do prihodnjih terjatev na finančne institucije po odbitku provizij in veljavnih diskontnih stopenj predčasno prejele sredstva. Veljavna diskontna stopnja bi morala posebej nadomestiti tveganje neplačila, na katero močno vpliva bonitetna ocena zadnjega subjekta, odgovornega za izpolnitev plačilne obveznosti.

(b) Ugodnost

(196) Kot je bilo ugotovljeno v prejšnjih preiskavah ([89]), bi morala v normalnih tržnih razmerah kot nadomestilo za stroške in tveganja banke plačati veljavno diskontno stopnjo. Kot je pojasnjeno v oddelkih 3.5.1 in 3.5.2, posojila, ki so jih zagotavljale kitajske finančne institucije, kažejo znatno poseganje države, ki vpliva zlasti na bonitetno oceno proizvajalcev izvoznikov, in ne izražajo obrestnih mer, ki bi bile običajne na delujočem trgu.

(197) Tako dodeljena ugodnost prejemnikom bi bila razlika med diskontno stopnjo, ki so jo uporabljale kitajske finančne institucije, in diskontno stopnjo, ki se uporablja za primerljiv posel na trgu, na primer za posojilo.

(c) Specifičnost

(198) Kar zadeva specifičnost, sklep št. 40 določa, da finančne institucije spodbujanim industrijam zagotavljajo kreditno podporo, kot je navedeno v uvodni izjavi 189.

([87]) Glej primer Banke Kitajske: Kreditna linija https://www.bankofchina.com/en/cbservice/cb2/cb22/200806/t20080630_1324055.html (bankofchina.com).
([88]) https://www.metrobankonline.co.uk/business/borrowing/products/business-overdrafts/ (dostop 24. februarja 2025).
([89]) Glej zadevo v zvezi s tkaninami iz steklenih vlaken, uvodne izjave 413 do 419.

(199) Kot v prejšnjih preiskavah ([90]) je Komisija menila, da so diskontirani računi druga oblika preferenčne finančne podpore finančnih institucij spodbujanim industrijam, kot je sektor lahkega termičnega papirja. Kot je navedeno v oddelku 3.3, sektor lahkega termičnega papirja dejansko spada med spodbujane industrije in je zato upravičen do vseh mogočih oblik finančne podpore. Diskontirani računi so kot oblika financiranja del sistema preferenčne finančne podpore, ki jo finančne institucije zagotavljajo spodbujanim industrijam, kot je industrija lahkega termičnega papirja.

(200) Predložen ni bil noben dokaz, da je lahko vsako podjetje v LRK (razen podjetja v spodbujanih industrijah) upravičeno do diskontiranih računov pod enakimi preferenčnimi pogoji.

(d) Izračun zneska subvencije

(201) Kot je navedeno v uvodni izjavi 194, je Komisija ugotovila, da je preiskana skupina za izpolnitev svojih potreb po kratkoročnem financiranju uporabljala diskontirane račune.

(202) Ker so diskontirani računi oblika kratkoročnega financiranja in imajo dejansko enak namen kot kratkoročna posojila za obratni kapital, je Komisija v skladu s členom 6, točka (b), osnovne uredbe štela, da je ugodnost, ki je bila tako dodeljena prejemnikom, razlika med dejansko plačano diskontno stopnjo in zneskom, ki bi ga bilo treba plačati ob uporabi obrestne mere za kratkoročno financiranje.

(203) Komisija je določila ugodnost, ki izhaja iz neplačila stroškov kratkoročnega financiranja. Menila je, da bi bilo treba za diskontirane račune kriti enake stroške kot pri kratkoročnem financiranju s posojili. Zato je uporabila enako metodologijo kot za kratkoročno financiranje s posojili, denominiranimi v CNY, opisano v oddelku 3.6.4.3.

3.6.5.3. Sklepi o drugih vrstah preferenčnega financiranja

(204) Komisija je ugotovila, da je bila preiskana družba deležna preferenčnega financiranja v obliki kreditnih linij in diskontiranih računov. Zaradi obstoja finančnega prispevka, ugodnosti za proizvajalce izvoznike in specifičnosti je Komisija te vrste preferenčnega financiranja štela za subvencijo, proti kateri se lahko uvedejo izravnalni ukrepi.

(205) Stopnja subvencije, določena v zvezi z zgoraj opisanim preferenčnim financiranjem za skupino Guanhao v obdobju preiskave, je znašala 2,82 %.

3.7. **Preferenčno zavarovanje: zavarovanje izvoznih kreditov**

(206) Pritožnik je trdil, da je družba Sinosure spodbujanim industrijam, kot je industrija lahkega termičnega papirja, zagotavljala preferenčno zavarovanje izvoznih kreditov pod ugodnejšimi pogoji. Družba Sinosure na svojem splošnem spletišču navaja, da spodbuja kitajski izvoz blaga, zlasti izvoz visokotehnoloških izdelkov. Glede na študijo, ki jo je izvedla Organizacija za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD), je kitajska visokotehnološka industrija, katere del je industrija lahkega termičnega papirja, prejela 21 % vseh zavarovanj izvoznih kreditov, ki jih je zagotovila družba Sinosure ([91]). Poleg tega je družba Sinosure dejavno sodelovala pri izvajanju strategije Made in China 2025, pri čemer je podjetja usmerjala k uporabi nacionalnih kreditnih virov, izvajala znanstvene in tehnološke inovacije in tehnološke nadgradnje ter pomagala podjetjem, ki vlagajo po svetu, postati konkurenčnejša na svetovnem trgu ([92]).

(a) Pravna podlaga

(1) Obvestilo o izvajanju strategije spodbujanja trgovine prek znanosti in tehnologije z uporabo zavarovanja izvoznih kreditov (Shang Ji Fa (2004), št. 368), ki sta ga skupaj izdala ministrstvo za trgovino in družba Sinosure;

([90]) Glej zadevo v zvezi s tkaninami iz steklenih vlaken, uvodne izjave 413 do 419.

([91]) Študija OECD o kitajskih politikah in programih za izvozne kredite, stran 7, točka 32, na voljo na: https://www.oecd.org/officialdocuments/publicdisplaydocumentpdf/?cote=TAD/ECG(2015)3&doclanguage=en (zadnji dostop 18. avgusta 2021).

([92]) Glej spletišče družbe Sinosure, profil družbe, podpora strategiji Made in China, https://www.sinosure.com.cn/en/Resbonsiblity/smic/index.shtml (zadnji dostop 17. avgusta 2021).

(2) načrt 840, ki je vključen v obvestilo državnega sveta z dne 27. maja 2009;

(3) obvestilo o Sklepu državnega sveta o spodbujanju in razvoju strateških nastajajočih industrij (GuoFa (2010) št. 32 z dne 18. oktobra 2010), ki ga je izdal državni svet, in izvedbene smernice državnega sveta (GuoFa (2011) št. 310 z dne 21 oktobra 2011);

(4) obvestilo o izdaji kitajskega izvoznega kataloga visokotehnoloških izdelkov št. 16 Nacionalnega oddelka za znanost in tehnologijo iz leta 2006.

(b) Ugotovitve preiskave

(207) Preiskani proizvajalec izvoznik lahkega termičnega papirja je imel v obdobju preiskave neizpolnjene pogodbe o zavarovanju izvoza, ki jih je sklenil z družbo Sinosure.

(208) Kot je navedeno v uvodni izjavi 85, družba Sinosure ni predložila informacij o dohodku iz naložb, sporočenih v njenem letnem poročilu, niti dokazov o vprašanjih, ki se nanašajo na njen računovodski izkaz, kot so stroški poslovanja, prihodki, dohodki iz naložb, skupna zavarovalna vsota, zavarovalna vsota industrijskega sektorja proizvodnje papirja; informacij o svojem statutu, informacij o preiskanih proizvajalcih, kljub ustreznim dovoljenjem družb, in podpornih informacij v zvezi z neodvisnostjo svojega sistema ocenjevanja kreditnega tveganja.

(209) Zato je morala Komisija predložene informacije dopolniti z razpoložljivimi dejstvi.

(210) Družba Sinosure je glede na informacije, zagotovljene v prejšnjih protisubvencijskih preiskavah ([93]) in informacije, navedene na njenem spletišču ([94]), zavarovalnica v lasti države, ki jo je ustanovila in jo podpira država, da bi podpirala razvoj in sodelovanje LRK na področju zunanjega gospodarstva in trgovine. Družba je v stoodstotni lasti države. Ima upravni odbor in nadzorni odbor. Vlada lahko imenuje in razreši višje vodstvo družbe. Komisija je na podlagi teh informacij sklenila, da za družbo Sinosure obstajajo formalni indici vladnega nadzora.

(211) Komisija je dalje želela pridobiti informacije o tem, ali je kitajska vlada izvajala smiseln nadzor nad ravnanjem družbe Sinosure glede industrije lahkega termičnega papirja.

(212) V skladu z obvestilom o izdaji kitajskega izvoznega kataloga visokotehnoloških izdelkov št. 16 za leto 2006 „se lahko za izdelke, vključene v izvozni katalog za leto 2006, uporabljajo preferenčne politike, ki jih odobri država za izvoz visokotehnoloških izdelkov“.

(213) Poleg tega bi morala družba Sinosure v skladu z obvestilom o izvajanju strategije spodbujanja trgovine prek znanosti in tehnologije z uporabo zavarovanja izvoznih kreditov ([95]) povečati svojo podporo za ključne industrije in izdelke s krepitvijo svoje splošne podpore za izvoz visokotehnoloških izdelkov in izdelkov z novo tehnologijo, vključno z „informacijskimi in komunikacijskimi“ izdelki. Njeno delovanje bi se moralo osredotočati na visokotehnološke industrije in industrije z novo tehnologijo, navedene v kitajskem izvoznem katalogu visokotehnoloških izdelkov, kot je industrija lahkega termičnega papirja, poleg tega pa bi morala zagotavljati celovito podporo v smislu postopkov zavarovanja, odobritve z omejitvami, hitrosti obdelave zahtevkov in prilagodljivosti obrestne mere. Kar zadeva prilagodljivost obrestnih mer, bi morala izdelkom dodeliti najvišji popust na premijsko stopnjo znotraj razpona spreminjanja premije, ki ga zagotavlja družba za zavarovanje kreditov.

(214) Komisija je na tej podlagi sklenila, da je kitajska vlada vzpostavila normativni okvir, ki ga morajo upoštevati vodstveni delavci in nadzorniki, ki jih imenuje kitajska vlada in ki tej tudi odgovarjajo. Kitajska vlada se je torej pri izvajanju smiselnega nadzora nad ravnanjem družbe Sinosure opirala na takšen normativni okvir.

([93]) Glej zadevo v zvezi s pnevmatikami, navedeno v opombi 5, uvodna izjava 429.
([94]) https://www.sinosure.com.cn/en/Sinosure/Profile/index.shtml (zadnji dostop 18. avgusta 2021).
([95]) http://www.mMAEom.gov.cn/aarticle/b/g/200411/20041100300040.html (zadnji dostop 12. avgusta 2021).

(215) Komisija je želela pridobiti tudi oprijemljive dokaze o izvajanju smiselnega nadzora na podlagi konkretnih zavarovalnih pogodb. Kitajska vlada je med preveritvenim obiskom trdila, da so bile v praksi premije družbe Sinosure tržno usmerjene in so temeljile na načelih ocene tveganja. Vendar glede industrije lahkega termičnega papirja ali preiskanih družb niso bili predloženi konkretni primeri, čeprav je preiskana skupina predložila ustrezno dovoljenje za dostop do ustrezne dokumentacije.

(216) Ker ni bilo oprijemljivih dokazov, je Komisija preučila konkretno ravnanje družbe Sinosure v zvezi z zavarovanjem, zagotovljenim preiskanim družbam. To ravnanje je bilo v nasprotju z njenim uradnim stališčem, saj ni ravnala v skladu s tržnimi načeli.

(217) Po primerjavi vseh plačanih zahtevkov z vsemi zavarovanimi zneski na podlagi podatkov iz letnega poročila družbe Sinosure za leto 2023 ([96]) je Komisija sklenila, da bi morala družba Sinosure v povprečju zaračunavati 0,29 % zavarovanega zneska kot premijo za kritje stroškov zahtevkov (brez upoštevanja splošnih stroškov poslovanja).

(218) Poleg tega je Komisija ugotovila, da je družba Sinosure v letih 2022 in 2023 knjižila čisto izgubo iz svojih poslovnih dejavnosti ([97]), tj. zagotavljanja zavarovanja izvoznih kreditov, in da bi na splošno ustvarjala izgubo, če ne bi knjižila znatnih prihodkov iz dohodka iz naložb. Kot je navedeno v uvodni izjavi 85, družba Sinosure ni predložila informacij o takih dohodkih iz naložb.

(219) Zato je Komisija sklenila, da družba Sinosure v sektorju lahkega termičnega papirja pri opravljanju vladnih funkcij izvaja zadevni pravni okvir. Družba Sinosure je delovala kot javni organ v smislu člena 2, točka (b), osnovne uredbe v povezavi s členom 3(1), točka (a)(i), osnovne uredbe in v skladu z ustrezno sodno prakso STO. Poleg tega so bile imele preiskane družbe skupine Guanhao ugodnost, saj je bilo zavarovanje zagotovljeno po obrestnih merah, ki so bile nižje od najnižje pristojbine, ki je bila potrebna, da bi družba Sinosure lahko krila svoje stroške poslovanja.

(c) Ugodnost

(220) Komisija je štela, da je ugodnost, ki je bila dodeljena prejemnikom, razlika med zneskom, ki ga je družba dejansko plačala kot zavarovalno premijo, in zneskom, ki bi ga morala plačati z uporabo zunanje referenčne premijske stopnje iz uvodne izjave 222.

(d) Specifičnost

(221) Komisija je ugotovila, da so subvencije, zagotovljene v okviru programa zavarovanja izvoza, specifične, saj jih ne bi bilo mogoče pridobiti brez izvoza in so zato odvisne od njega v smislu člena 4(4), točka (a), osnovne uredbe.

(e) Izračun zneska subvencije

(222) Ker je imela družba Sinosure v obdobju preiskave prevladujoč položaj na trgu, Komisija ni našla zavarovalne premije za domači trg. Zato je v skladu s prejšnjimi protisubvencijskimi preiskavami uporabila najprimernejšo zunanjo referenčno vrednost, za katero so bile na voljo informacije, tj. premijske stopnje, ki jih je Izvozno-uvozna banka Združenih držav Amerike uporabljala za nefinančne institucije za izvoz v države OECD.

(f) Zaključek

(223) Stopnja subvencije, določena v zvezi s to shemo v obdobju preiskave za skupino Guanhao, je znašala 0,69 %.

([96]) Letno poročilo družbe Sinosure za leto 2023, str. 3, www.sinosure.com.cn/images/xwzx/ndbd/2024/07/09/961D4764432B71CF10660C000F29D9F9.pdf.

([97]) Letno poročilo družbe Sinosure za leto 2024, ki ga je kitajska vlada predložila kot dokaz C-32, ne vključuje finančnega poročila.

3.8. **Programi nepovratnih sredstev**

(a) Pravna podlaga

(224) Nepovratna sredstva, določena za preiskano skupino Guanhao so bila zagotovljena na podlagi:

— posebnega provincialnega sklada finančnega urada gospodarskega in tehnološkega razvojnega območja Zhanjiang za spodbujanje tehnološke preobrazbe podjetij za visokokakovostni gospodarski razvoj (Zhan Cai Gong [2021] št. 89),

— posebnega provincialnega sklada finančnega urada gospodarskega in tehnološkega razvojnega območja Zhanjiang za razvoj napredne predelovalne industrije (2023) št. 37,

— obvestila o nadaljnjem izvajanju politike zavarovanja za primer brezposelnosti za podporo podjetjem in stabilizacijo zaposlovanja, ki so ga skupaj izdali oddelek province Guangdong za človeške vire in socialno varnost,

— finančni oddelek province Guangdong in davčna služba province Guangdong pri državni davčni upravi (Yue Ren She Gui [2024] št. 16),

— okrožnice ljudske vlade občine Zhanjiang o pohvali nagrajenih podjetij na 2. podelitvi nagrad občinske vlade Zhanjiang za kakovost (Zhan Fu Han [2023] št. 135),

— ukrepov občinske uprave za regulacijo trga v Zhanjiangu (urad za intelektualno lastnino) glede subvencij za podporo spodbujanju intelektualne lastnine (Zhan Shi Jian Gui Zi [2020] št. 2),

— obvestila občinskega urada za trgovino v Zhanjiangu o objavi načrta projekta za posebni sklad za leto 2024 za podporo razvoju zunanje trgovine (Zhan Shang Wu [2024] št. 318),

— obvestila občinskega finančnega urada v Zhanjiangu o prilagoditvi in dodelitvi posebnega provincialnega sklada za spodbujanje stopnje razvoja odprtega gospodarstva (osem ukrepov za stabilizacijo zunanje trgovine) (prvi sklop) (Zhan Cai Gong [2024] št. 46),

— obvestila občinskega urada za trgovino v Zhanjiangu o objavi načrta projekta za posebni sklad za leto 2023 za podporo razvoju zunanje trgovine (Zhan Shang Wu [2024] št. 162).

(b) Ugotovitve preiskave

(225) Komisija je ugotovila, da je bila skupina Guanhao deležna ugodnosti več programov nepovratnih sredstev. Nepovratna sredstva so dodelili provincialni in občinski organi ali pa so bila dodeljena v okviru gospodarskega in tehnološkega razvojnega območja Zhanjiang. Dokaz o obstoju nepovratnih sredstev in tem, da so bila dodeljena na različnih ravneh kitajske vlade, je bil prvotno pridobljen od preiskane družbe, potrdili pa so ga tudi računovodski izkazi preiskane družbe in preveritveni obiski.

(226) Kar zadeva druge proizvajalce lahkega termičnega papirja, podrobnosti o nepovratnih sredstvih in morebitna pravna podlaga zanje Komisiji niso bile razkrite. Kot je navedeno v uvodni izjavi 84, kitajska vlada prav tako ni predložila takih informacij.

(c) Ugodnost

(227) Ta nepovratna sredstva so pomenila subvencije v smislu člena 3(1), točka (a)(i), in člena 3(2) osnovne uredbe, saj je kitajska vlada na preiskano skupino družb prenesla sredstva, enaka znesku nepovratnih sredstev.

(d) Specifičnost

(228) Komisija je ocenila vsa nepovratna sredstva, ki so jih prejele preiskane družbe, in ugotovila, da niso bila vsa specifična za proizvodnjo lahkega termičnega papirja. Vendar so se nepovratna sredstva, povezana s tehnologijo, inovacijami in razvojem, zmanjševanjem brezposelnosti ter industrijsko podporo in spodbujanjem, štela za specifična v smislu člena 4(2)(a) in 4(3) osnovne uredbe, ker se zdi, da so omejena na določene družbe, določene panoge ali posebne projekte v določenih regijah.

(229) Poleg tega so se nekatera nepovratna sredstva štela za specifična v smislu člena 4(4), točka (a), osnovne uredbe, ker se zdi, da so pogojena z izvozno učinkovitostjo.

(e) Izračun zneska subvencije

(230) Ugodnost se je izračunala kot znesek, prejet v obdobju preiskave ali dodeljen za obdobje preiskave, ki se je amortiziral v dobi koristnosti osnovnega sredstva, s katerim so bila povezana nepovratna sredstva, prejeta pred obdobjem preiskave. Vendar so bile neponavljajoče se subvencije, prejete v obdobju preiskave, ki so znašale manj kot 1 % *ad valorem*, na podlagi smernic za izračun zneska subvencije v preiskavah v zvezi z izravnalnimi dajatvami ([98]) prikazane kot odhodki, tudi če so bile povezane z nakupom osnovnih sredstev. Ta metoda dodeljevanja je popolnoma v skladu s poročilom STO, ki ga je pripravila neformalna skupina strokovnjakov in v katerem je določeno, da je treba nepovratna sredstva, katerih namen je nakup osnovnih sredstev, dodeliti, ko „se zdi primerno, predvsem z vidika poenostavitve upravnih postopkov, da se zelo majhne subvencije obračunajo ne glede na vrsto ali druge premisleke. Za ta prag se priporoča raven pod 0,5 odstotka prodaje za vsako posamezno subvencijo“ ([99]).

(f) Zaključek

(231) Stopnja subvencije, določena v zvezi s to shemo v obdobju preiskave za skupino Guanhao, je znašala 0,13 %.

3.9. **Blago in storitve, ki jih vlada zagotovi za plačilo, nižje od primernega**

3.9.1. *Pravice uporabe zemljišč, ki jih vlada zagotovi za plačilo, nižje od primernega*

(232) Vsa zemljišča v LRK so v lasti države ali skupnosti, ki jo sestavljajo vasi ali občine, preden se lahko lastninska pravica do zemljišča ali upravičenost, ki izhaja iz lastninske pravice, prenese na posameznika ali dodeli podjetju ali posameznim lastnikom. Vse parcele na mestnih območjih so v lasti države, vse parcele na podeželskih območjih pa so v lasti vasi ali občin.

(233) Vendar lahko družbe in posamezniki v skladu z ustavo LRK in zemljiškim pravom kupijo „pravice uporabe zemljišč“. Zakupna pravica za industrijska zemljišča običajno velja 50 let in jo je mogoče obnoviti za nadaljnjih 50 let.

(234) Kitajska vlada je navedla, da pravice uporabe zemljišč niso ne blago (opredmeteno ali premično osebno premoženje razen denarja ([100])) ne storitve, zato domnevni program ne pomeni „zagotavljanja blaga ali storitev za plačilo, nižje od primernega“ v skladu s členom 3(1), točka (a)(iii), osnovne uredbe.

(235) Komisija se s to trditvijo ni strinjala. Prvič, priročnik o statistiki o mednarodni trgovini s storitvami (*Manual on Statistics of International Trade in Services*), na katerega se kitajska vlada opira pri trditvi, da pravice uporabe zemljišč niso storitve, vsebuje kategorijo v zvezi z „[…] državnimi storitvami, ki niso vključene drugje“, ki so opredeljene kot glavni deli standardnih storitev. Poleg tega ne glede na pravna sredstva, s katerimi je zemljišče pridobljeno, ostaja dejstvo, da zagotavljanje pravic uporabe zemljišč pomeni *in fine* zagotavljanje zemljišč. V zvezi s tem je organ STO za reševanje sporov že potrdil, da se zemljišče šteje za „nepremično“ blago in da se lahko uporablja člen 1.1, točka (a)(1)(iii), Sporazuma SCM ([101]). Zagotavljanje pravic uporabe zemljišč je torej zagotavljanje blaga ali storitev.

([98]) 98/C 394/04 (UL C 394, 17.12.1998, str. 6).
([99]) G/SCM/W/Rev.2*.
([100]) Poročilo odbora, Les iglavcev IV, točki 7.23 in 7.24.
([101]) Poročilo odbora STO, United States - Preliminary Determinations With Respect To Certain Softwood Lumber From Canada (Združene države – Predhodne ugotovitve v zvezi z nekaterimi vrstami lesa iglavcev iz Kanade), WT/DS236/R, točka 5.4 in naslednje, (sprejeto 1. novembra 2002).

(a) *Pravna podlaga in regulativni okvir*

(236) Za zagotavljanje pravic uporabe zemljišč na Kitajskem se uporablja zakon Ljudske republike Kitajske o upravljanju zemljišč ([102]). Poleg tega pravno podlago tvorijo tudi naslednji dokumenti:

(1) členi 205–462 civilnega zakonika, ki je začel veljati januarja 2021, ter zlasti členi 246, 260–261 in 330–361;

(2) zakon Ljudske republike Kitajske o upravljanju zemljišč (odlok predsednika Ljudske republike Kitajske št. 28) ([103]), kakor je bil nazadnje spremenjen leta 2019 z odlokom predsednika LRK št. 32;

(3) zakon Ljudske republike Kitajske o upravljanju mestnih zemljišč (odlok predsednika Ljudske republike Kitajske št. 29) ([104]), kakor je bil spremenjen leta 2019 in objavljen z odlokom predsednika LRK št. 32;

(4) začasne določbe Ljudske republike Kitajske o dodelitvi in prenosu pravice uporabe državnih zemljišč na mestnih območjih (odlok državnega sveta Ljudske republike Kitajske št. 55) ([105]), kakor so bile spremenjene 29. novembra 2020 z odlokom državnega sveta št. 732;

(5) uredba o izvajanju zakona Ljudske republike Kitajske o upravljanju zemljišč (odlok državnega sveta Ljudske republike Kitajske [2014] št. 653) ([106]), kakor je bila spremenjena leta 2021 z odlokom državnega sveta št. 743);

(6) določba o dodelitvi pravice uporabe državnih stavbnih zemljišč z razpisom za oddajo ponudb, dražbo in ponudbo (obvestilo kitajske nadzorne komisije za vrednostne papirje št. 39) ([107]) ter

(7) obvestilo državnega sveta o pomembnih vprašanjih v zvezi s krepitvijo nadzora nad zemljišči (Guo Fa (2006) št. 31) ([108]).

(a) Ugotovitve preiskave

(237) Lokalni organi v skladu s členom 10 določb o dodelitvi pravice uporabe državnih stavbnih zemljišč z razpisom, dražbo in ponudbo določijo cene zemljišč v skladu s sistemom vrednotenja mestnih zemljišč, ki se posodobi vsaka tri leta, in vladno industrijsko politiko.

(238) Komisija je v prejšnjih preiskavah ([109]) ugotovila, da cene, ki so bile plačane za pravice uporabe zemljišč v LRK, niso reprezentativne za tržne cene, ki se določajo glede na ponudbo in povpraševanje na prostem trgu, saj je bilo ugotovljeno, da je sistem dražb nejasen, nepregleden in v praksi ne deluje ter da organi cene določajo samovoljno. Kot je navedeno v prejšnji uvodni izjavi, organi cene določajo v skladu s sistemom vrednotenja mestnih zemljišč, ki vsebuje tudi merilo, da organi pri določanju cene industrijskega zemljišča upoštevajo tudi industrijsko politiko.

(239) Navedeni dokazi nasprotujejo trditvam kitajske vlade, da so cene pravic uporabe zemljišč v LRK reprezentativne za tržne cene, ki se določajo glede na ponudbo in povpraševanje na prostem trgu.

(240) Komisija je tudi ponovno poudarila, da kitajska vlada ni predložila informacij o pridobivanju zemljišč s strani proizvajalcev/izvoznikov lahkega termičnega papirja. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 87, so bile te pomanjkljivosti med točkami iz dopisa na podlagi člena 28.

([102]) Glej zakon Ljudske republike Kitajske o upravljanju zemljišč z dne 25. junija 1986, kakor je bil spremenjen, na voljo na: https://www.fao.org/faolex/results/details/en/c/LEX-FAOC003560.

([103]) Glej predpis o izvajanju zakona Ljudske republike Kitajske o upravljanju zemljišč z dne 27. decembra 1998, kakor je bil spremenjen, na voljo na: https://www.fao.org/faolex/results/details/en/c/LEX-FAOC170451.

([104]) Glej https://law.pkulaw.com/chinalaw/d8db5e659bc282b9bdfb.html.

([105]) Glej https://law.pkulaw.com/chinalaw/66cde758ad66f43bbdfb.html.

([106]) Glej https://law.pkulaw.com/chinalaw/6ef282863f024c04bdfb.html.

([107]) Glej https://law.pkulaw.com/chinalaw/58891db210496a5fbdfb.html?keyword=%E5%9B%BD%E6%9C%89%E5%BB%BA%E8%AE%BE%E7%94%A8%E5%9C%B0%E4%BD%BF%E7%94%A8%E6%9D%83.

([108]) Glej https://www.gov.cn/zwgk/2006-09/05/content_378186.htm.

([109]) Glej uvodne izjave 295 do 299 v zadevi v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki, uvodne izjave 488 do 490 v zadevi v zvezi s pnevmatikami, uvodne izjave 500 do 502 v zadevi v zvezi s tkaninami iz steklenih vlaken, uvodne izjave 541 do 543 v zadevi v zvezi s kabli iz optičnih vlaken, uvodne izjave 540 do 548 v zadevi v zvezi s konvertersko aluminijasto folijo in uvodne izjave 681 do 683 v zadevi v zvezi z akumulatorskimi električnimi vozili.

(b) Ugodnost

(241) Ugotovitve te preiskave kažejo, da je položaj v zvezi s pridobivanjem pravic uporabe zemljišč v LRK nepregleden, organi pa so cene določali samovoljno.

(242) Zato je treba pravice uporabe zemljišč, ki jih je zagotovila kitajska vlada, obravnavati kot subvencijo v smislu člena 3(1), točka (a)(iii), in člena 3(2) osnovne uredbe v obliki zagotavljanja blaga, ki družbam prejemnicam prinaša ugodnosti. Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 232 in 233 ter 237 do 239, v LRK ni delujočega trga za zemljišča in uporaba zunanje referenčne vrednosti (glej uvodno izjavo 246) kaže, da je znesek, ki so ga preiskani proizvajalci izvozniki plačali za pravice uporabe zemljišč, precej nižji od običajne tržne stopnje.

(c) Specifičnost

(243) Komisija je v zvezi s preferenčnim dostopom do industrijskih zemljišč za družbe, ki delujejo v določenih industrijah, opozorila, da je treba pri ceni, ki jo določijo lokalni organi, upoštevati vladno industrijsko politiko, kot je navedeno zgoraj v uvodni izjavi (238). V okviru te industrijske politike je sektor lahkega termičnega papirja kot del industrije proizvodnje papirja spodbujana industrija. Poleg tega javni organi v skladu s sklepom št. 40 državnega sveta pri zagotavljanju zemljišč upoštevajo „katalog smernic za prestrukturiranje industrije“ in industrijske politike. V členu XVIII sklepa št. 40 je jasno navedeno, da industrije, ki so „omejene“, ne bodo imele dostopa do pravic uporabe zemljišč. Iz tega sledi, da je subvencija specifična v smislu člena 4(2), točka (a), in člena 4(2), točka (c), osnovne uredbe, ker je preferenčno zagotavljanje zemljišč omejeno na družbe, ki delujejo v določenih industrijah, v tem primeru v industriji lahkega termičnega papirja, in ker so vladne prakse na tem področju nejasne in nepregledne.

(d) Izračun zneska subvencije

(244) Tako kot v prejšnjih preiskavah ([110]) in v skladu s členom 6(d), točka (ii), osnovne uredbe so se kot zunanja referenčna vrednost uporabile cene zemljišč z ločenega carinskega območja Tajvan, Penghu, Kinmen in Matsu (v nadaljnjem besedilu: Tajvan) ([111]). Ugodnost za prejemnike se izračuna z upoštevanjem razlike med zneskom, ki ga je preiskani proizvajalec izvoznik dejansko plačal za pravice uporabe zemljišč (tj. dejansko ceno iz pogodbe, in kadar je to primerno, ceno iz pogodbe, znižano za znesek vračil/nepovratnih sredstev, ki ga je zagotovila lokalna vlada), in zneskom, ki bi moral biti običajno plačan na podlagi referenčne vrednosti Tajvana.

(245) Komisija šteje Tajvan za primerno zunanjo referenčno vrednost iz naslednjih razlogov:

— primerljiva stopnja gospodarskega razvoja, BDP in gospodarska struktura v Tajvanu ter v večini provinc in mest v LRK, kjer imajo vzorčeni proizvajalci izvozniki sedež;

— fizična bližina LRK in Tajvana;

— visoka raven industrijske infrastrukture v Tajvanu in številnih provincah v LRK;

— močne gospodarske vezi in čezmejna trgovina med Tajvanom in LRK;

— velika gostota naseljenosti v številnih provincah LRK in Tajvanu;

— podobnost med vrsto zemljišč in transakcijami, uporabljenimi za oblikovanje ustrezne referenčne vrednosti v Tajvanu, s tistimi v LRK ter

— skupne demografske, jezikovne in kulturne značilnosti Tajvana in LRK.

([110]) Glej zadevo v zvezi s pnevmatikami, zadevo v zvezi s tkaninami iz steklenih vlaken, zadevo v zvezi s kabli iz optičnih vlaken in zadevo v zvezi s konvertersko aluminijasto folijo.

([111]) Kot je Splošno sodišče potrdilo v sodbi z dne 11. septembra 2014, Gold East Paper in Gold Huacheng Paper/Svet, T-444/11, ECLI:EU:T:2014:773.

(246) Komisija je v skladu z metodologijo, uporabljeno v prejšnjih preiskavah ([112]), uporabila povprečno ceno zemljišča na kvadratni meter, ki je bila ugotovljena za Tajvan ter popravljena zaradi inflacije in sprememb BDP od datumov zadevnih pogodb za pravice uporabe zemljišč. Informacije glede cen industrijskih zemljišč od leta 2015 so bile pridobljene na spletišču industrijskega urada tajvanskega ministrstva za gospodarske zadeve ([113]). Cene so bile za pretekla leta popravljene glede na stopnje inflacije in spremembe BDP na prebivalca po tekočih cenah v USD za Tajvan, kot jih je Mednarodni denarni sklad objavil za leto 2015.

(247) Kitajska vlada je trdila, da zgornje merilo ni pravilno, saj Komisija primerja ceno lastništva zemljišč v Tajvanu s ceno pravic uporabe zemljišč za omejeno obdobje v LRK.

(248) V zvezi s tem je Komisija ugotovila, da je izbira Tajvana kot referenčne vrednosti temeljila na preučitvi več dejavnikov, ki so navedeni v uvodni izjavi 245. Vendar je Komisija menila, da čeprav obstajajo nekatere razlike v tržnih razmerah med pravicami uporabe zemljišč na celinski Kitajski in prodajo zemljišč v Tajvanu, te niso take, da bi razveljavile izbiro vrednosti za Tajvan kot veljavne referenčne vrednosti. Komisija med preiskavo ni mogla opredeliti nobene druge ustrezne referenčne vrednosti ali prilagoditvene metode, ki bi ustrezno odražala te razlike v tržnih razmerah.

(e) Zaključek

(249) Stopnja subvencije, določena v zvezi s to shemo v obdobju preiskave za skupino Guanhao, je znašala 0,13 %.

3.10. **Prihodki, izpadli zaradi programov oprostitve in znižanja davkov**

3.10.1. *Znižanje davka od dohodkov podjetij za visokotehnološka podjetja in podjetja z novo tehnologijo*

(250) V skladu z zakonom Ljudske republike Kitajske o davku od dohodkov podjetij (v nadaljnjem besedilu: zakon o davku od dohodkov podjetij) so visokotehnološka podjetja in podjetja z novo tehnologijo, ki jim mora država zagotavljati ključno podporo, upravičena do znižane 15-odstotne stopnje davka od dohodkov podjetij, namesto da bi se zanje uporabljala standardna 25-odstotna davčna stopnja.

(a) Pravna podlaga

(251) Pravna podlaga za ta program so člen 28 zakona o davku od dohodkov podjetij in člen 93 predpisov za izvajanje zakona LRK o davku od dohodkov podjetij ([114]) ter:

— okrožnica ministrstva za znanost in tehnologijo, ministrstva za finance in državne davčne uprave o revidiranju in izdaji upravnih ukrepov za priznavanje visokotehnoloških podjetij (št. 32 iz leta 2016),

— okrožnica ministrstva za znanost in tehnologijo, ministrstva za finance in državne davčne uprave o revidiranju in izdaji smernic za upravljanje akreditacije visokotehnoloških podjetij (št. 195 iz leta 2016),

— obvestilo državne davčne uprave o uporabi preferenčnih politik na področju davka od dohodkov za visokotehnološka podjetja (obvestilo št. 24 iz leta 2017),

— katalog visokotehnoloških področij, ki jih podpira država, iz leta 2016 ([115]).

(252) Poglavje IV zakona o davku od dohodkov podjetij vsebuje določbe o „preferenčni davčni obravnavi“. Člen 25 zakona o davku od dohodkov podjetij, ki je uvod v poglavje IV, določa, da „država podjetjem, ki delujejo v industrijah ali izvajajo projekte, katerih razvoj država posebej podpira in spodbuja, ponuja preferenčno obravnavo za namene davka od dohodkov“. Člen 28 navedenega zakona določa, da „se stopnja davka od dohodkov podjetij za visokotehnološka podjetja in podjetja z novo tehnologijo, ki potrebujejo posebno podporo države, zniža na 15 %“.

([112]) Glej zadeve v zvezi s tkaninami iz steklenih vlaken, jeklenimi izdelki, prevlečenimi z organskimi premazi, fotovoltaičnimi paneli, kabli iz optičnih vlaken in akumulatorskimi električnimi vozili.
([113]) https://lvr.land.moi.gov.tw.
([114]) Predpisi o izvajanju zakona Ljudske republike Kitajske o davku od dohodkov podjetij (revidiranega leta 2019) – odlok državnega sveta Ljudske republike Kitajske št. 714.
([115]) http://kj.quanzhou.gov.cn/wsbs/xgxz/201703/t20170322_431820.htm.

(253) Člen 93 predpisov o izvajanju zakona o davku od dohodkov podjetij pojasnjuje:

„Pomembna visokotehnološka podjetja in podjetja z novo tehnologijo, ki jih mora podpirati država, kot je navedeno v členu 28(2) zakona o davku od dohodkov podjetij, se nanašajo na podjetja, ki imajo ključne pravice intelektualne lastnine in izpolnjujejo naslednje pogoje:

1. *spadajo med ključna področja visoke in nove tehnologije, ki jih podpira država;*

2. *delež stroškov raziskav in razvoja glede na prihodke od prodaje ni manjši od predpisanega deleža;*

3. *delež prihodkov iz visokotehnološke tehnologije/izdelkov/storitev v skupnih prihodkih podjetja ni manjši od predpisanega deleža;*

4. *delež tehničnega osebja v skupnem številu zaposlenih v podjetju ni manjši od predpisanega deleža;*

5. *izpolnjujejo druge pogoje, predpisane v ukrepih za upravljanje opredelitve visokotehnoloških podjetij.*

Ukrepe za upravljanje opredelitve visokotehnoloških podjetij ter ključna področja visoke in nove tehnologije, ki jih podpira država, skupaj oblikujejo tehnološke, finančne in davčne službe državnega sveta, veljati pa začnejo po odobritvi s strani državnega sveta.“

(254) Zgoraj navedene določbe jasno določajo, da je znižana stopnja davka od dohodkov podjetij omejena na „pomembna visokotehnološka podjetja in podjetja z novo tehnologijo, ki jih mora podpirati država“ ter imajo ključne pravice intelektualne lastnine in izpolnjujejo nekatere pogoje, na primer, da „spadajo na področje uporabe dokumenta o ključnih področjih visoke in nove tehnologije, ki jih podpira država“.

(255) V skladu s členom 11 upravnih ukrepov za priznavanje visokotehnoloških podjetij mora podjetje sočasno izpolniti določene pogoje, da se prizna kot visokotehnološko, med drugim: „da je pridobilo lastništvo pravic intelektualne lastnine, ki ima osrednjo vlogo pri tehnični podpori njegovih glavnih izdelkov (storitev), in sicer z neodvisnimi raziskavami, prenosom, nepovratnimi sredstvi, združitvami in prevzemi itd.,“ in „da je tehnologija, ki ima osrednjo vlogo pri tehnični podpori njegovih glavnih izdelkov (storitev), v obsegu, ki je vnaprej določen na visokotehnoloških področjih, ki jih podpira država“.

(256) Družbe, ki imajo zaradi tega ukrepa ugodnosti, morajo vložiti napoved za odmero davka od dohodkov in ustrezne priloge. Dejanski znesek ugodnosti je vključen v davčno napoved.

(b) Ugotovitve preiskave

(257) Komisija je ugotovila, da je preiskani proizvajalec lahkega termičnega papirja v obdobju preiskave izpolnjeval pogoje za visokotehnološko družbo in je bil zato upravičen do znižane stopnje davka od dohodkov podjetij v višini 15 %.

(c) Ugodnost

(258) Komisija je menila, da je zadevna davčna izravnava subvencija v smislu člena 3(1), točka (a)(ii), in člena 3(2) osnovne uredbe, saj gre za finančni prispevek v obliki izpadlega prihodka kitajske vlade, ki zadevnim družbam prinaša ugodnost. Ugodnost za prejemnike je enaka davčnemu prihranku.

(d) Specifičnost

(259) Ta subvencija je specifična v smislu člena 4(2), točka (a), osnovne uredbe, saj sama zakonodaja omejuje uporabo te sheme le na podjetja, ki delujejo na nekaterih visokotehnoloških prednostnih področjih, ki jih določi država. Industrija lahkega termičnega papirja je takšno visokotehnološko prednostno področje.

(260) Tako se z zakonodajo, v skladu s katero deluje organ, ki dodeljuje subvencije, dostop do subvencije izrecno omejuje na nekatere družbe in sektorje.

(e) Izračun zneska

(261) Znesek subvencije, proti kateri se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, se je izračunal glede na ugodnost za prejemnike v obdobju preiskave. Ta ugodnost se je izračunala kot razlika med zneskom celotnega davka, ki se plača glede na običajno stopnjo davka, in zneskom celotnega davka, ki se plača po znižani davčni stopnji.

(f) Zaključek

(262) Stopnja subvencije, določena v zvezi s to shemo v obdobju preiskave za skupino Guanhao, je znašala 0,45 %.

3.10.2. *Preferenčni odbitek stroškov za raziskave in razvoj pred davkom*

(263) Družbe so na podlagi davčne izravnave za raziskave in razvoj upravičene do preferenčne davčne obravnave za dejavnosti raziskav in razvoja na nekaterih visokotehnoloških prednostnih področjih, ki jih določi država, in kadar so doseženi nekateri pragovi porabe za raziskave in razvoj.

(264) Natančneje, v zvezi s stroški za raziskave in razvoj, ki podjetju nastanejo med izvajanjem katere koli dejavnosti raziskav in razvoja, se od 1. januarja 2023 poleg predpisanega odbitka dejanskih stroškov pred plačilom davka dodatno odbije 100 % zneska dejansko nastalih stroškov za raziskave in razvoj, če se ti stroški ne pretvorijo v neopredmetena sredstva in se ne vključijo v tekoče dobičke in izgube.

(265) Če so bili zadevni stroški pretvorjeni v neopredmetena sredstva, se lahko od 1. januarja 2023 amortizirajo po stopnji 200 % stroškov neopredmetenih sredstev pred plačilom davka.

(a) Pravna podlaga

(266) Pravna podlaga za ta program so člen 30(1) zakona o davku od dohodkov podjetij in člen 95 predpisov o izvajanju zakona LRK o davku od dohodkov podjetij ter naslednji obvestili:

— obvestilo državne davčne uprave o vprašanjih glede obsega tehtanega odbitka stroškov za raziskave in razvoj pred davkom (obvestilo št. 40 iz leta 2017),

— obvestilo ministrstva za finance in državne davčne uprave o nadaljnjem izboljšanju politik v zvezi s tehtanim odbitkom stroškov za raziskave in razvoj pred davkom (obvestilo št. 7 iz leta 2023).

(267) Člen 25 zakona o davku od dohodkov podjetij, ki je uvod v poglavje IV Preferenčne davčne politike, določa, da „država podjetjem, ki delujejo v industrijah ali izvajajo projekte, katerih razvoj država posebej podpira in spodbuja, ponuja preferenčno obravnavo za namene davka od dohodkov“.

(b) Ugotovitve preiskave

(268) Komisija je ugotovila, da so bile preiskane družbe skupine Guanhao upravičene do dodatnega odbitka stroškov raziskav in razvoja, ki so nastali pri raziskavah in razvoju novih tehnologij, novih izdelkov in novih tehnik.

(c) Ugodnost

(269) Komisija je menila, da je zadevna davčna izravnava subvencija v smislu člena 3(1), točka (a)(ii), in člena 3(2) osnovne uredbe, saj gre za finančni prispevek v obliki izpadlega prihodka kitajske vlade, ki zadevnim družbam prinaša ugodnost. Ugodnost za prejemnike je enaka davčnemu prihranku.

(d) Specifičnost

(270) Ta subvencija je specifična v smislu člena 4(2), točka (a), osnovne uredbe, saj se v sami zakonodaji uporaba tega ukrepa omejuje le na podjetja, ki imajo stroške za raziskave in razvoj na nekaterih visokotehnoloških prednostnih področjih, ki jih določi država, kot je sektor lahkega termičnega papirja. Tako se z zakonodajo, v skladu s katero deluje organ, ki dodeljuje subvencije, dostop do subvencije izrecno omejuje na nekatera podjetja in sektorje.

(271) Kitajska vlada je trdila, da „dodatni odbitki za raziskave in razvoj“ niso specifični, saj gre za univerzalno davčno politiko, katere namen je spodbuditi podjetja, da povečajo svoje naložbe v raziskovalne in razvojne dejavnosti. Po mnenju kitajske vlade obstajajo objektivna merila in pogoji za uporabo programa, program pa se uporablja samodejno, ko so izpolnjeni ustrezni pogoji.

(272) Komisija se ni strinjala z razlago zakonov in izvedbenih ukrepov, ki jo je podala kitajska vlada, saj ti kažejo, da je program omejen na določene sektorje in podjetja, ki jih podpira kitajska vlada na podlagi meril, ki se ne zdijo objektivna ali nevtralna, na primer, da spadajo na področje uporabe „dokumenta o ključnih področjih visoke in nove tehnologije, ki jih podpira država“. Ta subvencija je specifična v smislu člena 4(2), točka (a), osnovne uredbe, saj se uporablja samo za podjetja, ki delujejo na nekaterih visokotehnoloških področjih, kot je industrija lahkega termičnega papirja. Poleg tega člen 30 zakona o davku od dohodkov podjetij določa, da se lahko stroški za raziskave in razvoj, ki jih imajo podjetja na področju razvoja novih tehnologij, novih izdelkov in novih tehnik, dodatno odbijejo pri izračunu obdavčljivega dohodka, v členu 95 predpisov za izvajanje zakona o davku od dohodkov podjetij je pojasnjeno, kaj pomeni odbitek, v členu 4 obvestila o izboljšanju odbitka stroškov za raziskave in razvoj pa so navedene panoge, za katere se odbitek pred davkom ne uporablja (z določeno mero proste presoje, saj se seznam konča z besedilom „[…] in vse druge industrije, ki jih določita ministrstvo za finance in državna davčna uprava“).

(e) Izračun zneska subvencije

(273) Znesek subvencije, proti kateri se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, se je izračunal glede na ugodnost za prejemnike v obdobju preiskave. Ta ugodnost se je izračunala kot razlika med zneskom celotnega davka, ki se plača po običajni davčni stopnji, in zneskom celotnega davka, ki se plača po dodatnem 100-odstotnem odbitku dejanskih stroškov za raziskave in razvoj.

(f) Zaključek

(274) Stopnja subvencije, določena v zvezi s to shemo v obdobju preiskave za skupino Guanhao, je znašala 0,22 %.

3.10.3. *Oprostitev plačila davka na dohodek od dividend med rezidenčnimi podjetji, ki izpolnjujejo pogoje*

(275) Zakon o davku od dohodkov podjetij podjetjem, ki delujejo v industrijah ali izvajajo projekte, katerih razvoj država posebej podpira in spodbuja, omogoča preferenčno obravnavo za namene davka od dohodkov, in sicer zlasti oprostitev plačila davka od dohodkov iz kapitalskih naložb, kot so dividende in bonusi, med upravičenimi rezidenčnimi podjetji.

(a) Pravna podlaga

(276) Pravna podlaga za ta program sta člen 26(2) zakona o davku od dohodkov podjetij in člen 83 predpisov o izvajanju zakona Ljudske republike Kitajske o davku od dohodkov podjetij.

(277) Člen 25 zakona o davku od dohodkov podjetij, ki je uvod v poglavje IV Preferenčne davčne politike, določa, da „država podjetjem, ki delujejo v industrijah ali izvajajo projekte, katerih razvoj država posebej podpira in spodbuja, ponuja preferenčno obravnavo za namene davka od dohodkov“. Poleg tega člen 26(2) določa, da se oprostitev plačila davka uporablja za dohodke iz kapitalskih naložb med „upravičenimi rezidenčnimi podjetji“, zaradi česar se zdi, da je njegovo področje uporabe omejeno le na nekatera rezidenčna podjetja.

(b) Ugotovitve preiskave

(278) Komisija je ugotovila, da je bila ena družba v preiskani skupini oproščena plačila davka od dohodkov od dividend, ki se izplačujejo med rezidenčnimi podjetji, ki izpolnjujejo pogoje.

(c) Ugodnost

(279) Komisija je menila, da je ta shema subvencija v smislu člena 3(1), točka (a)(ii), in člena 3(2) osnovne uredbe, saj gre za finančni prispevek v obliki opuščenega prihodka kitajske vlade, ki zadevnim družbam prinaša ugodnost. Ugodnost za prejemnike je enaka davčnemu prihranku.

(280) Kitajska vlada je trdila, da je bil namen te sheme preprečiti dvojno obdavčitev in da zato podjetjem ni zagotovil dodatnih davčnih ugodnosti, saj se je odpovedala prihodkom oziroma jih ni pobirala.

(281) Čeprav se je Komisija strinjala, da je odprava dvojnega obdavčevanja mednarodno priznana davčna praksa, se ne uporablja enako v vseh državah. Kitajska vlada ni dokazala, da bi se z zadevnim odbitkom preprečevalo dvojno obdavčevanje (tj. s prikazom, da so dividende, za katere velja oprostitev, obdavčene drugje in da pravilo zajema le primere dvojne obdavčitve). Trditev je bila zato zavrnjena.

(d) Specifičnost

(282) Ta subvencija je specifična v smislu člena 4(2), točka (a), osnovne uredbe, saj je v sami zakonodaji uporaba te oprostitve omejena le na rezidenčna podjetja, ki izpolnjujejo pogoje ter ki jih država močno podpira in katerih razvoj spodbuja. Tako se z zakonodajo, v skladu s katero deluje organ, ki dodeljuje subvencije, dostop do subvencije izrecno omejuje na nekatera podjetja in sektorje.

(e) Izračun zneska subvencije

(283) Komisija je znesek subvencije izračunala tako, da je za dohodek od dividend, ki je bil odbit od obdavčljivega dohodka, uporabila običajno davčno stopnjo.

(f) Zaključek

(284) Stopnja subvencije, določena v zvezi s to shemo v obdobju preiskave za skupino Guanhao, je znašala 2,04 %.

3.10.4. *Dodatni odbitek DDV za napredna proizvodna podjetja*

(285) V okviru te sheme lahko od 1. januarja 2023 do 31. decembra 2027 tako imenovana napredna proizvodna podjetja od dolgovanega DDV uveljavljajo dodaten odbitek v višini 5 % odbitnega vstopnega DDV za tekoče obdobje (politika dodatnega odbitka).

(a) Pravna podlaga

(286) Pravna podlaga programa je obvestilo o politiki dodatnega odbitka DDV za napredna proizvodna podjetja, obvestilo MOF/STA [2023] št. 43.

(b) Ugotovitve preiskave

(287) Komisija je ugotovila, da so preiskane družbe skupine Guanhao v okviru te sheme prejele odbitke DDV.

(c) Ugodnost

(288) Komisija je menila, da je ta shema subvencija v smislu člena 3(1), točka (a)(ii), in člena 3(2) osnovne uredbe, saj gre za finančni prispevek v obliki opuščenega prihodka kitajske vlade, ki zadevnim družbam prinaša ugodnost. Ugodnost za prejemnike je enaka davčnemu prihranku.

(d) Specifičnost

(289) Ta subvencija je specifična v smislu člena 4(2), točka (a), osnovne uredbe, saj je v sami zakonodaji uporaba tega odbitka omejena le na tako imenovana napredna proizvodna podjetja, ki so dejansko visokotehnološka podjetja in podjetja z novo tehnologijo, priznana na podlagi obvestila ministrstva za znanost in tehnologijo, ministrstva za finance in državne davčne uprave o revidiranju in izdaji upravnih ukrepov za priznavanje visokotehnoloških podjetij in podjetij z novo tehnologijo (Guokefahuo [2016] št. 32).

(290) Poleg tega v skladu z obvestilom [2023] št. 43 „posebne sezname naprednih proizvodnih podjetij določijo oddelki za industrijo in informacijsko tehnologijo posamezne province, avtonomne regije, občine, ki so neposredno podrejene centralni državi, in posebej navedena mesta skupaj z oddelki za znanost in tehnologijo, finance in davke na isti ravni“.

(291) Tako se z zakonodajo, v skladu s katero deluje organ, ki dodeljuje subvencije, dostop do subvencije izrecno omejuje na nekatera podjetja in sektorje.

(e) Izračun zneska subvencije

(292) Komisija je znesek subvencije izračunala kot znesek, ki ga je družba prejela v obdobju preiskave v obliki dodatnega vračila vstopnega DDV v okviru tega odbitka.

(f) Zaključek

(293) Stopnja subvencije, določena v zvezi s to shemo v obdobju preiskave za skupino Guanhao, je znašala 0,37 %.

3.11. **Druge sheme**

(294) V memorandumu o zadostnosti dokazov so bile navedene druge sheme, za katere je bilo v pritožbi na voljo dovolj dokazov o obstoju subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi in ki so na voljo proizvajalcem izvoznikom lahkega termičnega papirja. Seznam takih programov med drugim vključuje:

— električno energijo, ki jo vlada zagotovi za plačilo, nižje od primernega;

— lesno celulozo, ki jo vlada zagotovi za plačilo, nižje od primernega;

— izpadle prihodke v obliki pospešene amortizacije instrumentov in opreme, ki jih visokotehnološka podjetja uporabljajo za visokotehnološki razvoj in proizvodnjo;

— izpadle prihodke v obliki olajšav za izvozne dajatve;

— izpadle prihodke v obliki oprostitve plačila DDV in znižanja tarif za investicijsko blago;

— kapitalske vložke.

(295) Komisija v okviru te preiskave ni mogla sprejeti sklepa o možnosti uvedbe izravnalnih ukrepov za te programe. To ne posega v možnost, da Komisija te ukrepe preuči ob prihodnjih pregledih, vključno s pregledi v skladu s členom 19 osnovne uredbe.

3.12. **Sklep o subvencioniranju**

(296) Komisija je znesek subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, za skupino Guanhao, za katero je bila opravljena individualna preiskava, v skladu z določbami osnovne uredbe izračunala tako, da je preučila vsako subvencijo ali program subvencij, nato pa je te zneske seštela in tako dobila skupni znesek subvencij za skupino v obdobju preiskave. Za izračun skupnega subvencioniranja je Komisija najprej izračunala odstotek subvencioniranja: znesek subvencije kot odstotek prihodkov oziroma prihodkov od izvoza družbe. Ta odstotek je bil nato uporabljen za izračun zneska subvencije, dodeljenega za izvoz zadevnega izdelka v Unijo v obdobju preiskave. Ta znesek subvencije je bil pozneje izražen kot odstotek vrednosti stroškov, zavarovanja in prevoznine (CIF) istega izvoza.

(297) Glede na zelo nizko stopnjo sodelovanja proizvajalcev izvoznikov (6 % celotnega kitajskega izvoza zadevnega izdelka v Unijo) in nezadostno sodelovanje kitajske vlade je bila preostala stopnja subvencioniranja izračunana na podlagi razpoložljivih dejstev v skladu s členom 28 osnovne uredbe, kot sledi:

(a) Komisija je na podlagi revidiranih računovodskih izkazov in bruto bilanc največjega (nesodelujočega) proizvajalca izvoznika in njegovih povezanih družb, predloženih kot predhodni odgovor po začetku preiskave, preden so prenehali sodelovati, opredelila subvencijske sheme, ki so jih uporabljali (glej uvodno izjavo 19 in opombo 6). Te sheme so bile: zagotavljanje pravic uporabe zemljišč in električne energije za plačilo, nižje od primernega, posojila, drugo preferenčno financiranje, izvozna jamstva in zavarovanja, nepovratna sredstva ter ugodnosti v zvezi z davkom od dohodkov.

(b) Komisija je za vsako od subvencijskih shem, opredeljenih v točki (a), uporabila najvišje individualne stopnje, ugotovljene za vse vzorčene sodelujoče proizvajalce izvoznike v šestih najnovejših protisubvencijskih zadevah proti Kitajski. Te zadeve so bile: AS641 (pnevmatike za tovornjake), AS656 (tkanine iz steklenih vlaken), AS675 (konverterska aluminijasta folija), AS677 (kabli iz optičnih vlaken), AS689 (akumulatorska električna vozila) in AS704 (oprema za mobilni dostop) ([116]).

(298) Ker se je vzorčenje v tej zadevi zaradi nesodelovanja prvotno vzorčenih družb in zelo visoke stopnje nesodelovanja opustilo, povprečne dajatve za sodelujoče nevzorčene družbe ni bilo mogoče izračunati.

(299) Na podlagi tega so zneski subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, izraženi kot odstotek cene CIF meja Unije brez plačane dajatve, naslednji:

Družba	Začasna stopnja izravnalne dajatve
Guandong Guanhao High-Tech Co.	28,82 %
Ves drug uvoz s poreklom iz Ljudske republike Kitajske	70,55 %

4. ŠKODA

4.1. Opredelitev pojmov industrija Unije in proizvodnja Unije

(300) V obdobju preiskave je podoben izdelek v Uniji proizvajalo pet proizvajalcev ([117]). Ti predstavljajo „industrijo Unije“ v smislu člena 4(1) osnovne uredbe.

(301) Celotna proizvodnja Unije je bila v obdobju preiskave določena na 275 469 ton. Komisija je ta podatek izračunala na podlagi vseh razpoložljivih informacij o industriji Unije, in sicer izpolnjenega vprašalnika, ki ga je predložilo združenje ETPA, navzkrižno preverjenega s preverjenimi izpolnjenimi vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(302) Kot je navedeno v uvodni izjavi 10, so bili za vzorec izbrani trije proizvajalci Unije, ki so predstavljali več kot 80 % celotne proizvodnje podobnega izdelka v Uniji.

([116]) Glej Izvedbeno uredbo (EU) 2018/1690 (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi s pnevmatikami), Izvedbeno uredbo (EU) 2021/2287 (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi s konvertersko aluminijasto folijo) in Izvedbeno uredbo (EU) 2020/776 (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi s tkaninami iz steklenih vlaken), Izvedbeno uredbo (EU) 2022/72 (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi s kabli iz optičnih vlaken), Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2024/2754 z dne 29. oktobra 2024 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve na uvoz novih akumulatorskih električnih vozil, konstruiranih za prevoz oseb, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L, 2024/2754, 29.10.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2754/oj) (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi z akumulatorskimi električnimi vozili) in Izvedbeno uredbo (EU) 2025/796 (v nadaljnjem besedilu: zadeva v zvezi z opremo za mobilni dostop).

([117]) Do konca leta 2024 je bilo proizvajalcev šest, nato pa je eden prenehal poslovati zaradi postopka zaradi insolventnosti.

4.2. **Potrošnja Unije**

(303) Komisija je potrošnjo Unije določila na podlagi: (a) podatkov iz izpolnjenega vprašalnika združenja ETPA o prodaji podobnega izdelka industrije Unije, navzkrižno preverjenih z obsegom prodaje, ki so ga vzorčeni proizvajalci Unije navedli v svojih preverjenih izpolnjenih vprašalnikih, in (b) uvoza izdelka v preiskavi, kot ga je evidentiral Eurostat.

(304) Potrošnja Unije se je gibala na naslednji način:

Preglednica 1

Potrošnja Unije

	2022	2023	2024	OP
Celotna potrošnja Unije (v tonah)	202 716	180 635	189 440	183 413
Indeks	*100*	*89*	*93*	*90*

Vir: Eurostat, preverjeni makrovprašalnik.

(305) Potrošnja Unije se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za 10 %. Ta razvoj bi bilo treba razumeti glede na izjemno veliko povpraševanje, zabeleženo leta 2022, ki je sledilo okrevanju po motnjah, ki jih je povzročila pandemija COVID-19. V obdobju preiskave je bila potrošnja Unije na podobni ravni kot leta 2018 ([118]). V Uniji se zaradi digitalizacije zmanjšuje glavna uporaba lahkega termičnega papirja, tj. uporaba na prodajnih mestih.

4.3. **Uvoz iz zadevne države**

4.3.1. *Obseg in tržni delež uvoza iz zadevne države*

(306) Komisija je obseg uvoza določila na podlagi statističnih podatkov Eurostata. Tržni delež kitajskega uvoza je bil določen tako, da se je obseg uvoza primerjal s potrošnjo na trgu Unije.

(307) Uvoz iz zadevne države v Unijo se je gibal na naslednji način:

Preglednica 2

Obseg uvoza in tržni delež

	2022	2023	2024	OP
Obseg uvoza iz LRK (v tonah)	2 865	7 742	12 573	14 983
Indeks	*100*	*270*	*439*	*523*
Tržni delež (v %)	1,4	4,3	6,6	8,2
Indeks	*100*	*303*	*470*	*578*

Vir: Eurostat.

(308) V obravnavanem obdobju se je obseg uvoza zadevnega izdelka iz LRK povečal za 423 %, njegov tržni delež pa se je povečal z 1,4 % leta 2022 na 8,2 % v obdobju preiskave, kar pomeni povečanje za skoraj 7 odstotnih točk.

([118]) Preglednica 1 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2023/1330 z dne 29. junija 2023 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vrst lahkega termoreaktivnega papirja s poreklom iz Republike Koreje na podlagi pregleda zaradi izteka ukrepov v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta (C/2023/4311, str. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1330/oj), katerega obseg izdelkov je nekoliko ožji od obsega v tej preiskavi.

4.3.2. *Cene uvoza iz zadevne države in nelojalno nižanje prodajnih cen*

(309) Komisija je cene uvoza določila na podlagi statističnih podatkov Eurostata.

(310) Povprečna cena uvoza iz zadevne države v Unijo se je gibala na naslednji način:

Preglednica 3

Uvozna cena

	2022	2023	2024	OP
LRK (EUR/tono)	2 244	1 966	1 736	1 500
Indeks	*100*	*88*	*77*	*67*

Vir: Eurostat.

(311) Glede na pritožbo podatki Eurostata za leti 2023 in 2024 morda ne odražajo natančno dejanskih transakcijskih cen, ker ne zajemajo odloženih popustov in drugih retroaktivnih prilagoditev cen, odobrenih po uvozu. Zato lahko pride do neskladij v povprečnih mesečnih cenah ter nepojasnjenih skokovitih povečanj povprečnega mesečnega obsega uvoza in cen. Komisija je menila, da taka nihanja povprečnih mesečnih cen niso vplivala na primerjavo in da je Eurostat še vedno najboljši razpoložljivi vir informacij za analizo cen.

(312) V obravnavanem obdobju se je povprečna cena kitajskega uvoza znižala za 33 % in v obdobju preiskave dosegla raven 1 500 EUR/tono, kar je 724 EUR/tono manj kot leta 2022.

(313) Komisija je nelojalno nižanje prodajnih cen v obdobju preiskave določila tako, da je primerjala:

— tehtane povprečne prodajne cene za posamezno vrsto uvoženega izdelka sodelujočega kitajskega proizvajalca izvoznika, zaračunane prvi neodvisni stranki na trgu Unije, ki so določene na podlagi stroškov, zavarovanja in prevoznine (CIF), z ustreznimi prilagoditvami za carine in stroške po uvozu, in

— ustrezne tehtane povprečne prodajne cene vzorčenih proizvajalcev Unije za posamezno vrsto izdelka, zaračunane nepovezanim strankam na trgu Unije in prilagojene na raven cene franko tovarna.

(314) Primerjava cen je bila izvedena za vsako posamezno vrsto za transakcije na isti ravni trgovanja in po morebitni ustrezni prilagoditvi ter odbitku rabatov in popustov. Rezultat primerjave je bil izražen kot odstotek teoretičnih prihodkov od prodaje vzorčenih proizvajalcev Unije v obdobju preiskave. Na podlagi navedenega je bila za kitajski subvencionirani uvoz na trg Unije določena tehtana povprečna stopnja nelojalnega nižanja prodajnih cen v višini 10,4 %. Za 100 % obsega uvoza je bilo ugotovljeno nelojalno nižanje prodajnih cen.

(315) Komisija je ne glede na obstoj znatnega nelojalnega nižanja prodajnih cen tudi ugotovila, da je kitajski uvoz znatno oviral dvig cen dela industrije Unije, ki je moral v obdobju preiskave prodajati po cenah, nižjih od stroškov.

4.4. **Gospodarski položaj industrije Unije**

4.4.1. *Splošne opombe*

(316) Preiskava učinka subvencioniranega uvoza na industrijo Unije je vključevala oceno vseh ekonomskih kazalnikov, ki so vplivali na stanje industrije Unije v obravnavanem obdobju.

(317) Kot je navedeno v oddelku 1.4.1, je bilo za oceno gospodarskega položaja industrije Unije uporabljeno vzorčenje.

(318) Komisija je za določitev škode razlikovala med makro- in mikroekonomskimi kazalniki škode. Makroekonomske kazalnike je ocenila na podlagi podatkov iz izpolnjenega makrovprašalnika, predloženega v imenu industrije Unije. Ti podatki so se nanašali na vse proizvajalce Unije. Komisija je mikroekonomske kazalnike ocenila na podlagi podatkov iz izpolnjenih vprašalnikov vzorčenih proizvajalcev Unije. Ti podatki so se nanašali na vzorčene proizvajalce Unije. Za oba sklopa podatkov je bilo ugotovljeno, da sta reprezentativna za gospodarski položaj industrije Unije.

(319) Makroekonomski kazalniki so: proizvodnja, proizvodna zmogljivost, izkoriščenost zmogljivosti, obseg prodaje, tržni delež, rast, zaposlenost, produktivnost, višina subvencijske stopnje in okrevanje po preteklih nepoštenih praksah.

(320) Mikroekonomski kazalniki so: povprečne cene na enoto, stroški na enoto, stroški dela, zaloge, dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala.

4.4.2. *Makroekonomski kazalniki*

4.4.2.1. Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

(321) Celotna proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti Unije so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 4

Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

	2022	2023	2024	OP
Obseg proizvodnje (v tonah)	345 446	278 863	294 774	275 469
Indeks	*100*	*81*	*85*	*80*
Proizvodna zmogljivost (v tonah)	396 656	358 047	355 151	347 956
Indeks	*100*	*90*	*90*	*88*
Izkoriščenost zmogljivosti (v %)	87	78	83	79
Indeks	*100*	*89*	*95*	*91*

Vir: preverjeni makrovprašalnik.

(322) V obravnavanem obdobju se je obseg proizvodnje industrije Unije zmanjšal za 20 %, in sicer na 275 469 ton v obdobju preiskave. Zmanjšanje proizvodnje je negativno vplivalo na izkoriščenost zmogljivosti, ki se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za 9 %.

(323) Proizvodna zmogljivost se je zmanjšala za 12 %. To je deloma posledica tega, da je proizvajalec Unije Fjord Paper do konca leta 2024 prenehal poslovati.

(324) Komisija je izpostavila, da so v preglednici 4 prikazane samo „namenske zmogljivosti“ za lahki termični papir. Če je industrija Unije sposobna na istih strojih proizvajati druge vrste papirja, bi bila „teoretična zmogljivost“ skoraj dvakrat tolikšna kot „namenska zmogljivost“, ob predpostavki, da vsi stroji, ki lahko proizvajajo lahki termični papir, ta papir proizvajajo s polno zmogljivostjo.

4.4.2.2. Obseg prodaje in tržni delež

(325) Obseg prodaje in tržni delež industrije Unije sta se v obravnavanem obdobju gibala na naslednji način:

Preglednica 5

Obseg prodaje in tržni delež

	2022	2023	2024	OP
Obseg prodaje na trgu Unije (v tonah)	188 472	150 033	155 842	149 254
Indeks	*100*	*80*	*83*	*79*
Tržni delež (v %)	93	83,1	82,3	81,4
Indeks	*100*	*89*	*88*	*88*

Vir: preverjeni makrovprašalnik, preverjeni izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(326) V obravnavanem obdobju se je obseg prodaje proizvajalcev Unije, ki proizvajajo izdelek v preiskavi, zmanjšal za 21 %. To zmanjšanje je bilo znatno večje od 10-odstotnega zmanjšanja potrošnje Unije (glej preglednico 1), zaradi česar se je tržni delež proizvajalcev Unije zmanjšal za 12 %. V nekaterih primerih so proizvajalci Unije žrtvovali obseg prodaje, da bi čim bolj povečali dobiček.

4.4.2.3. Rast

(327) V obravnavanem obdobju se je potrošnja zadevnega izdelka zmanjšala za 10 %, vendar industrija Unije ni mogla ohraniti svojega položaja. V istem obdobju se je tržni delež industrije Unije zmanjšal za 12 %, tržni delež uvoza zadevnega izdelka iz LRK pa se je povečal za 478 %.

4.4.2.4. Zaposlenost in produktivnost

(328) Zaposlenost in produktivnost sta se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 6

Zaposlenost in produktivnost

	2022	2023	2024	OP
Število zaposlenih	868	862	877	818
Indeks	*100*	*99*	*101*	*94*
Produktivnost (v tonah/EPDČ)	398	324	336	337
Indeks	*100*	*81*	*84*	*85*

Vir: preverjeni makrovprašalnik.

(329) V obravnavanem obdobju se je zaposlenost v Uniji zmanjšala za 6 %, in sicer na 818 delovnih mest v ekvivalentu polnega delovnega časa. To je deloma posledica tega, da je proizvajalec Unije Fjord Paper do konca leta 2024 prenehal poslovati. Zaradi neprekinjenosti procesa proizvodnje lahkega termičnega papirja proizvajalci težko občutno zmanjšajo število zaposlenih. Vendar je prišlo do prestrukturiranja (vključno z zmanjšanjem števila zaposlenih in skrajšanjem delovnega časa) ter začasnega zaprtja obratov ([119]).

(330) Produktivnost se je zmanjšala za 15 %, pri čemer je bilo to znatno zmanjšanje v veliki meri posledica znatnega upada proizvodnje Unije (–20 %) v istem obdobju (glej preglednico 4).

4.4.2.5. Višina subvencijske stopnje in okrevanje po preteklih nepoštenih praksah

(331) Ugotovljene subvencijske stopnje so bile znatno višje od stopnje *de minimis*. Ob upoštevanju obsega in cene uvoza iz zadevne države je višina subvencioniranja znatno vplivala na industrijo Unije.

(332) Stalen uvoz po nepoštenih cenah iz Republike Koreje je industriji Unije preprečeval okrevanje po preteklih dampinških praksah iz držav, ki niso zadevna država. Kljub temu so veljavni ukrepi pozitivno vplivali na industrijo Unije, kot je navedeno zlasti v oddelku 4.6 Izvedbene uredbe (EU) 2023/1330.

4.4.3. *Mikroekonomski kazalniki*

4.4.3.1. Cene in dejavniki, ki vplivajo nanje

(333) Tehtane povprečne prodajne cene vzorčenih proizvajalcev Unije na enoto za nepovezane stranke v Uniji so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 7

Prodajne cene in stroški proizvodnje v Uniji

	2022	2023	2024	OP
Povprečna prodajna cena na enoto franko tovarna v Uniji (v EUR/tono)	2 142	2 133	1 905	1 736
Indeks	*100*	*100*	*89*	*81*
Stroški proizvodnje na enoto (v EUR/tono)	1 880	1 952	1 779	1 742
Indeks	*100*	*104*	*95*	*93*

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(334) Proizvodnja lahkega termičnega papirja je energijsko intenzivna. V obravnavanem obdobju so se cene glavnih proizvodnih dejavnikov znatno zvišale, in sicer celuloze (zaradi omejene razpoložljivosti) in energije (zaradi ruske vojne agresije proti Ukrajini). V drugem delu obravnavanega obdobja so se cene glavnih vložkov normalizirale, čeprav so ostale na višjih ravneh kot prej. To je prispevalo k temu, da so bili stroški proizvodnje na enoto višji kot v preteklosti ([120]). Ugotovljeno je tudi, da se je nabor izdelkov sčasoma spreminjal, saj so bile vrste, ki vsebujejo BPA, opuščene, alternativne kemikalije pa so dražje.

([119]) https://www.euwid-paper.com/news/companies/mitsubishi-hitec-paper-to-cut-jobs-at-bielefeld-site-090425/.

([120]) Glede na preglednico 8 v Izvedbeni uredbi (EU) 2023/1330 v obdobju 2018–2021 stroški proizvodnje podobnega izdelka na enoto nikoli niso presegli 1 557 EUR/tono.

(335) V obdobju preiskave so bili stroški proizvodnje na enoto višji od povprečnih prodajnih cen industrije Unije na enoto za prodajo nepovezanim strankam v Uniji. To je pomenilo, da je bila industrija Unije izpostavljena znatnemu oviranju dviga cen, saj ni mogla zvišati svojih prodajnih cen, da bi pokrila svoje stroške.

(336) V obravnavanem obdobju so se povprečni stroški proizvodnje industrije Unije znižali manj (–7 %) kot povprečne prodajne cene industrije Unije na enoto za prodajo nepovezanim strankam v Uniji (–19 %). Industrija Unije je morala svoje cene določiti na nevzdržno nizki ravni, da se njen tržni delež ne bi preveč zmanjšal ob povečevanju uvoza iz Kitajske (+478 %, kot je razvidno iz preglednice 2) po cenah, ki so bile znatno nižje od cen industrije Unije (glej preglednico 3). Vendar se industrija Unije ni mogla v celoti kosati s temi cenami, ne da bi utrpela dodatne izgube. Zaradi tega cenovnega pritiska industrija Unije ni mogla zvišati cen v skladu z naraščajočimi stroški.

4.4.3.2. Stroški dela

(337) Povprečni stroški dela vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 8

Povprečni stroški dela na zaposlenega

	2022	2023	2024	OP
Povprečni stroški dela na zaposlenega (v EUR)	79 188	82 459	82 087	92 211
Indeks	*100*	*104*	*104*	*116*

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(338) V obravnavanem obdobju so se povprečni stroški dela na zaposlenega zvišali za 16 %, kar je v skladu z letnimi zvišanji stroškov dela v Nemčiji in na Finskem ([121]). Hkrati se je zaposlenost v industriji Unije zmanjšala, včasih zaradi začasnega zaprtja obratov in skrajšanja delovnega časa (z nižjimi stroški za proizvajalca Unije), včasih pa zaradi odpuščanja najdražjega osebja, pri čemer so nastali stroški odpuščanja.

4.4.3.3. Zaloge

(339) Ravni zalog vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 9

Zaloge

	2022	2023	2024	OP
Končne zaloge (v tonah)	19 650	14 324	18 847	19 335
Indeks	*100*	*73*	*96*	*98*
Končne zaloge kot delež proizvodnje (v %)	6,5	5,7	7,1	7,8
Indeks	*100*	*87*	*109*	*120*

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

([121]) https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/SEPDF/cache/3784.pdf.

(340) Raven končnih zalog se je v obravnavanem obdobju spreminjala. V obdobju preiskave je bila za 2 % nižja kot leta 2022. Končne zaloge kot delež proizvodnje so se v obravnavanem obdobju povečale za 20 %, in sicer zaradi nižjih ravni proizvodnje.

(341) Relativna stabilnost ravni zalog je bila posledica neprekinjenega procesa proizvodnje papirja in dejstva, da je proizvodnja običajno potekala po naročilu. Ravni zalog lahko nihajo iz različnih razlogov, bodisi po obdobjih vzdrževanja ali pred njimi bodisi zaradi optimizacije proizvodnih načrtov, da bi se omejile nenehne spremembe proizvodne linije. Ravni zalog se same po sebi ne štejejo za najpomembnejši kazalnik škode za to vrsto industrije.

4.4.3.4. Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala

(342) Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 10

Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb

	2022	2023	2024	OP
Dobičkonosnost prodaje nepovezanim strankam v Uniji (v %)	15,2	11,9	9,5	1,9
Indeks	*100*	*78*	*62*	*13*
Denarni tok (v tisoč EUR)	127 969	76 648	50 842	17 670
Indeks	*100*	*60*	*40*	*14*
Naložbe (v tisoč EUR)	9 582	10 540	10 228	10 090
Indeks	*100*	*110*	*107*	*105*
Donosnost naložb (v %)	102	38	35	– 1
Indeks	*100*	*37*	*34*	*– 1*

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(343) Komisija je dobičkonosnost vzorčenih proizvajalcev Unije določila tako, da je neto dobiček pred obdavčitvijo pri prodaji podobnega izdelka nepovezanim strankam v Uniji izrazila kot delež prihodkov od prodaje tega izdelka.

(344) Leta 2024 je povečanje kitajskega uvoza po nizkih cenah že vplivalo na finančni položaj industrije Unije. Kot je pojasnjeno v oddelku 4.4.3.1, je cenovni pritisk zaradi nepoštenega uvoza na trg Unije industriji Unije preprečil zvišanje cen, da bi se upoštevali naraščajoči stroški. Zato je bila industrija Unije prisiljena določiti cene na nevzdržno nizki ravni, da bi ohranila zadosten obseg prodaje.

(345) Finančni položaj industrije Unije se je v obdobju preiskave znatno poslabšal, saj se je dobičkonosnost zmanjšala na 1,9 %. Čeprav industrija Unije ni poslovala z izgubo, je bila njena dobičkonosnost precej manjša od ciljnega dobička v višini 11,5 %, kot je bilo ugotovljeno v protidampinški preiskavi glede zelo podobnega izdelka s poreklom iz Republike Koreje ([122]).

([122]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/2005 z dne 16. novembra 2016 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vrst lahkega termoreaktivnega papirja s poreklom iz Republike Koreje (UL L 310, 17.11.2016, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/2005/oj), uvodna izjava 140.

(346) Neto denarni tok pomeni zmožnost proizvajalcev Unije, da sami financirajo svoje dejavnosti. Trend neto denarnega toka je tesno sledil trendu dobičkonosnosti, pri čemer je do največjega upada denarnega toka prišlo v obdobju preiskave.

(347) Proizvodnja lahkega termičnega papirja je kapitalsko intenzivna panoga. Naložbe so bile v obravnavanem obdobju razmeroma stabilne, čeprav se lahko vrednosti razlikujejo zaradi različnih ali sovpadajočih časovnih razporedov vzdrževanja in zamenjave različnih proizvajalcev. Večina naložb je bila namenjena ohranjanju obstoječih zmogljivosti in zamenjavi potrebnih proizvodnih sredstev.

(348) Donosnost naložb je izražena kot dobiček v odstotkih neto knjigovodske vrednosti naložb. Skladno z dobičkonosnostjo se je v obravnavanem obdobju zmanjšala.

(349) Zmanjševanje dobičkonosnosti in denarnega toka je negativno vplivalo na zmožnost zbiranja kapitala.

4.4.3.5. Sklep o škodi

(350) V obravnavanem obdobju se je večina kazalnikov škode poslabšala. V primerjavi z ravnjo iz leta 2022 so se zmanjšali proizvodnja, obseg prodaje, tržni delež, dobičkonosnost, denarni tok in izkoriščenost zmogljivosti.

(351) Prodaja na trgu Unije se je zmanjšala za 21 %, potrošnja Unije pa le za 10 %, zaradi česar se je tržni delež industrije Unije znatno zmanjšal. V istem obdobju sta se obseg in tržni delež uvoza iz LRK znatno povečala. Znatno sta se poslabšala tudi dobičkonosnost in denarni tok, medtem ko se je izkoriščenost zmogljivosti zmanjšala skupaj z obsegom proizvodnje.

(352) Ob upoštevanju navedenega je Komisija sklenila, da je industrija Unije utrpela znatno škodo v smislu člena 8(4) osnovne uredbe.

5. **VZROČNA ZVEZA**

(353) Komisija je v skladu s členom 8(5) osnovne uredbe preučila, ali je subvencionirani uvoz iz zadevne države povzročil znatno škodo industriji Unije. V skladu s členom 8(6) osnovne uredbe je preučila tudi, ali bi lahko industriji Unije hkrati povzročali škodo tudi drugi znani dejavniki. Komisija je zagotovila, da se morebitna škoda, ki so jo povzročili drugi dejavniki in ne subvencionirani uvoz iz zadevne države, ni pripisala temu subvencioniranemu uvozu. Komisija je preučila uvoz iz tretjih držav, nesubvencioniran uvoz iz LRK in izvoz industrije Unije. Zaznani niso bili nobeni drugi dejavniki, ki bi lahko povzročili škodo industriji Unije.

5.1. **Učinki subvencioniranega uvoza**

(354) Kot je navedeno v oddelku 4.5.1, se je obseg uvoza zadevnega izdelka iz LRK v obravnavanem obdobju znatno povečal. Zaradi ugodnejših pogojev v LRK so lahko proizvajalci izvozniki v obravnavanem obdobju svoj izvoz v EU povečali za petkrat. Medtem ko se je tržni delež industrije Unije v navedenem obdobju zmanjšal za 11,6 odstotne točke, se je tržni delež kitajskega uvoza povečal za 6,8 odstotne točke. Poleg tega so cene tega uvoza iz Kitajske povzročile nelojalno znižanje prodajnih cen industrije Unije za povprečno 10,4 % in znatno ovirale dvig cen Unije. Ta uvoz je tako znatno vplival na obseg prodaje in tržni delež industrije Unije ter na njene cene in dobičkonosnost, ki je dosegla komaj 1,9 %. V obravnavanem obdobju so se poslabšali tudi proizvodnja, izkoriščenost zmogljivosti in denarni tok.

(355) Glede na navedeno je Komisija sklenila, da je subvencionirani uvoz pomembno negativno vplival na položaj industrije Unije.

5.2. **Učinki drugih dejavnikov**

(356) Komisija je tudi preučila, ali bi lahko drugi znani dejavniki posamično ali skupaj oslabili ugotovljeno vzročno zvezo s subvencioniranim uvozom do te mere, da taka zveza ne bi bila več resnična in bistvena.

5.2.1. *Uvoz iz drugih držav*

(357) Komisija je uvoz iz drugih tretjih držav določila na podlagi podatkov Eurostata.

(358) Razen iz LRK se je izdelek v preiskavi v Unijo uvažal iz več drugih držav, ki so v obdobju preiskave skupaj predstavljale 10,5 % tržnega deleža:

Preglednica 11

Uvoz iz drugih držav

Država		2022	2023	2024	OP
Republika Koreja	Količina (v tonah)	5 694	15 769	16 646	15 731
	Indeks	*100*	*277*	*292*	*276*
	Tržni delež (v %)	2,8	8,7	8,8	8,6
	Povprečna cena (v EUR/tono)	1 850	1 770	1 816	1 716
	Indeks	*100*	*96*	*98*	*93*
Združene države	Količina (v tonah)	1 804	2 039	2 463	2 511
	Indeks	*100*	*113*	*137*	*139*
	Tržni delež (v %)	0,9	1,1	1,3	1,4
	Povprečna cena (v EUR/tono)	3 546	4 564	4 707	4 490
	Indeks	*100*	*129*	*133*	*127*
Druge tretje države	Količina (v tonah)	3 882	5 052	1 916	934
	Indeks	*100*	*130*	*49*	*24*
	Tržni delež (v %)	1,9	2,8	1	0,5
	Povprečna cena (v EUR/tono)	3 790	2 382	3 737	4 664
	Indeks	*100*	*63*	*99*	*123*
Vse tretje države skupaj, razen LRK	Količina (v tonah)	11 379	22 860	21 025	19 176
	Indeks	*100*	*201*	*185*	*169*
	Tržni delež (v %)	5,6	12,7	11,1	10,5
	Povprečna cena (v EUR/tono)	2 781	2 155	2 330	2 223
	Indeks	*100*	*77*	*84*	*80*

Vir: Eurostat (v tonah in EUR/tono).

(359) Uvoz iz drugih tretjih držav se je v obravnavanem obdobju povečal za 69 %. V obdobju preiskave je dosegel 10,5-odstotni tržni delež.

(360) Poleg Kitajske sta bili glavni državi izvoznici v Unijo Republika Koreja in ZDA. Daleč najpomembnejši vir uvoza je bila Republika Koreja, ki je glede na ugotovitve o nadaljnjem dampingu in nelojalnem nižanju prodajnih cen s korejskim uvozom iz pregleda zaradi izteka ukrepov R768 ([123]) leta 2023 ostala vir škodljivega uvoza.

(361) Uvoz iz držav porekla razen Koreje je v Unijo prihajal po cenah, višjih od prodajnih cen proizvajalcev Unije za nepovezane stranke v Uniji.

(362) Komisija je zato sklenila, da razen korejskega uvoza uvoz iz drugih držav ni bistveno vplival na škodo, ki so jo utrpeli proizvajalci Unije. Kar zadeva korejski uvoz, za katerega je bil obseg uvoza v obdobju preiskave podoben kot pri uvozu iz Kitajske, pri čemer so bile cene precej višje od kitajskih cen, vendar nižje od cen industrije Unije, je bilo ugotovljeno, da je prispeval k ugotovljeni škodi industrije Unije, ni pa oslabil vzročne zveze med dampinškim kitajskim uvozom in posledično škodo, ki jo je utrpela industrija Unije na trgu Unije.

5.2.2. *Gibanje potrošnje Unije*

(363) Potrošnja Unije se je v obravnavanem obdobju znatno zmanjšala, in sicer za 10 %. Če se nizkocenovni kitajski uvoz ne bi skokovito povečal, industrija Unije ne bi izgubila več kot 39 000 ton prodaje, kar predstavlja 10,6-odstotni tržni delež na trgu Unije, niti ne bi bila prisiljena žrtvovati dobičkonosnosti pri preostali prodaji. Poleg tega je na zmanjšanje potrošnje v primerjavi z letom 2022 močno vplivalo izjemno povpraševanje po izdelku v preiskavi leta 2022. Opozoriti je treba, da se potrošnja Unije v preteklosti v povprečju ni zmanjšala. V obdobju preiskave je bila potrošnja Unije na podobni ravni kot leta 2018 ([124]).

(364) Komisija je na podlagi tega sklenila, da za zmanjšanje potrošnje v obravnavanem obdobju ni bilo ugotovljeno, da slabi dejansko in pomembno zvezo med znatno škodo, ki jo je utrpela industrija Unije na trgu Unije, in nizkocenovnim subvencioniranim kitajskim uvozom.

5.2.3. *Izvozna učinkovitost industrije Unije*

(365) Komisija je obseg izvoza ocenila na podlagi informacij, ki so jih predložili pritožniki. Izvozne cene so bile določene na podlagi izpolnjenih vprašalnikov vzorčenih proizvajalcev Unije.

(366) Obseg in cene izvoza industrije Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 12

Izvozna učinkovitost industrije Unije

	2022	2023	2024	OP
Obseg izvoza (v tonah)	149 564	128 693	129 813	118 418
Indeks	*100*	*86*	*87*	*79*
Povprečna cena (v EUR/tono)	2 272	1 948	1 791	1 582
Indeks	*100*	*86*	*79*	*70*

Vir: preverjeni izpolnjeni makrovprašalnik (tone), preverjeni izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije (EUR/tono).

([123]) Glej Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/1330.
([124]) Preglednica 1 Izvedbene uredbe (EU) 2023/1330.

(367) V obravnavanem obdobju se je obseg izvoza industrije Unije v skladu s prodajo industrije Unije v Uniji zmanjšal za 21 %. Izvoz industrije Unije je bil pomemben, saj je v obdobju preiskave predstavljal 44 % celotne prodaje industrije Unije.

(368) Medtem ko so se cene industrije Unije v Uniji znižale za 19 %, so se cene na izvoznih trgih znižale še bolj, in sicer za 30 %. Industrija Unije se je namreč tudi na izvoznih trgih spoprijemala s cenovnim pritiskom, ki ga je povzročila ostra konkurenca drugih akterjev. V zvezi s tem je preiskava pokazala, da so se izvozni trgi industrije Unije v obravnavanem obdobju spremenili in da se je pri izvozu na splošno prodajal drugačen (cenejši) nabor izdelkov kot na trgu Unije.

(369) Kljub temu je bila izvozna učinkovitost industrije Unije glede na znaten obseg izvoza sredstvo za povečanje izkoriščenosti zmogljivosti. Komisija je zato sklenila, da je izvozna učinkovitost industrije Unije morda prispevala k škodi, vendar zmanjšanje izvoza ni moglo oslabiti vzročne zveze med škodo, ki jo je utrpela industrija Unije na trgu Unije, in dotokom nizkocenovnega subvencioniranega kitajskega uvoza.

5.3. **Sklep o vzročni zvezi**

(370) Glede na navedeno je Komisija ugotovila vzročno zvezo med škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, in subvencioniranim uvozom iz Kitajske, ki je zgoraj navedeni dejavniki, obravnavani posamično ali skupaj, niso zmanjšali. Drugi dejavniki, zlasti korejski uvoz in zmanjšanje izvoza, so negativno vplivali na splošno uspešnost industrije Unije in s tem morda prispevali k škodi, vendar niti posamično niti skupaj niso oslabili dejanske in bistvene zveze, ugotovljene med znatno škodo, ki jo je utrpela industrija Unije v Uniji, in subvencioniranim kitajskim uvozom.

6. **INTERES UNIJE**

(371) Komisija je v skladu s členom 31 osnovne uredbe preučila, ali uvedba ukrepov kljub ugotovitvi o škodljivem subvencioniranju ne bi bila v nasprotju z interesom Unije. Ugotovitev interesa Unije je temeljila na oceni vseh različnih zadevnih interesov, vključno z interesi industrije Unije, nepovezanih uvoznikov in uporabnikov.

6.1. **Interes industrije Unije**

(372) Vsi proizvajalci Unije so člani združenja ETPA. Podprli so pritožbo in sodelovali v preiskavi.

(373) Z uvedbo ukrepov bi se lahko ohranila zaposlenost, spodbudile večje naložbe in izboljšala dobičkonosnost industrije Unije do ravni, ki se štejejo za običajne za to kapitalsko intenzivno panogo. Brez ukrepov bi bila prihodnja sposobnost preživetja industrije Unije lahko ogrožena.

(374) Uvedba ukrepov bi prispevala k ponovni vzpostavitvi enakih konkurenčnih pogojev v Uniji in kaže, da mora prosta trgovina potekati pod konkurenčnimi in poštenimi pogoji.

(375) Komisija je zato sklenila, da je uvedba ukrepov v interesu industrije Unije.

6.2. **Interes nepovezanih uvoznikov**

(376) Za sodelovanje v preiskavi se ni javil noben uvoznik.

(377) Glede na tržni delež različnih virov dobave, verjetnost, da se uvozniki zanašajo na več virov dobave, in raven ukrepov se šteje, da uvedba dajatev ne bo imela tolikšnega negativnega učinka na uvoznike, da bi prevladal nad pozitivnimi učinki ukrepov na industrijo Unije.

6.3. **Interes uporabnikov**

(378) Za sodelovanje v preiskavi se ni javil noben uporabnik.

(379) Glede na tržni delež različnih virov dobave, verjetnost, da se uporabniki zanašajo na več virov dobave, in raven ukrepov se šteje, da uvedba dajatev ne bo imela tolikšnega negativnega učinka na uporabnike, da bi prevladal nad pozitivnimi učinki ukrepov na industrijo Unije.

6.4. **Sklep o interesu Unije**

(380) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da z vidika interesa Unije ni utemeljenih razlogov proti uvedbi izravnalnih ukrepov za uvoz lahkega termičnega papirja s poreklom iz LRK.

7. **ZAČASNI IZRAVNALNI UKREPI**

(381) Glede na sklepe o subvencioniranju, škodi, vzročni zvezi in interesu Unije bi bilo treba uvesti začasne izravnalne dajatve, da bi se odpravila znatna škoda, ki jo industriji Unije povzroča subvencionirani izvoz zadevnega izdelka iz LRK.

7.1. **Stopnja začasnih izravnalnih ukrepov**

(382) V tretjem pododstavku člena 15(1) osnovne uredbe je določeno, da znesek izravnalne dajatve ne preseže ugotovljenega zneska subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi.

(383) V četrtem pododstavku člena 15(1) osnovne uredbe je nato navedeno: „Kadar lahko Komisija na podlagi vseh predloženih informacij jasno ugotovi, da ni v interesu Unije, da se določi znesek ukrepov v skladu s tretjim pododstavkom, je znesek izravnalne dajatve nižji, če bi taka nižja dajatev zadostovala za odpravo škode, povzročene industriji Unije.“

(384) Komisija ni prejela takih informacij, zato bo raven izravnalnih ukrepov določena ob upoštevanju tretjega pododstavka člena 15(1).

(385) Ker bodo začasni ukrepi v tej zadevi temeljili na znesku subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, stopnja škode ni bila določena.

(386) Na podlagi navedenega so stopnje začasnih izravnalnih dajatev, izražene kot cena CIF meja Unije brez plačane dajatve, naslednje:

Družba ([125])	Začasna izravnalna dajatev
Guandong Guanhao High-Tech Co.	28,8 %
Ves drug uvoz s poreklom iz Ljudske republike Kitajske	70,5 %

([125]) V individualni preiskavi je bila obravnavana skupina Guanhao. Vendar je bil v skupini samo en proizvajalec lahkega termičnega papirja. Zato se ukrepi uvedejo za posamezno družbo, čeprav stopnja subvencioniranja vključuje tudi nekatere subvencije, ki so jih prejele povezane družbe v skupini (matične družbe, povezani dobavitelji, trgovci, finančne družbe itd.).

(387) Ker je bilo vzorčenje v tem primeru zaradi nesodelovanja prvotno vzorčenih družb in zelo visoke stopnje nesodelovanja opuščeno, povprečne dajatve za sodelujoče nevzorčene družbe (glej uvodno izjavo 298) ni bilo mogoče izračunati.

(388) Individualna stopnja izravnalne dajatve za družbo, navedeno v tej uredbi, je bila določena na podlagi ugotovitev te preiskave. Zato odraža stanje, ki je bilo glede te družbe ugotovljeno v tej preiskavi. Ta stopnja dajatve velja izključno za uvoz zadevnega izdelka, ki ima poreklo v zadevni državi in ga je proizvedel poimensko navedeni pravni subjekt. Za uvoz zadevnega izdelka, ki ga proizvaja katera koli druga družba, ki ni posebej navedena v izvedbenem delu te uredbe, vključno s subjekti, povezanimi z izrecno navedenimi družbami, bi morala veljati stopnja dajatve, ki se uporablja za „ves drug uvoz s poreklom iz Ljudske republike Kitajske“.

(389) Družba lahko zahteva uporabo teh individualnih stopenj dajatve, če naknadno spremeni ime svojega subjekta. Zahtevek je treba nasloviti na Komisijo. Zahtevek mora vsebovati vse ustrezne informacije, s katerimi je mogoče dokazati, da sprememba ne vpliva na upravičenost družbe do stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja. Če sprememba imena družbe ne vpliva na njeno upravičenost do stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja, se v *Uradnem listu Evropske unije* objavi uredba o spremembi imena.

8. **REGISTRACIJA**

(390) Kot je navedeno v oddelku 1.2, je Komisija za uvoz lahkega termičnega papirja uvedla registracijo. Registracija je bila uvedena z namenom morebitnega retroaktivnega pobiranja dajatev v skladu s členom 16(4) osnovne uredbe.

(391) Glede na ugotovitve v začasni fazi bi bilo treba registracijo uvoza opustiti.

(392) V tej fazi postopka odločitev o morebitni retroaktivni uporabi izravnalnih ukrepov še ni bila sprejeta.

9. **RAZKRITJE**

(393) Zainteresirane strani so bile obveščene o osnovnih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih se je nameravala predlagati uvedba začasne izravnalne dajatve na uvoz zadevnega izdelka s poreklom iz Ljudske republike Kitajske. Zainteresirane strani so imele možnost predložiti pripombe glede točnosti izračunov, s katerimi so bile posebej seznanjene.

(394) Glede točnosti izračunov ni bilo nobenih pripomb.

10. **KONČNA DOLOČBA**

(395) Komisija bo v interesu dobrega upravljanja zainteresirane strani pozvala, naj ji v določenem roku predložijo pisne pripombe in/ali zahtevajo zaslišanje pred Komisijo in/ali pooblaščencem za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

(396) Ugotovitve v zvezi z uvedbo začasnih dajatev so začasne in bodo morda v sklepni fazi preiskave spremenjene –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se začasna izravnalna dajatev na uvoz lahkega termičnega papirja, opredeljenega kot termični papir z osnovno maso 65 g/m² ali manj, ki se prodaja v zvitkih širine 20 cm ali več, z maso 50 kg ali več (vključno s papirjem) in s premerom 40 cm ali več („veliki zvitki“); z osnovnim premazom ali brez njega na eni ali obeh straneh; ki ima na eni ali obeh straneh fizično ali kemično toplotno občutljivo plast (tj. plast, ki pri uporabi toplote razkrije sliko); in z vrhnjim premazom ali brez njega, ki se trenutno uvršča pod oznake KN ex 4809 90 00, ex 4811 90 00, ex 4816 90 00 in ex 4823 90 85 (oznake TARIC 4809 90 00 10, 4811 90 00 10, 4816 90 00 10 in 4823 90 85 20), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, v Unijo.

2. Začasna izravnalna dajatev, ki se uporablja za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatev za izdelek iz odstavka 1, ki ga proizvajajo spodaj navedene družbe, je:

Družba	Izravnalna dajatev (v %)	Dodatna oznaka TARIC
Guandong Guanhao High-Tech Co.	28,8	88FO
Ves drug uvoz s poreklom iz Ljudske republike Kitajske	70,5	8999

3. Pogoj za uporabo individualnih stopenj izravnalne dajatve, določenih za družbe iz odstavka 2, je predložitev veljavnega trgovinskega računa carinskim organom držav članic, ki vsebuje izjavo z datumom in podpisom uradnika subjekta, ki izdaja tak račun, ter njegovim imenom in funkcijo, in sicer: „Podpisani potrjujem, da je (količina v tonah) (zadevnega izdelka), prodanega za izvoz v Evropsko unijo, ki ga zajema ta trgovinski račun, proizvedla družba Guandong Guanhao High-Tech Co, dodatna oznaka TARIC 88FO, v Ljudski republiki Kitajski. Izjavljam, da so podatki na tem računu popolni in resnični.“ Dokler tak račun ni predložen, se uporabi dajatev, ki se uporablja za ves preostali uvoz s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

4. Pogoj za sprostitev izdelka iz odstavka 1 v prosti promet v Uniji je varščina, ki je enaka znesku začasne dajatve.

5. Če ni določeno drugače, se uporabljajo ustrezni veljavni carinski predpisi.

Člen 2

1. Zainteresirane strani Komisiji predložijo pisne pripombe k tej uredbi v 15 koledarskih dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

2. Zainteresirane strani, ki želijo zaprositi za zaslišanje pred Komisijo, to storijo v 5 koledarskih dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

3. Zainteresirane strani, ki želijo zaprositi za zaslišanje pred pooblaščencem za zaslišanje v trgovinskih postopkih, to lahko storijo v 5 koledarskih dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe. Pooblaščenec za zaslišanje lahko preuči zahtevke, predložene zunaj tega roka, in se lahko odloči, ali jih bo sprejel, če je to primerno.

Člen 3

1. Carinskim organom se odredi, da ustavijo registracijo uvoza, ki je bila določena v skladu s členom 1 Izvedbene uredbe (EU) 2026/313.

2. Zbrani podatki o izdelkih, ki so bili uvoženi v EU za potrošnjo največ 90 dni pred datumom začetka veljavnosti te uredbe, se hranijo do začetka veljavnosti morebitnih dokončnih ukrepov ali zaključka tega postopka.

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah.

V Bruslju, 5. avgusta 2026

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN